No. 05

THE NATIONAL ASSEMBLY OF PAKISTAN

PROCEEDINGS OF THE SPECIAL COMMITTEE OF THE WHOLE HOUSE HELD IN CAMERA TO CONSIDER THE QADIANI ISSUE

OFFICIAL REPORT

Monday, the 9th August, 1974

(Contains Nos. 1—21)

CONTENTS

		Pages
1.	Recitation from the Holy Qur'an	671
2.	Production and verification of quotations	671–673
3.	Deliberations of the special committee in the absence of the delegation	673–674
4.	Supply of copies of record of cross- examination to members and Attorney General	674–675
5.	Secrecy of the proceedings of the special committee	675–676
6.	Continuity of the cross-examination	676–677
7.	References for questions in the cross-examination	677
8.	Cross-examination of the qadiani group delegation—*continued*	677–795
9.	Production of original fatwahs	795–797

PRINTED BY THE MANAGER, PRINTING CORPORATION OF PAKISTAN PRESS, ISLAMABAD
PUBLISHED BY THE NATIONAL BOOK FOUNDATION, ISLAMABAD

No. 05

THE

NATIONAL ASSEMBLY OF PAKISTAN

PROCEEDINGS

OF

THE SPECIAL COMMITTEE OF THE WHOLE HOUSE HELD IN CAMERA TO CONSIDER THE QADIANI ISSUE

OFFICIAL REPORT

Friday, the 9th August, 1974

(Contains No. 1—21)

بسم اللہ الرحمن الرحیم

SECRET

NATIONAL ASSEMBLY OF PAKISTAN

PROCEEDINGS
OF THE
SPECIAL COMMITTEES
OF THE
WHOLE HOUSE

Friday, the 9th August, 1974

The Special Committee of the whole House of the National Assembly of Pakistan met in camera in the Assembly Chamber, (State Bank Building), Islamabad, at ten of the clock, in the morning, Mr. Speaker (Sahibzada Farooq Ali) in the Chair as Chairman.

بسم اللہ الرحمن الرحیم

RECITATION FROM THE HOLY QUR'AN

Mr. Chairman: Maulana Zafar Ahmad Ansari, Attorney-General has come. He is in my Chamer; comming in two minutes; one minute rather.

Yes Maulana Sahib.

PRODUCTION AND VERIFICATION OF QUOTATIONS

مولانا محمد ظفر احمد انصاری: میں یہ عرض کرنا چاہتا ہوں کہ کل ہم نے ایک اخبار کا حوالہ ہم میں سے کسی صاحب نے دیا تھا، ۱۳/نومبر، ۱۹۴۶ء کا، اور وہ اخبار ہمارے پاس نہیں تھا۔ ''الفضل''۔لیکن وہ لے آئے، اورانھوں نے پڑھا اس کو............

جناب چیئرمین: Admit کیا۔

مولانا محمد ظفر احمد انصاری: .... وہ حصہ پڑھا جس سے ان کا کام چلتا تھا۔ وہ اب evidence میں شامل ہوگیا ہے۔ اُسے ان سے لے کر کے آپ اپنے ریکارڈ میں رکھ لیں۔

جناب چیئرمین: وہ رکھ لیں گے۔ ویسے انھوں نے وہ portion جو تھا ناں جی کہ "میں ایک پارسی کے مقابلے میں دو احمدی پیش کر سکتا ہوں" وہ انھوں نے admit کیا۔ انھوں نے کہا یہ ہے..................

مولانا محمد ظفر احمد انصاری: وہ evidence میں آ گیا ہے۔

جناب چیئرمین: انھوں نے کہا یہ portion ہے، بعد میں ہے۔ پہلے اس میں یہ ہے۔ تو وہ جو "Impact" کا ریفرنس دیا تھا ناں اٹارنی جنرل صاحب نے..................

مولانا محمد ظفر احمد انصاری: جی۔

جناب چیئرمین: .... جس میں وہ referred تھا، وہ انھوں نے admit کیا ہے۔

مولانا محمد ظفر احمد انصاری: ٹھیک ہے۔

جناب چیئرمین: وہ لے لیں گے اُن سے............

مولانا محمد ظفر احمد انصاری: ہاں۔

دوسرے یہ کہ کل انھوں نے ایک ایسی بات چھیڑ دی پاکستان کے سلسلے میں اپنا موقف اور یہ سب............ تو اب یا تو اس کو explain کرنے کا موقع ملے۔ کیا صورت ہو؟

جناب چیئرمین: آپ question put کر سکتے ہیں کہ پاکستان کے متعلق ان کی کیا رہی، اور Attorney-General has been putting questions about the creation and about the...........

مولانا محمد ظفر احمد انصاری: جی ہاں۔

جناب چیئرمین: .... بلکہ ان کا ایک definite question ہے جو کہ I don't want to express, because I shouldn't express my views, my comments.

انھوں نے ایک pin down کیا ہے کہ...... it was only on the 3rd of March

مولانا محمد ظفر احمد انصاری: جی ہاں، بالکل ٹھیک ہے۔

Mr. Chairman:......3rd of June 1947, "before that you were pleading for Akhand Bharat."

مولانا محمد ظفر احمد انصاری: جی ہاں۔

Mr. Chairman: So, a definite question has come, not one but twice or thrice.

مولانا محمد ظفر احمد انصاری: ہاں۔ میرا مطلب یہ ہے کہ وہ بات پوری آ جائے۔ ایسا نہ ہو کہ صرف اس میں ہی ریکارڈ پر رہے۔

جناب چیئرمین: نہیں، نہیں۔ اس میں The rest is for the House to know. At the Attorney-General remarked at the very outset that the answer can be evasive or you can't know, he may not answer. So, the House is perfectly justified in drawing any inference.

Mr. Attorney-General, are you ready? Should we call them?

DELIBERATIONS OF THE SPECIAL COMMITTEE IN THE ABSENCE OF THE DELEGATION

Sahibzada Ahmad Raza Khan Qasuri: I think, Sir, these suggestions which come from the members.....

Mr. Chairman: Yes.

Sahibzada Ahmad Raza Khan Qasuri:....These should not stand part of the record because, if tomorrow this record was to go into the hands of somebody, they will say that they were also sitting as the judges and prosecutors, they were suggesting certain things. So, if suppose this record comes into the hands of any..........

Mr. Chairman: Just.........

ابھی نہ بلائیں ان کو، ابھی نہ بلائیں۔ جی!

Sahibzada Ahmad Raza Khan Qasuri: If this record was to come into the hands of any judicions party or any people who are not concerned with the issue, they will say that when the wittnesses used to be outside, the Chairman and the members, who were sitting as the judges, they used to discuss that 'this gap has remained here; we should plug in this gap; we should plug in this gap.'

Mr. Chairman: Mr. Ahmad Raza Qasuri, I may just only.......

Sahibzada Ahmad Raza Khan Qasuri: This is my suggestion, Sir.

Mr. Chairman: No, no...... only tell you this that strictly we are not a court; we are not acting as a court; we are acting as a Committee and committee members can express themselves.

Sahibzada Ahmad Raza Khan Qasuri: I don't know; I would like to be educated on this point.

Mr. Chairman: اچھا So far as the procedure is emeerned, every day we review, and that procedure is not part of the record... is not part of the recored. Record is their statement, their examination and cross-examination. That is the record.

صاحبزادہ احمد رضا خان قصوری: اچھا۔

SUPPLY OF COPIES OF RECORD OF CROSS-EXAMINATION TO MEMBERS AND ATTORNEY GENERAL

Sahibzada Ahmed Raza Khan Qasur: And, number two, Sir, we would like that, before the Committee goes for recess, we would like that all the members of the Committee should be provided with complete record.......

Mr. Chairman: I am working on these lines.

Sahibzada Ahmad Raza Khan Qasuri: ......So that when we go back home, we should have complete record with us.

Mr. Chairman: I am working on those lines. And the Attorney-General also, he needs this record more than anybody. And we will be having two hundred copies of that record also, cyclostyled, so that, in the recess, you can prepare the case, so that you prepare your arguments.

Sahibzada Ahmad Raza Khan Qasuri: That's right, Sir.

Mr. Chairman: But the difficulty is, when we read in the newspapers, certain members say that there should be no reces. There lies the difficulty.

Sahibzada Ahmad Raza Khan Qasuri: This is the difficulty. I am not for recess. The choice is entirely that of the House and the Chairman.

Mr. Chairman: No, no, the recess is needed for preparation of your case and arguments; and not only for Attorney-General but for the members also.

Mr. muhammad Haneef Khan: Mr. Chairman, I want to put it on the record, because the point has been raised by honourable member from Qasur, that the committee, so far, has been proceeding with this issue without any prejudice to the delegation or to one side or to the other side. We have left our minds open. If we are convinced by the arguments of the witness, who is just giving a statement, or we may not be convinced; but we have not formed opinion. And I think, when I speak, I speak on behalf of the whole of the committee, and they will agree with me that our mind is open to be convinced by the witness here or any other witnesses who will come later on.

Mr. Chairman: Yes. Thank you very much. Chaudhry Jahangir Ali.

مولانا غلام غوث ہزاروی: میں یہ چاہتا ہوں کہ..........

جناب چیئرمین: جی، میں آپ کی.......... پہلے وہ کھڑے ہوئے ہیں۔

SECRECY OF THE PROCEEDINGS OF THE SPECIAL COMMITTEE

چودھری جہانگیر علی: مسٹر چیئرمین سر! میں یہ گزارش کرنا چاہتا ہوں کہ delegation کے ممبر بڑے بریف کیسز لے کر اور بیگز لے کر اندر آتے ہیں۔ کہیں ایسا نہ ہو، جناب والا! کہ وہ اسمبلی کی، ہاؤس کی کارروائی کو ٹیپ ریکارڈ کر رہے ہوں۔ اس سے متعلق ذرا تسلی کر لیجیے۔

جناب چیئرمین: میں اس سے متعلق عرض کر دوں............ایک سیکنڈ............اگر ٹیپ بھی کر رہے ہوں،
this we have decided that we will hold these proceedings in camera and, whenever we find it suitable, convenient, we will release it to the press. Whosever violates the secrecy is responsible for his own actions. If the tape is declared or played after we release all the proceedings, it makes no difference. If it is released earlier, then everybody is responsible for his own cpnsequences. If there has been no tape, any of the members of the delegation may disclose it to anyone; he too violates the secrecy.

چودھری جہانگیر علی: وہ تو ہے سرکلز میں disclose کریں گے، جناب! وہاں سے leak out ہونا بڑا مشکل ہے۔

جناب چیئرمین: مولانا غلام غوث ہزاروی!

مولانا غلام غوث ہزاروی: مجھے یہ عرض کرنا ہے، جناب! کہ............

جناب چیئرمین: ضابطے کی بات۔

CONTINUITY OF THE CROSS-EXAMINATION

مولانا غلام غوث ہزاروی: سب سے پہلے ہمیں آج کی جو گفتگو ہے یا جو سوالات ہیں، ان پر تھوڑی سی بحث کر لینی چاہیے۔ جہاں تک میں نے سنا ہے، تحریف کا مسئلہ............

جناب چیئرمین: نہیں، ابھی نہیں تحریف۔ اس کے بعد یہ فیصلہ ہوا تھا کہ جہاں سے اٹارنی جنرل صاحب نے کل چھوڑا ہے............

مولانا غلام غوث ہزاروی: اچھا۔

جناب چیئرمین: ....کل رات کو جب سوا نو ہوئے تھے............

مولانا غلام غوث ہزاروی: اچھا۔

جناب چیئرمین: ....تو وہیں سے شروع کریں گے۔ اسی واسطے آج بجائے ساڑھے نو کے پھر ساڑھے دس رکھا گیا تھا تا کہ اٹارنی جنرل واپس آجائیں اور وہیں سے شروع کریں گے۔ تحریفِ کلامِ پاک جو ہے ابھی نہیں شروع ہوگی۔

مولانا غوث ہزاروی: میرا مطلب یہ ہے کہ تحریف کا اگر سوال آئے تو ایسا سوال، جچا تلا ہو کہ وہ مضبوط ہو۔ میرے خیال سے لفظی تحریف کا سوال ہے کمزور۔

جناب چیئرمین: جی، وہ آپس میں فیصلہ کر لیں جی۔

مولانا غلام غوث ہزاروی: جی، وہ اسی لیے میں نے عرض کیا۔

جناب چیئرمین: آپس میں فیصلہ کر لیں۔ آپ اس کے لیے مولانا ظفر احمد............

مولانا غلام غوث ہزاروی: مجھے یہ بات عرض کرنی ہے۔

جناب چیئرمین: ....ظفر احمد انصاری، آپ اور تمام حضرات جو اس چیز میں ماہر ہیں یا وہ زیادہ جانتے ہیں، وہ آپس میں بیٹھ کے فیصلہ کر لیں۔

Now we are ready. They may be called.

REFERENCES FOR QUESTIONS IN THE CROSS-EXAMINATION

چودھری جہانگیر علی: مسٹر چیئرمین! میرے سوالوں کے لیے ایک کتاب ''انوارِ خلافت'' کے کچھ حوالہ جات دستیاب نہیں تھے۔ اٹارنی جنرل صاحب نے بھی اعتراض فرمایا تھا کہ وہ حوالہ جات دستیاب نہیں ہیں۔ وہ کتاب دستیاب ہو گئی ہے۔ میں نے وہ حوالہ جات فلیگ کر دیے ہیں۔ اٹارنی جنرل صاحب اگر چاہیں تو ان کے اوپر سوال کریں۔

Mr. Chairman: You can talk to the Attorney-General, you can talk to him.

Yes, they may be called.

(The Delegation entered the Chamber.)

Mr. Chairman: Yes, Mr. Attorney-General.

CROSS-EXAMINATION OF THE QADIANI GROUP DELEGATION

جناب یحییٰ بختیار (اٹارنی جنرل پاکستان): مرزا صاحب! جہاں تک سوالات اور ان کے جواب میں جو آپ فرماتے رہے ہیں............

مرزا ناصر احمد (گواہ، سربراہ جماعت احمدیہ، ربوہ) : جی!

جناب یحییٰ بختیار (اٹارنی جنرل پاکستان) : ....اس سے جو میں سمجھ سکا ہوں، وہ میں مختصراً بیان کرتا ہوں تاکہ اس کے بعد......... جہاں تک سوالات میں پوچھتا رہا ہوں آپ سے اور جو جوابات آپ دیتے رہے ہیں، اس سے جو میں سمجھ سکا ہوں وہ میں مختصراً عرض کروں گا۔

میں نے آپ سے ایک اسٹیج پر پوچھا تھا کہ ''کیا مرزا غلام احمد صاحب آپ کے عقیدے کے مطابق نبی ہیں؟'' تو آپ نے فرمایا کہ ''ہاں''، ''اُمتی نبی ہیں۔''

مرزا ناصر احمد گواہ، سربراہ جماعت احمدیہ، ربوہ) : ویسے جہاں تک مجھے یاد ہے۔اس وقت میں نے کہا تھا: ''نہیں۔لیکن اُمتی نبی ہیں۔''

جناب یحییٰ بختیار (اٹارنی جنرل پاکستان) : ہاں۔ یہ میں اس واسطے کہتا ہوں کہ میں repeat کر رہا ہوں۔آپ جہاں بھی correction ہو:

''نہیں، مگر وہ اُمتی نبی ہیں، شرعی نبی نہیں ہیں۔'' اس کے بعد میں کل آپ سے یہ سوال پوچھ رہا تھا کہ ختمِ نبوت کے بارے میں دو نظریے پیش کیے جاتے ہیں۔ایک نظریہ یہ ہے کہ آنحضرت ﷺ کے بعد اور دوسرا کوئی نبی، کسی قسم کا، شرعی یا غیر شرعی، اُمتی یا غیر اُمتی نہیں آئے گا۔اور ایک نظریہ یہ ہے کہ ان کے بعد ان کی امت میں سے نبی آ سکتے ہیں اور آئیں گے۔اور اُس کی تائید میں یہ دلیل پیش کی جاتی ہے کہ یہ اللہ کا فیض ہے، یہ بند نہیں ہوگا، یہ جاری رہے گا، یہ اللہ کے خزانے ہیں، یہ ختم نہیں ہوں گے، ایک نہیں ہزاروں نبی آئیں گے۔اس کے لیے بھی کچھ حوالے میں نے پڑھ کے سنائے۔

پھر میں نے آپ سے پوچھا کہ ''کیا مرزا غلام احمد صاحب سے پہلے کوئی اُمتی نبی آیا؟'' پھر میں نے آپ سے یہ بھی پوچھا کہ ''کیا مرزا غلام احمد صاحب کے بعد کوئی اُمتی نبی آئے گا؟ آ سکتا ہے؟'' اس اسٹیج پھر کچھ سوالات جوابات ہوئے۔

میں آپ سے گزارش کروں گا کہ آپ ان دو سوالات کا اپنے عقیدے کے مطابق جواب فرمائیں کہ کیا مرزا غلام احمد صاحب سے پہلے کوئی امتِ محمدیہ میں نبی آیا ہے؟ اور دوسرا______ تاکہ آپ اسے تفصیل سے کر سکیں.........

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار : ....دوسرا، کیا نبی کوئی آ سکتا ہے.........عقیدے کے مطابق، امکانی بات میں نہیں کر رہا۔

مرزا ناصر احمد : جی۔

جناب یحییٰ بختیار : وہ پھر آپ کی ہے آپ elaborate کرتے ہیں، وہ آپ کی مرضی۔ مگر میں جہاں تک ہوں، جو عقیدہ ہے، جو قرآن ہے، جو حدیث ہے، اس کے مطابق کیا نبی آیا ہے؟ آ سکتا ہے؟ ان سے پہلے؟ ان کے بعد؟

مرزا ناصر احمد : جی، یہ آخری حصہ میں آپ نے عقیدے کو محدود ایک حصہ میں کر دیا، حالانکہ یہ بھی عقیدہ ہی ہے کہ امکان ہے یا نہیں ہے، اس کا بھی تعلق.........

جناب یحییٰ بختیار : نہیں، میرا مطلب عقیدہ سے......... میں یہاں elaborate کر دیتا ہوں......... جب میں کہہ رہا ہوں ''عقیدہ'' تو میرا مطلب ہے قرآن شریف اور حدیث کی روشنی میں جو ہمارا عقیدہ ہے، جو آپ کا عقیدہ ہے، اس میں کیا اور نبی آ سکتے ہیں؟ یہ امکانی بات کل آپ نے فرمائی تھی۔اللہ قادرِ مطلق ہے، وہ سب کچھ کر سکتا ہے، وہ تو میں نے concede کیا ہے۔میں نے آپ کو.........

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار : میں نے کہا کہ یہ ہمارا planet ہے یا ستارہ ہے۔یہ تو، جہاں تک تاریخ کا تعلق ہے، کہتے ہیں ایک لاکھ سال، اور تاریخ میں، scientists کے مطابق بہت کم عرصہ ہے کہ اس دنیا پر انسان رہتا رہا ہے۔اس سے تیرہ چودہ سو سال گزرے ہیں کہ ہمارے نبیؐ نے یہ پیغام دیا ہے کہ یہ perfect ہو چکا ہے۔اس سے پہلے جتنے بھی نبی آئے ہیں، ان کے جو پیغامات تھے، جو ان کو اللہ نے قانون بھیجا تھا، جسے وہ لوگ وقتاً فوقتاً خراب کرتے رہے یا کرپٹ (corrupt) کرتے رہے، وہ بالکل ٹھیک ہو گیا ہے، perfect ہو گیا، اور ہمارے نبی perfect ہیں۔یہ بات تو ہو چکی ہے۔

اب آئندہ بھی یہ زندگی جو ہے، ہزاروں سال تک، لاکھوں سال تک چل سکتی ہے۔مگر اللہ تعالیٰ قادرِ مطلق ہے، وہ planet کو بالکل ہی ختم کر دے۔تو یہ سوال ہی نہیں رہتا۔وہ بات تو نہیں کہہ رہا کہ جب انسان ہی نہ رہیں تو پھر کیا نبی کا آنا اور کیا رہنا۔واقعات کی دنیا میں اور جو

realities ہیں اور جو ان realities کے لیے اللہ کا پیغام آیا ہوا ہے قرآن شریف میں، اور جو ہمارے نبیؐ کی حدیث ہے، اس کے مطابق کیا اور نبی آسکتے ہیں؟ اور کیا اور نبی مرزا غلام احمد صاحب سے پہلے، آپ کے عقیدے کے مطابق آئے یا آسکتے ہیں؟

مرزا ناصر احمد: نبیؐ اکرم نے مسیح کے آنے کی پیش گوئی فرمائی ہے۔ اور مسلم کی حدیث میں چار دفعہ ''نبی اللہ'' کے لفظ سے ان کو یاد کیا ہے۔ اور اسی طرح مہدی کے آنے کی پیش گوئی فرمائی ہے اور امت محمدیہؐ آج تک نبی مسیح اللہ کے آنے پر عقیدہ رکھتی رہی ہے، اور مہدیؑ کے آنے پر عقیدہ رکھتی رہی ہے۔ اور اس عقیدہ کی روشنی میں، ہمارے جو شیعہ بھائی ہیں، ان کا ایک حوالہ میں نے کر کے پڑھایا تھا کہ مہدی جو ہے وہ تمام انبیاء کے برابر اپنے آپ کو کہے گا، اعلان کرے گا اور ہمارا عقیدہ ہے کہ وہ صحیح کہتے ہیں۔ شیعہ حضرات جب یہ کہتے ہیں تو ہمارا عقیدہ ہے کہ وہ صحیح کہتے ہیں۔ تو مسیح کے آنے کا انتظار کرنے والے وہ نہیں جو ابھی پیدا ہی ہونے تھے، یعنی جماعت احمدیہ، بلکہ شروع سے سارے ہمارے بزرگ جو ہیں وہ یا وضاحت کے ساتھ اپنی کتب میں یا ان کتب کے خلاف کچھ نے لکھ کر خاموشی کے ساتھ اس عقیدے کو تسلیم کرتے رہے ہیں کہ ایک نبی آنے والا ہے۔

اور ہم بھی، ہمارا یہ عقیدہ ہے کہ تیرہ سو سال تک ہمارے سلف صالحین جو عقیدہ رکھتے ہیں وہ درست ہے، اور ان کے اس عقیدہ کے مطابق جس آنے والے کی خبر دی گئی تھی، سارے فرقے اس سے اتفاق رکھتے ہیں، وہ آ گیا۔ تو یہ جماعت احمدیہ کا نیا عقیدہ نہیں، پہلے دن سے اس عقیدہ پر امتِ محمدیہؐ اور اس کے سارے فرقے جو ہیں، وہ متفق ہیں کہ اس اُمت میں ایک نبی پیدا ہوگا۔

جنابِ یحییٰ بختیار: آپ نے جو فرمایا، مرزا صاحب! اس سے کیا نتیجہ اخذ کیا جاتا ہے کہ

(الف) مرزا غلام احمد صاحب وہ مسیح تھے اور آ چکے ہیں؟

مرزا ناصر احمد: ہمارا یہ عقیدہ ہے کہ جس مہدی اور مسیح کا امتِ محمدیہ انتظار کرتی رہی تیرہ سو سال، وہ آچکے مرزا غلام احمد قادیانی کے وجود میں۔

جنابِ یحییٰ بختیار: یہ تو جہاں تک مسیح کے آنے کی پیش گوئی کا تعلق ہے، آپ نے فرمایا کہ وہ مرزا غلام احمد صاحب تھے اور وہ آ چکے اور وہی مسیح موعود تھے۔ آپ نے ابھی فرمایا کہ اللہ کا فیض جو ہے............ آپ نے نہیں فرمایا، میرا مطلب ہے آپ کے لٹریچر میں ہے............

مرزا ناصر احمد: جی، میں کہہ دیتا ہوں............

جنابِ یحییٰ بختیار: ہاں، یہ پوائنٹ جو ہے ناں............

مرزا ناصر احمد: نہیں، یعنی............ میں اس کا اعلان کر دیتا ہوں کہ ہمارے نزدیک اب خدا تعالیٰ کے انعامات کے سب دروازے اتباعِ محمدؐ کے بغیر ____ بند ہیں۔ تو اب میں نے چونکہ یہ اعلان کر دیا ہے اس واسطے براہِ راست آپ مجھ سے سوال کر لیں۔

جنابِ یحییٰ بختیار: تو اس واسطے جو آپ کہتے ہیں کہ ''باقی دروازے بند ہیں سوائے............''

مرزا ناصر احمد: ....سواء اتباعِ محمدؐ کے۔

جنابِ یحییٰ بختیار: ....اُسی کے bases پر، اسی کی بنیاد پر کیا اور نبی آسکتے ہیں؟ یا اُسی basis پر حضرت غلام احمد نبی تھے؟

مرزا ناصر احمد: نبوت............ مرزا غلام احمد صاحب کے اُمتی نبی ہونے کے متعلق تو میں نے ابھی اپنا عقیدہ بیان کر دیا ہے۔ اگر اس میں کوئی اشتباہ ہو تو میں وضاحت کر دیتا ہوں، آپ حکم فرمائیں۔

جنابِ یحییٰ بختیار: نہیں، میں یہ............۔ چونکہ جو سوال یہ اٹھا تھا کل کہ ''کیا وہ نبی ہیں؟'' آپ نے آخر میں کہا کہ ''وہ نبی ہیں نہیں اس sense میں جو آپ کہہ رہے ہیں۔''

مرزا ناصر احمد: میں نے اس کی وضاحت کر دی ناں، آج صبح، آپ نے ارشاد فرمایا اور میں نے وضاحت کر دی کہ ہمارا عقیدہ ہے کہ امتِ محمدیہ تیرہ سو سال تک مسیح نبی اللہ کا انتظار کر رہی تھی، اور جس کا تیرہ سو سال امتِ محمدیہ نے انتظار کیا وہ مسیح ہمارے عقیدہ کے مطابق آ چکے۔

جنابِ یحییٰ بختیار: اور یہ جو آپ کا نقطہ نظر ہے کہ ''اُمتی نبی''............ میں نے آپ سے پہلے عرض کیا کہ ''ختم نبوت'' کی جو interpretation، جو تفسیر کی جا رہی ہے، ایک خاتم الانبیاء کی............

مرزا ناصر احمد: جہاں تک فیوض کا تعلق ہے............

جناب یحییٰ بختیار: ہاں؟

مرزا ناصر احمد: ....وہ میں نے اعلان کر دیا ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، نہیں، میں یہ پوچھنا چاہتا ہوں کہ اس کی جو interpretations ہیں، فیوض کی کہ اس کا مطلب ''خاتم النبیاء'' کا یہ ہے کہ نبیؐ، محمدؐ آخری نبی تھے، یہ تفسیر کی جاتی ہے کہ وہ آخری نبی تھے، ان کے بعد کوئی نبی نہیں آ سکتا۔ دوسرے یہ کہتے ہیں کہ نہیں، وہ آخری شرعی نبی تھے، اُن کی مہر، اُن کی perfection کے بعد نبی آ سکتا ہے، جو اُن کی اُمت کا ہوگا۔ اس کے بارے میں آپ کا کیا عقیدہ ہے، کیا view ہے؟

مرزا ناصر احمد: ہمارا عقیدہ یہ ہے کہ نبی اکرمؐ خاتم النبین ہیں، اس معنٰی میں بھی کہ آپ سے قبل جس قدر انبیاء گزرے، اُن کی ساری روحانی تجلیات مجموعی طور پر محمدؐ کی روحانی تجلیات سے حصہ لینے والی اور ان سے کم تھیں۔ پہلے بھی آئندہ بھی کوئی شخص بزرگی، روحانی بزرگی اور روحانی عزت کے چھوٹے سے چھوٹے مقام کو بھی حاصل نہیں کر سکتا سوائے نبی اکرمؐ کے فیض سے حصہ لینے کے۔ یہ ہمارا عقیدہ ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: مرزا صاحب! میں نے کل آپ کی توجہ............ یہ تو جہاں تک مسیح کے آنے کی پیش گوئی ہے، اور جس کے متعلق آپ نے فرمایا کہ وہ پیش گوئی سب مسلمانوں کا یا اوروں کا بھی عقیدہ ہے کہ وہ آئیں گے۔ کس فارم (form) میں آئیں گے؟ اس پر کچھ اختلاف ہو سکتا ہے کہ آیا جسمانی طور پہ آئیں گے یا نہیں۔ مگر یہ سب کہہ رہے ہیں کہ وہ آئیں گے۔ اور آپ نے فرمایا کہ آپ کے عقیدے کے مطابق آ چکے............

مرزا ناصر احمد: آ چکے۔

جناب یحییٰ بختیار: ....وہ تو clear ہے۔ اب ایک اور جو پرابلم ہے، جس کے لیے میں آپ کو تکلیف دے رہا ہوں اور جس طرف میں نے آپ کی توجہ دلوائی ہے ''انوار خلافت'' صفحہ ۶۲ میں کل، وہ یہ ہے کہ انھوں نے بریکٹ میں لکھا ہے ''(مسلمانوں نے)''۔ یہ original میں نہیں ہوگا۔

مرزا ناصر احمد: ہوں۔

جناب یحییٰ بختیار: ''انھوں نے (مسلمانوں نے) یہ سمجھ لیا ہے کہ خُدا کے خزانے ختم ہو گئے۔ ان کا یہ سمجھنا خدائے تعالیٰ کی قدرت کو ہی نہ سمجھنے کے باعث ہے۔ ورنہ ایک نبی تو کیا، میں کہتا ہوں ہزاروں نبی ہوں گے۔''

میں نے آپ کی توجہ دلائی اس طرف اور ساتھ ہی ایک اور حوالہ تھا، وہ بھی ''انوار صداقت'' صفحہ ۶۵ پر، کہ:

''اگر میری گردن کے دونوں طرف تلوار بھی رکھ دی جائے۔ اور مجھے کہا جائے کہ تم یہ کہو کہ آنحضرتؐ کے بعد کوئی نبی نہیں آئے گا تو میں ضرور کہوں گا کہ تو جھوٹا ہے، کذاب ہے۔ آپ کے بعد نبی آ سکتے اور ضرور آ سکتے ہیں۔''

مرزا ناصر احمد: اب سوال آ سکتے ہیں۔

جناب یحییٰ بختیار: دو میں نے پڑھے جی! پہلے کہ ''ہزاروں نبی ہوں گے'' ایک یہ۔ دوسرے کہ ''آ سکتے ہیں اور ضرور آ سکتے ہیں۔'' اب میں جو آپ سے Clarification کی درخواست کر رہا ہوں، وہ یہ ہے کہ یہاں جمع کا صیغہ استعمال کیا گیا ہے: ''آ سکتے ہیں یا آئیں گے۔'' ان میں اگر صرف مسیح کی طرف اشارہ ہوتا تو صاف کہہ دیتے کہ ''وہ نبی ایک ہی آ سکتا ہے، آ گئے ہیں۔'' مگر یہاں یہ کہا گیا ہے کہ:

''(مسلمانوں نے) یہ سمجھ لیا ہے کہ خدا............ کہ انھوں نے یہ سمجھ لیا ہے کہ خدا کے خزانے ختم ہو گئے۔ ان کا یہ سمجھنا خدا تعالیٰ کی قدرت کو ہی نہ سمجھنے کے باعث ہے ورنہ ایک نبی تو کیا، میں کہتا ہوں ہزاروں نبی ہوں گے۔''

تو اس لیے مہربانی کر کے آپ اس کو ذرا elaborate کر کے clarify کریں پوزیشن کو کہ ان کا مطلب تھا۔

مرزا ناصر احمد: جی، میں اس کا یہ مطلب سمجھتا ہوں کہ یہاں بھی امکان کے متعلق بات ہے، جیسا کہ کل میں نے یہ ایک حوالہ پہلا پڑھ کے بتایا تھا کہ ''تقویت الایمان'' میں حضرت مولانا محمد اسماعیل صاحب شہید فرماتے ہیں:

''اس شہنشاہ، اللہ تعالیٰ کی تو یہ شان ہے کہ ایک آن میں ایک حکم 'کُن' سے چاہیں تو کروڑوں نبی اور ولی اور جن و فرشتہ، جبرائیل اور محمدؐ کے برابر پیدا کر ڈالیں۔''

تو ایک ہے امکانی۔ آپ نے مجھ سے تشریح مانگی۔ میں کہتا ہوں کہ میرے نزدیک ان دونوں حوالوں میں کوئی امکان کی بات ہے، حقیقت کی بحث نہیں ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: میں نے آپ کی جو توجہ دلائی، اسی لیے کہ ایک حوالے میں ''امکان'' آپ کہہ سکتے ہیں کہ اس کی طرف اشارہ ہے، ''آپؐ کے بعد نبی آ سکتے ہیں اور ضرور آ سکتے ہیں۔'' دوسرے میں جو الفاظ استعمال کیے ہیں، اور بڑے.......... میں یہ نہیں سمجھ سکتا کہ مرزا بشیر الدین محمود احمد صاحب کوئی لفظ بدل دیں گے اگر ان کا مطلب نہ ہو بدلنے کا، meaning مختلف نہ ہوں۔ اور یہاں کہتے ہیں:

''میں کہتا ہوں ہزاروں نبی ہوں گے۔''

اور پھر..............

مرزا ناصر احمد: اور اگر خود انھوں نے ہی اس کے کوئی معنی کیے ہوں تو وہ تو ہمیں قبول کر لینے چاہئیں ناں، خود لکھنے والے نے اگر معنی کیے ہوں کہ میری کیا مراد ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: وہ آپ بتلا دیجیے۔ پھر depend کرتا ہے کہ پہلے کون سی بات کہی، بعد میں کون سی بات کہی۔

مرزا ناصر احمد: بعد میں یہ بات کہی جو میں سنانے لگا ہوں۔ آپ نے.........سوال کیا گیا کہ:

کیا مرزا غلام احمد صاحب کے روحانی درجہ کا کوئی اور شخص آئندہ آ سکتا ہے؟''

''جواب:۔ اس کا امکان ہے۔ لیکن یہ نہیں کہا جا سکتا ہے کہ آیا اللہ تعالیٰ آئندہ ایسے شخص مبعوث کرے گا یا نہیں۔''

ایک شخص کے ایک حوالے، ایک کتاب کے ایک فقرے کو لے کے یہ زور دینا کہ ساری ____ تعلیم میں چھوڑ کے ان کے متعلق کوئی غلط بات کہہ دوں، یہ تو نہیں میں کروں گا۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، اب دراصل وہ امکانی بات آپ فرما رہے ہیں میں کہتا ہوں کہ.........

مرزا ناصر احمد: جی، آپ نے مجھ سے پوچھا تھا، میں نے کہا کہ میرے نزدیک یہ ایک امکانی بات ہے۔ میں تو اپنے نزدیک ہی بتا سکتا ہوں۔ اور میں آپ کو کیا بتا سکتا ہوں؟

جناب یحییٰ بختیار: اچھا، مرزا صاحب! میں آپ کی توجہ آپ کے ایک بیان کی طرف دلانا چاہتا ہوں تا کہ آپ اس کی بھی وضاحت کر سکیں۔ یہ جو لاہور میں کورٹ آف انکوائری بیٹھی ہے، ان کے سامنے آپ کا بیان ہوا تھا؟

مرزا ناصر احمد: جی، ہوا تھا۔

جناب یحییٰ بختیار: اس میں آپ سے کچھ سوالات پوچھے گئے اور ان کے جوابات یہاں لکھے گئے ہیں۔ میں وہ repeat کرتا ہوں، آپ جواب دیں کہ صحیح ہے یا نہیں۔

مرزا ناصر احمد: ہاں، ٹھیک ہے۔

Mr. Yahya Bakhtiar: "Do you believe Mirza Ghulam Ahmad to be a Nabi?-----Question.

Mirza Nasir Ahmad: No my answer.

Mr. Yahya Bakhtiar: No, I am repeating the answer.

آپ بعد میں پھر اگر کہیں غلط ہے...........

مرزا ناصر احمد: جی، ٹھیک ہے۔

Mirza Nasir Ahmad: You said: "yes....."

Mr. Yahya Bakhtiar: No, no, I said: No.

Mirza Nasir Ahmad: ".....But I believe him to be an Ummate Nabi."

Then the question"

How are you related to him?"

Answer: "I am his grandson, son's son.

وہ جج نے لکھا ہے یا explain کیا گیا ہے۔

Question: Was the first Ummate Nabi after Hazrat Mohammad (Peace be upon Him)?" "Was he the first Ummate Nabi after Hazrat Mohammad (Peace

be upon him)?" "Was he the first Ummati Nabi after Hazrat Mohammad (Peace be upon him)"?

Answer: "To my belief, he was the first ummati Nabi in Ummat-e-Mohammadih."

یہ آپ نے کہا؟

مرزا غلام احمد: جی کہا۔

Mr. Yahya Bakhtiar: Can any more such Nabis follow?"___ Question

Answer: "They can. But they may not."

یہ میں آپ کو بتا رہا ہوں۔

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں، ٹھیک ہے۔

Mr. Yahya Bakhtiar: It is properly reported?

Mirza Nasir Ahmad: It is properly reported.

Mr. Yahya Bakhtiar:

"Why not?"----This is the question.

And your answer to that is:

"because, according to my faith, the Holy Mohammad of Islam did not predict. The coming of more than one Ummate Nabi, or any other Ummati Nabi. Theoretically, there can be more than one Ummati nabi in Ummat of Holy Prophet of Islam. But, because of his prophecy, I believe that there will not be any more."

It is correctly recorded?

مرزا ناصر احمد: جی۔ یہ تو میں اب بھی یہی ....

جناب یحییٰ بختیار: کیونکہ ہم تو وہاں نہیں تھے نا۔

مرزا ناصر احمد: ہاں، ٹھیک ہے، ٹھیک ہے۔

Mr. Yahya Bakhtiar: So, Mirza Sahib, then you are asked:

"Can you cite the Basharat (بشارت) or prophecy, because you have referred to that? "

And then you say: "I cannot give the reference of the relevent tradition (Hadith) of the Holy Prophet right now, but I will send it to the Tribunal later. One can find support for this belief even from the Qur'an. According to our faith, Mirza Ghulam Ahmad was also the promised Mashiah and promised Mehdi".

Now, Sir, I have read their statement, and you said: "this is correctly recorded."

مرزا ناصر احمد: ہاں، yes۔

Mr. Yahya Bakhtair: Sir, here you say first that he was ummati Nabi; you say, Sir, that he was the only Ummati Nabi; you say, Sir, that according to your faith, no other Ummati nabi can come because of the prophecy of the Holy Prophet of Islam; "and you say: "according to our faith, he was also---I want to emphasis the word "also"---- the promised Mashiah and the promised Mehdi."

So, there are two capacties which Mirza Ghulam Ahmad, according to you, had: One as an Ummati Nabi; the other as promised Mashiah and Mehdi: I was confirming myself yesterday, and again I respectfully repeat the question that: "Can there be another Ummati Prophet after him according to your faith?" You said: "No." So, does it not amount to saying that he is the last of the Prophets?

Mirza Nasir Ahmad: He is not.

Mr. Yahya Bakhtiar: Why not? If this your....

Mirza Nasir Ahmad: Because Mohammad Salallah-ho-Alah-e-wa-Sallam is last of the prophets in every sense of word "Khatam-un-Nabbiyen (خاتم النبیین)".

Mr. Yahya Bakhtiar: Then what is your controversy with others who say that he is the last of the Prophets? Only on the question of Mehdi? Or you say that other Ummati Nabi can come?

مرزا ناصر احمد: میں نے ابھی عرض کی کہ امتِ محمدیہ شروع سے لے کے تیرہ سو سال تک حضرت نبی اکرمؐ کو خاتم النبین مانتے ہوئے ایک ایسے مسیح کا انتظار کرتی رہی جسے مسلم کی حدیث میں خود آنحضرت نے چار بار نبی اللہ کہا۔ اور وہ ''خاتم النبین'' پر بھی ایمان لاتے تھے۔ اس واسطے میرے نزدیک تو کوئی اس میں الجھن نہیں ہے۔ ساری امت تیرہ سو سال تک ''خاتم النبین'' کے خلاف اس عقیدہ کو نہیں سمجھتی رہی کہ ایک مسیح آئے گا جو نبی اللہ ہوگا۔ اور میں نے ابھی بتایا ہے کہ اُمت کے سلف صالحین کی سینکڑوں عبارتیں یہاں بتائی جاسکتی ہیں جو آنے والے کے مقام کو ظاہر کر رہی ہیں۔ ایک شیعہ حضرات، ہمارے بھائی جو ہیں، ان کا حوالہ میں نے کل پڑھا۔ ان کا ایک اور حوالہ ہے کہ وہ: ''تمام انبیاء سے مہدی افضل ہوگا کیونکہ نبی اکرمؐ کا ظلِ کامل ہے۔''

اسی طرح سینکڑوں حوالے ہیں۔ اگر آپ کو ضرورت ہو تو میں آٹھ دس دن میں وہ سینکڑوں حوالے آپ کو دکھا سکتا ہوں۔ امتِ محمدیہ .... یعنی اس وقت جو میں نے clarification کے لیے بات کی جو میرے ذہن میں پہلے تھی .... کہ تیرہ سو سال تک امتِ محمدیہ ایک نبی کا انتظار بھی کرتی رہی اور تمام سلفِ صالحین اس بات پر متفق تھے کہ اس نبی کا انتظار ختمِ نبوت کو توڑنے والا نہیں ہے۔

جناب یحیٰی بختیار: مرزا صاحب! آپ معاف کریں گے اگر پھر میں اپنا وہ دہراؤں کہ آپ کے بیان کے مطابق مرزا غلام احمد صاحب مسیح موعود ہیں، اور آپ کے بیان کے مطابق امتی نبی ہیں۔ اور آپ نے کہا ہے کہ:

"According to my belief, he is also Mashieh-e-Mauood or the promised Mashih, and Mehdi also, and he is Ummati:."

There are two capacities, and I want clarification on that point. And I would respectfully, again, before you give the answer, draw your attention to your document which you have filed in support of your contention. This is Annexture 6, which is a book written by Maulana Abdul Ata, from which I read Yesterday and....I am sorry

here to repeat......which is written in reply to Maulana Maudoodi' book "Khatm-e-Nabuat (ختم نبوت)". This deals with that.....

مرزا ناصر احمد: اس کا صفحہ کیا ہے؟

جناب یحیٰی بختیار: صفحہ جی آٹھ۔ یہاں جی، یہ مولانا ابوالعطاء صاحب فرماتے ہیں......

مرزا ناصر احمد: جی، یہ تو وہی ہے جو کل والا ہے۔

جناب یحیٰی بختیار: ہاں، وہی میں کہہ رہا ہوں کہ I am sorry I have to repeat.

مرزا ناصر احمد: ہاں، ٹھیک ہے۔

جناب یحیٰی بختیار: ''خاتمیت محمدیہ آنحضرتؐ کو خاتم النبین ماننے والوں کے مختلف دو نظریئے ہیں..................''

Now, Sir, we are not discussing the Mashiah or the promised Mehdi. This is the interpretation....Tafseer:

''............ کہ خاتم النبین ماننے والوں کے دو مختلف نظریے ہیں'' کہ خاتم النبین کا کیا مطلب ہے اور وہ مولانا ابوالعطا صاحب فرماتے ہیں کہ:

''پہلا نظریہ یہ ہے کہ آنحضرتؐ کی خاتمیت نے دیگر انبیاء کے فیوض کو بند کر کے فیضانِ محمدی کا وسیع دروازہ کھول دیا ہے۔ آپؐ کی امت کے لیے آپ کی پیروی کے طفیل وہ تمام انعامات ممکن الحصول ہیں جو پہلے منعم علیہم لوگوں کو ملتے رہے ہیں۔''

یہ ایک نظریہ ہے۔ پھر آگے فرماتے ہیں:

''دوسرا نظریہ یہ ہے کہ آنحضرتؐ کی خاتمیت فیضانِ محمدی کے بند ہونے کے مترادف ہے۔ آپ کی اُمت ان تمام اعلیٰ انعامات سے محروم ہوگئی ہے جو بنی اسرائیل یا پہلی اُمتوں کو ملتے رہے ہیں۔''

تو میں عرض یہ کروں گا کہ یہاں مولانا جو فرما رہے ہیں اور جو وہ تفسیر کر رہے ہیں، دو نظریے دے رہے ہیں، کیا اس کا یہ مطلب نہیں کہ ایک نقطۂ نظر سے کوئی نبی نہیں آئیں گے...... اُمتی ہو، شرعی ہو؟ دوسرے نقطہ نظر سے محمدؐ کی امت سے ایسے نبی آئیں گے جو بنی اسرائیل میں آتے رہے ہیں، یعنی غیر شرعی امتی ہیں؟ یہ نقطہ نظر۔ کیا یہ نہیں لکھا:

''میں نہیں کہتا کہ ایسے لوگ آئیں گے جن سے نبیوں جیسا سلوک کیا جائے۔''

ان کا نہیں ذکر۔ صاف یہ مطلب تھا، اور یہ مطلب میں اخذ کرتا ہوں اس سے کہ ایک نقطہ نظر کے مطابق کوئی نبی نہیں آ سکتا کسی قسم کا۔ آپ خواہ اسے کہیں کہ ''دروازہ بند ہو گیا، فیض کی کھڑکی بند ہو گئی۔'' دوسرے میں کہتے ہیں ''نہیں، وہ فیض کی کھڑکی کھلی ہے یا فیض کا دروازہ کھلا ہے اور نبی آسکتے ہیں۔'' کیا اس passage کا یہ مطلب نہیں؟ یا کچھ اور مطلب ہے؟

مرزا ناصر احمد: یہ مطلب نہیں ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: آپ پھر بتائیں اس کا کیا مطلب ہے؟

مرزا ناصر احمد: جی، یہ جو عبارت ہے، اس میں نبوت کا نام ہی نہیں ہے۔ عبارت یہ کہتی ہے:

''خاتمیت محمد یہ یا آنحضرتؐ کو خاتم النبین ماننے والوں کے..................''

جناب یحییٰ بختیار: ''ماننے والوں کے۔''

مرزا ناصر احمد: ''..... ماننے والوں کے دو نظریے ہیں''، جو آنحضرتؐ کو خاتم النبین یقین کرتے ہیں۔ آگے دو نظریے ہیں ان کے:

''ایک نظریہ یہ ہے.......... پہلا نظریہ کہ آنحضرتؐ کی خاتمیت نے دیگر انبیاء کے فیوض کو بند کر کے فیضانِ محمدی کا وسیع دروازہ کھول دیا ہے۔ آپ کی امت کے لیے آپ کی پیروی کے طفیل وہ تمام انعامات..........''

ایک، دو، تین، چار نہیں، ''وہ تمام انعامات'' جس میں صالحیت کا انعام ہے، شہید بننے کا انعام ہے، صدیق بننے کا انعام ہے، قطب اور ابدال بننے کا انعام ہے، جس میں آئمہ بننے کا انعام ہے، جس میں نیک بندے بننے کا انعام ہے، جس میں یہ دی گئی ہے بشارت کہ تمھیں میری اُمت کے جو عام انسان ہے ان کو بھی اللہ تعالیٰ سچی خوابیں دکھائے گا، یہ انعام ہے، جس میں یہ انعام ہے کہ امتِ محمد یہ کے تمام افراد بحیثیت مجموعی

انتم الاعلون ان کُنتم مومنین

اگر ایمان کی شرائط پر پورے اُتر رہے ہوں گے تو غالب آئیں گے اور مغلوب نہیں ہوں گے۔ یہ ساری اُمت کے ہر قسم کے مسلمان کے لیے یہ انعامات ہیں۔ تو یہاں پر ایک وہ ہیں کہ وسیع دروازہ کھول دیا ہے آپ کی اُمت کے لیے، آپ کی پیروی کے طفیل، اور وہ تمام انعامات

ممکن الحصول ہیں۔ یہاں آ کے آگے کچھ قید لگائی ہے: ''جو پہلے منعم علیہم لوگوں کو ملتے رہے ہیں'' اور منعم علیہم گروہ جو ہے، مختلف گروہ، ایک نہیں چار ہیں وہ۔ ان کا ذکر قرآنِ کریم میں ایک دوسری جگہ آیا ہے، جس کی طرف سورۃ فاتحہ میں یہ ارشاد ہے:

صراط الذین انعمت علیهم

(ان لوگوں کی راہ جن پر تو نے انعام کیا.......... منعم علیہ)

اور دوسری جگہ چار کیٹگریز اس کی بنائی ہیں۔ تو یہاں نہ نبوت کا نام، نہ صرف نبوت کے مفہوم کے متعلق کچھ کہا گیا ہے۔

''دوسرا نظریہ یہ ہے کہ آنحضرتؐ کی خاتمیت فیضان محمدی کے بند ہونے کے مترادف ہے۔ آپ کی امت ان تمام اعلیٰ انعامات سے محروم ہو گئی جو نبی اسرائیل یا پہلی اُمتوں کو ملتے رہے ہیں۔''

یہ میں مثال دے کے اس کو واضح کرتا ہوں۔ انجیل میں ہے کہ بچے بھی نبوتیں کریں گے.......... لغوی sense میں۔ تو یہ بھی ایک انعام تھا کہ ان کو سچی خوابیں آئیں گی، ان کو بشارتیں ملیں گی۔ یہ ایک زبردست فرمان یعنی جوامتِ محمد یہؐ کو آج دوسرے مذہبوں سے علیحدہ کرتا ہے، یہ فرقان بھی ہے۔ تو یہاں تو یہ فیضان کے بند ہونے کا سوال ہے، نبوت کے بند ہونے کی بحث ہی نہیں ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: ٹھیک ہے، جی، وہ آپ نے..........

مرزا ناصر احمد: جو میں سمجھتا تھا، میں نے بتا دیا۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، میں یہ.......... چونکہ میرے لیے جو بات سمجھ میں نہیں آئی، وہ یہ تھی کہ میں نے یہ مولانا مودودی صاحب کا کتابچہ بھی پڑھا۔ انھوں نے کسی جگہ بھی اس بات کو نہیں کہا کہ اللہ کا فیض بند ہو گیا ہے۔ ______ جس sense میں آپ کہہ رہے ہیں۔ انھوں نے صاف یہ کہا ہے کہ: ''اور نبی نہیں آ سکتا'' اور اس کے جواب میں یہ کہا ہے کہ: ''نہیں آ سکتا ہے۔'' کہ ''نہیں، آ سکتا ہے۔'' یہ فیض اس سے متعلق ہے۔ میں اس واسطے کہہ رہا ہوں کہ اگر جواب ہے تو..........

مرزا ناصر احمد: جی، یہ ٹھیک ہے، میں نے تو جو مجھے سمجھ آئی بتا دیا۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، دیکھیں ناں، آپ اس جواب کو پڑھیں گے، اس کتابچے کے ساتھ جس کے لیے اعتراض ہے، جس کے جواب میں لکھی گئی ہے یہ کتاب، وہاں صرف یہ ہی سوال اٹھایا گیا۔ آپ پھر اس کو verify کریں۔

مرزا ناصر احمد: وہ تو کتاب اس وقت میرے سامنے نہیں۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں؟ آپ پھر verify کر لیجیے............

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں، verify کرلوں گا۔

جناب یحییٰ بختیار: ....کیونکہ اس میں تو کوئی dispute ہی نہیں ہے............

مرزا ناصر احمد: ٹھیک ہے، وہ verify کر لیں گے۔

جناب یحییٰ بختیار: ....کہ اگر مولانا مودودی صاحب نے یہی کہا ہے کہ اللہ کا فیض اس شکل میں بند ہو گیا ہے جیسے آپ نے کہا، تب تو بات ٹھیک ہو جائے گی۔ انھوں نے کہیں نہیں کہا ___ میری سمجھ کے مطابق۔

مرزا ناصر احمد: جی، وہ ٹھیک ہے، وہ چیک کر کے پھر میں بتادوں گا۔

جناب یحییٰ بختیار: انھوں نے یہی کہا ہے کہ جہاں تک نبی کا تعلق ہے............(ایک رکن سے) ہے کتاب وہ؟ (مرزا ناصر احمد سے) میرے پاس اس وقت نہیں ہے۔

مرزا ناصر احمد: نہیں، اگر مل گئی تو انشاء اللہ، شام کی sitting میں اگر مل گئی تو میں بتادوں گا۔

جناب یحییٰ بختیار: تو اب اس لیے آپ اسے دیکھ لیں۔ اس کے بعد یعنی مولانا مودودی نے یہ نہیں کہا کہ جس قسم کا فیض آپ کہہ رہے ہیں، بند ہو گیا ہے۔ انھوں نے یہی کہا ہے............

مرزا ناصر احمد: وہ بات میں سمجھ گیا ہوں۔ ہاں، وہ بات میں سمجھ گیا ہوں۔ لیکن، بغیر اس ریفرنس کے، جو اس کا مطلب میں سمجھتا تھا وہ میں نے بیان کر دیا ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی، وہ پھر آپ اس کو دیکھ لیں۔

مرزا ناصر احمد: جی، وہ دیکھ لوں گا۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، شام کی sitting میں کر لیں گے۔

مرزا ناصر احمد: آج میں کوشش کروں گا کہ وہ مل جائے کتاب۔

جناب یحییٰ بختیار: اب میں آپ کی توجہ، مرزا صاحب کچھ اور حوالے ہیں، ان کی طرف دلانا چاہتا ہوں۔ آپ دیکھ لیں کہ یہ صحیح ہیں یا آپ admit کرتے ہیں۔

''دافع البلاء'' میں صفحہ 231 میں لکھا ہے کہ:

''سچا خدا وہی خدا ہے جس نے قادیان میں اپنا رسول بھیجا۔''

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: یہ آپ دیکھ لیں۔ اور آپ فرمائیں کہ یہاں مطلب ان کا ایک نبی کو بھیجنا ہے، امتی نبی یا ایک رسول کو بھیجنا ہے کہ مہدی کی طرف اشارہ ہے یہ؟ جیسا بھی آپ سمجھتے ہیں وہ ریفرنس دیں آپ۔

یہ جی یہاں جو ہے ناں، اس سے میں نے وہ لکھا یہاں جو page 10-11 ہے اس کتاب میں۔ اچھا۔ ہاں، ٹھیک ہے۔

مرزا ناصر احمد: صفحہ کون سا ہے؟

جناب یحییٰ بختیار: ۲۳۱ صفحہ ہے اس کتاب کا جس میں ان سے حوالے دیے ہیں ''دافع البلا'' صفحہ ۱۰۔۱۱۔

مرزا ناصر احمد: جی، جی، ٹھیک ہے، ۲۲۹؟

جناب یحییٰ بختیار: نہیں جی، ۲۳۱۔

مرزا ناصر احمد: ۲۳۱۔

جناب یحییٰ بختیار: اس میں جو page گیارہ آجاتا ہے ناجی............

مرزا ناصر احمد: جی، جی۔

جناب یحییٰ بختیار: ....اس میں جو پیرا ختم ہو رہا ہے، پہلا پیرا، اس میں لکھا ہے:

''اگر ان لوگوں نے ایسا نہ کیا تو پھر یہی سمجھا جائے گا کہ سچا خدا وہی خدا جس نے قادیان میں اپنا رسول بھیجا۔''

مرزا ناصر احمد: یہ............سوال یہ ہے کہ یہاں ''رسول'' کا لفظ اپنے لیے استعمال کیا ہے؟ جی؟ آپ نے یہ سوال کیا؟

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی۔

اب ایک دوسرا سوال میں عرض کروں گا۔ یہ ''حقیقت الوحی'' صفحہ ۳۹۱ پر مرزا صاحب فرماتے ہیں:

''نبی کا نام پانے کے لیے میں ہی مخصوص کیا گیا اور دوسرے (تمام) لوگ اس (نام) کے مستحق نہیں۔''

یہ بھی آپ verify کرلیں۔

مرزا ناصر احمد: جی، یہ ہوگا، غالباً۔ ابھی میں نے یہی بتایا ہے کہ اُمت محمدیہ تیرہ سو سال تک یہی سمجھتی رہی ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، اُمت محمدیہ کبھی یہ نہیں سمجھتی رہی کہ قادیان میں مرزا غلام احمد............

مرزا ناصر احمد: نہیں، اُمتِ محمدیہ یہ سمجھتی رہی ہے کہ ایک کی بشارت دی گئی ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، وہ اور سوال ہے۔ میں یہاں پوچھتا ہوں، یہاں اس سے مطلب ہے............

مرزا ناصر احمد: ہاں، یعنی بشارت کے جو مورد ہیں وہ............

جناب یحییٰ بختیار: ....''نبی کا نام پانے کے لیے''............

مرزا ناصر احمد: ہاں۔

جناب یحییٰ بختیار: ....یہ نہیں کہہ رہا کہ ''مسیح مجھے............''

مرزا ناصر احمد: نہیں، نہیں۔ اُمتی نبی۔

جناب یحییٰ بختیار: اُمتی نبی ہاں:

''نبی کا نام پانے کے لیے میں ہی مخصوص کیا گیا اور دوسرے تمام اس نام کے مستحق نہیں۔''

یہ اپنی طرف انھوں نے، اپنے بارے میں کہا؟

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں، اپنے بارے میں۔

جناب یحییٰ بختیار: اب ایک اور حوالہ۔ ان کے ایک دو شعر ہیں، مرزا صاحب، کے ''دُرِثمین'' میں ۲۸۸ page پر:

''انبیاء گرچہ بُودہ اند بسے
من بہ عرفان نہ کمترم زکسے
آں چہ داد است ہر نبی را جام
داد آں جام را مرا بہ تمام''

(229)

مرزا ناصر احمد: یہ شیعہ حضرات کی............

جناب یحییٰ بختیار: یہ مرزا صاحب کے شعر ہیں ناں جی؟

مرزا ناصر احمد: یہ مرزا صاحب کے شعر ہیں۔ اور شیعہ حضرات کے اس اقتباس کا ترجمہ ہے، قریباً، جو میں نے کل پڑھ کر سنایا تھا کہ:

''وہ کہیں گے کہ جس نے ابراہیمؑ کو دیکھنا ہو، وہ مجھے دیکھ لے۔'' وغیرہ وغیرہ۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، یہاں وہ یہ فرماتے ہیں کہ جو............

مرزا ناصر احمد: ''جو روحانی جام انبیاء کو دیے گئے تھے، وہ مجھے نبی اکرمؐ کے طفیل بہتر رنگ میں دیئے گئے ہیں۔''

جناب یحییٰ بختیار: میں ترجمہ کرتا ہوں، اگر آپ سمجھیں کہ ٹھیک ہے............

مرزا ناصر احمد: جی، بہت اچھا۔

جناب یحییٰ بختیار: ''اگرچہ اس دُنیا میں بہت سے نبی ہوئے ہیں، لیکن ان میں سے کسی سے بھی، عرفان میں کسی سے بھی کم نہیں ہوں............''

مرزا ناصر احمد: کسی چیز میں؟

جناب یحییٰ بختیار: 'ان میں سے کسی بھی عرفان میں میں کم نہیں ہوں............''

مرزا ناصر احمد: جی

جناب یحییٰ بختیار: ''جس نے ہر نبی کو جام دیا، اس نے مجھے بھی بھر کر جام دیا۔''

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: یعنی اپنے متعلق وہ نبی کا کہہ رہے ہیں کہ ''میں کسی سے کم نبی نہیں ہوں۔''

مرزا ناصر احمد: ٹھیک ہے۔ اپنے متعلق کہا ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: اب ایک حوالہ ہے ''تشخیص الاذہان'' قادیان، اگست، ۱۹۱۷ء......

مرزا ناصر احمد: ہاں، یہ ایک رسالہ چھپا کرتا تھا۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، اس رسالے کا ہے۔ وہ..........

مرزا ناصر احمد: اس کے مضمون لکھنے والے کون ہیں؟

جناب یحییٰ بختیار: .... یہ میں نہیں جانتا جی۔ اسی واسطے میں آپ سے verification چاہتا ہوں۔

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: یہ کوئی اتھارٹی ہے نہیں۔ ان کا ایک مارچ ۱۹۱۴ء کا ہے ایک حوالہ، اور ایک حوالہ ہے اگست، ۱۹۱۷ء کا۔

مرزا ناصر احمد: دونوں ''تشخیص الاذہان''؟

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی۔ تو اس میں لکھا ہے ______ یہ وہ خود مرزا صاحب نہیں کہہ رہے............

مرزا ناصر احمد: نہیں جی۔

جناب یحییٰ بختیار: .... کیونکہ ۱۹۱۷ء اور ۱۹۱۴ء کی بات ہے:

''آنحضرت کے بعد صرف ایک ہی نبی کا ہونا لازم ہے۔ اور بہت انبیاء کا ہونا خدا تعالیٰ کی بہت سی مصلحتوں اور حکومت میں رخنہ پیدا کرتا ہے۔''

یہ آپ verify کر دیں۔

مرزا ناصر احمد: نہیں، یہ مضمون کے لحاظ سے میں تصدیق کرتا ہوں، الفاظ کے لحاظ سے میں تصدیق نہیں کرتا۔ یہ مضمون جو ہے وہ ہمارے عقیدے کے مطابق ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں:

''آنحضرت کے بعد صرف ایک ہی نبی کا ہونا لازم ہے۔ بہت انبیاء کا ہونا خدا تعالیٰ کی بہت سی مصلحتوں اور حکومت میں رخنہ پیدا کرتا ہے۔''

اب، مرزا صاحب! یہاں جو ہے، آپ کے اور باقی مسلمانوں کے نقطہ نظر میں کیا یہ فرق نہیں کہ وہ بھی اسی عقیدے کے ہیں، صرف یہ سمجھتے ہیں کہ آنحضرتؐ کے بعد انبیاء کا آنا خدا تعالیٰ کی بہت سی مصلحتوں اور حکومت میں رخنہ پیدا کرتا ہے۔ ان کا یہ عقیدہ ہے کہ آں حضرتؐ کے بعد کوئی نبی نہیں آئے گا کیونکہ اللہ کی مشیت یہی تھی کہ نہ آئے۔ اور اگر آئے تو وہ حکومت میں رخنہ پیدا کرتا ہے۔ آپ کہتے ہیں کہ نہیں، ایک اور نبی آسکتا ہے، ایک تک رخنہ نہیں پیدا ہوگا، ایک سے زیادہ اگر آگئے تو رخنہ پیدا ہوگا۔

مرزا ناصر احمد: یہ اگر......................سوال ختم ہو گیا ہے؟

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی۔

مرزا ناصر احمد: میں نے ابھی عرض کیا تھا کہ امت محمدیہ تیرہ سو سال تک یہ عقیدہ رکھتی رہی ہے کہ ایک نبی اس امت میں آئے گا۔ اور اس کے بعد کا مضمون فلسفیانہ ہے کہ یہ کیوں صرف ایک کی بشارت کیوں دی گئی، اور تیرہ سو سال تک امت محمدیہ صرف ایک مسیح ''نبی اللہ''، جس کو چار دفعہ حدیث مسلم میں کہا گیا ہے، صرف اس کے آنے کی انتظار کیوں کی گئی۔ یہ کیوں کا جواب فلسفیانہ ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: اب مرزا صاحب! سوال یہ ہے کہ ایک نبی آئے گا۔ آپ کہتے ہیں کہ امتی نبی آئے گا، اور............

مرزا ناصر احمد: نہیں، ہمارا فرق جو ہے، اگر چاہیں تو میں بتاؤں۔ تیرہ سو سال تک جو عقیدہ تھا، وہ یہ تھا کہ مسیح نبی اللہ آئے گا، یہ اُمت کا عقیدہ ہے۔ لیکن معین کوئی شخص انہوں نے اس واسطے نہیں بتائی کہ وہ آیا نہیں تھا۔ ہمارا اور باقی ہمارے بزرگوں کا صرف یہاں فرق نظر آتا ہے، اور یہ ہونا بھی چاہیے، کہ ہم یہ کہتے ہیں کہ جس کا انتظار تیرہ سو سال سے کیا جا رہا تھا، وہ آ گیا۔ اور وہ ہمارے سلفِ صالحین کہہ رہے تھے کہ جس کا انتظار تیرہ سو سال سے کیا جا رہا تھا، وہ آنے والا ہے۔ ''آ گیا'' اور ''آنے والا'' کا فرق ہے اور ہونا چاہیے، عقلاً، کیوں کہ وہ پہلی صدیاں تھیں اور ہم اس صدی میں داخل ہو گئے۔

جناب یحییٰ بختیار: دو باتیں ہیں، مرزا صاحب! ایک تو یہ کہ یہ تو سب کا عقیدہ ہے کہ مسیح آئیں گے۔ اس پر تو یہ controvesy نہیں تھی۔ ایک مہدی نے آنا، ان کو نبوت ملنی بھی نہیں، وہ تو پہلے سے نبی appoint ہوئے تھے، پہلے سے نبی مقرر ہوئے تھے۔ یہ حقیقت ہے کہ نہیں؟

مرزا ناصر احمد: پہلے سے وہ نبی تھے جو شریعت موسویہ ....

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، نبوت ان کو ملی تھی؟

مرزا ناصر احمد: نہیں۔ شریعت موسویہ کو جاری کرنے کے لیے حکم خداوندی کے ساتھ اس دُنیا میں آئے تھے۔

جناب یحییٰ بختیار: مرزا صاحب! ان کی اتھارٹی change ہو گئی، ان کو کہا کہ اُمت میں رہو گے تم، مگر نبی وہ پہلے تھے، اُن کی اس میں سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔

مرزا ناصر احمد: پھر اصل میں وہ ہی ٹھیک ہے، ایک نقطہ نگاہ سے ٹھیک ہے۔ بس صرف یہ اختلاف ہے ناں ہمارا۔

جناب یحییٰ بختیار: میں تو یہ عرض کر رہا تھا کہ یہاں یہ کہہ رہے ہیں کہ مسیح کا سوال نہیں ہے، یہاں تو صاف کہہ رہے ہیں کہ،

''آنحضرت کے بعد صرف ایک نبی کا ہونا لازم ہے............''

مرزا ناصر احمد: وہی مراد ہے۔ دوسری جگہ اس کا explanation ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: .... بہت انبیاء کا ہونا خدا تعالیٰ کی بہت سی مصلحتوں اور حکومت میں رخنہ پیدا کرتا ہے۔''

بہت کا تو سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔ سوال تو اگر مسیح کا ہوتا، تب تو وہ یہاں پر آ گئے تھے۔ اور باقی وہ جو حدیث میں تھا، وہ تو اور بات ہے کہ ابن مریم کا بیٹا ہو گا اور دمشق میں آئے گا۔ اس کی تفصیل میں نہیں جاتا کیونکہ یہاں آپ نے جو فرمایا کہ ''ایک اُمتی نبی آئے گا، اور ہمارا یہ بھی عقیدہ ہے کہ مرزا غلام احمد صاحب وہ اُمتی نبی ہیں، اور ہمارا یہ بھی عقیدہ ہے کہ وہ مسیح............''

مرزا ناصر احمد: مسیح، وہی مسیح جس کا انتظار کیا جاتا رہا تھا۔

جناب یحییٰ بختیار: پھر آپ نے یہ نہیں کہا کہ ''ہمارا یہ عقیدہ ہے کہ وہ مسیح ہیں۔ اُمتی نبی بھی ہیں and also............''

مرزا ناصر احمد: نہیں نہیں۔ اوہو! ایک آدمی جو ہے، وہ اُمّتی نبی بنا ہی مسیح ہونے کی حیثیت سے ہے۔ لیکن اگر خالی ''مسیح'' کہا جائے تو ہو سکتا تھا، یا سوال .... یہ سمجھا جاتا کہ ہم اُمتی نبوت کو چھپانے کی کوشش کر رہے ہیں، اس واسطے یہ اعلان کیا۔ اُسی شخص کو کہنے والے محمدؐ نے ''مسیح'' بھی کہا اور ''مہدی'' بھی کہا اور ''مسیح ناصری'' آنے والے کے متعلق کہا کہ وہ نازل ہو گا۔ اور پھر وہ جو بحث ہے ناں کہ وہ کون ہے، پُرانا ہے یا نیا ہے، دراصل اسی نکتہ کے فیصلے کے اوپر یہ سارا مسئلہ اٹکتا ہے۔ اختلافات ....

جناب یحییٰ بختیار: میں ایک حوالہ اور بھی، پڑھ دیتا ہوں، اس کے بعد پھر میں آپ سے مزید clarification کے لیے درخواست کروں گا۔

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: یہ ہے جی ''ایک غلطی کا ازالہ'' اس سے:

''اور میں بیت اللہ میں کھڑے ہو کر یہ قسم کھا سکتا ہوں کہ وہ پاک وحی جو میرے پر نازل ہوتی ہے، وہ اُسی خدا کا کلام ہے جس نے حضرت موسیٰ، حضرت عیسیٰ اور حضرت محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم پر اپنا کلام نازل کیا تھا۔''

یہ آپ دیکھ لیجیے۔

مرزا ناصر احمد: ہاں، یہ ٹھیک ہے، غالباً۔

جناب یحییٰ بختیار: اب، مرزا صاحب! آپ اس پر ذرا کچھ روشنی ڈالیں کہ جب مرزا صاحب فرماتے ہیں کہ:

''میں بیت اللہ میں کھڑے ہو کر یہ قسم کھا سکتا ہوں کہ وہ پاک وحی جو میرے پر نازل ہوتی ہے............''

ایک نبی کی حیثیت سے بول رہے ہیں:

''مجھ پر وحی جو نازل ہوتی ہے''

''............وہ اُسی خدا کا کلام ہے جس نے حضرت موسیٰ، حضرت عیسیٰ، حضرت محمد مصطفیٰؐ پر اپنا کلام نازل کیا تھا۔''

یہ ان تینوں سے ایک علیحدہ نبی ہو کے اپنے کلام کا ذکر کر رہے ہیں۔

مرزا ناصر احمد: نہیں، نہیں، بالکل نہیں۔ قسم یہ کھائی ہے.......... مجھے جواب دینے کی اجازت ہے؟

جناب یحیٰی بختیار: .... حضرت عیسیٰ کا ذکر کر رہے ہیں..........

مرزا ناصر احمد: مجھے جواب دینے کی اجازت ہے؟

جناب یحیٰی بختیار: .... یہی کہہ رہے ہیں کہ ''میں وہی مسیح ہوں''..........

مرزا ناصر احمد: ہاں، آپ سوال پورا کر لیجیے۔

جناب یحیٰی بختیار: .... اور ساتھ کہہ رہے ہیں کہ ''وہ وحی جو محمدؐ پر آتی ہے، یہ میری وحی ویسی ہی پاک ہے۔ یہ میری وحی ویسی ہی پاک ہے جو عیسیٰؑ پر آئی، جو موسیٰؑ پر آئی۔'' تو تین نبیوں کا ذکر کر کے ''میں چوتھا نبی ہوں'' میرا یہ اندازہ ہے کہ یہ مطلب تھا ان کا۔ آپ مزید تفصیل سے اِس کو اگر کرنا چاہیں تو..........

مرزا ناصر احمد: آپ نے یہاں صرف منبع وحی کی بات کی ہے، کیفیت وحی کی بات نہیں کی۔ آپ یہ کہتے ہیں کہ جس چشمہ سے قرآن عظیم جیسی عظیم ہدایت نکلی، جاری ہوئی، وہی مجھ سے بات کرنے والا ہے۔ یہ نہیں بتاتے کہ ''قرآن کریم کی ہدایت کے مطابق یہ اُس کے برابر میری وحی ہے۔'' کہتے.......... یہاں یہ بتا رہے ہیں۔ دُنیا کو کہ ''میں ہر قسم کی قسم کھانے کے لیے تیار ہوں کہ میری وحی شیطانی وحی نہیں، بلکہ الٰہی وحی ہے۔'' ''محمدؐ کی وحی کے مقابلے میں حضرت موسیٰ اور عیسیٰ کو کس طرح رکھا جا سکتا ہے؟ اگر جو آپ استدلال کر رہے ہیں وہ کریں تو ہم تو کافروں سے بھی بڑھ کر کافر بن جاتے ہیں۔

جناب یحیٰی بختیار: نہیں، نہیں، مرزا صاحب! میرا یہ مطلب نہیں،..........

مرزا ناصر احمد: صرف چشمہ وحی..........

جناب یحیٰی بختیار: .... میں نے یہ نہیں کہا کہ وہ یہ فرما رہے ہیں کہ ''میری وحی ان سے بہتر وحی ہے۔'' نہیں، میں نے یہ نہیں کہا۔ ''یہ بھی اللہ کی طرف سے آئی ہوئی وحی ہے'' وہ یہ کہہ رہے ہیں۔

مرزا ناصر احمد: ''ویسی ہی سچی ہے۔''

جناب یحیٰی بختیار: ہاں، ''سچی وحی ہے اور ایسی پاک ہے جو اللہ نے محمدؐ پر بھیجی۔

مرزا ناصر احمد: جو وحی اللہ کی طرف..........

جناب یحیٰی بختیار: میرا ایک پوائنٹ تھا..........

مرزا ناصر احمد: اچھا جی!

جناب یحیٰی بختیار: .... وہ یہ تھا کہ یہ ایک مختلف وحی ہے، یہ emphasise کر رہے ہیں کہ یہ ایک مختلف وحی ہے جو ایک مختلف نبی پر آتی ہے، یہ مضمون ظاہر کر رہا ہے کہ نہیں؟

مرزا ناصر احمد: وحی جو ہے اللہ تعالیٰ کی، ہمارے عقیدہ کے مطابق ان انبیاء پر بھی نازل ہوئی جو کوئی شریعت نہیں لائے تھے۔ ہمارے نزدیک، ہمارے عقیدہ کے مطابق خدائے پاک کے پاک الفاظ میں وحی امتِ محمدیہ کے صلحاء پر بھی نازل ہوئی۔ جہاں تک ان کی پاکیزگی کا سوال ہے، اللہ کا تعلق ہے، چشمہ وحی سے یعنی Source اس کا کیا تھا، اگر وہ اللہ کا کلام ہے تو اللہ کے کلام کے متعلق یہ کہنا کہ خدا کے کلاموں میں یہ فرق کرنا پڑے گا کہ بعض زیادہ پاک اور بعض کم پاک ہیں، ہماری عقل میں تو نہیں آتی یہ بات۔ جو خدا کی طرف سے آئی بات، وہ خدا کی طرف سے آنے والی تمام باتوں کے مطابق اپنے پاک چشمہ کی وجہ سے ایک جیسی ہے۔ لیکن اپنی کیفیت میں بڑا اختلاف رکھتی ہے۔

جناب یحیٰی بختیار: مرزا صاحب! معاف کیجیے، میں نے یہ نہیں کہا کہ وہ یہ کہہ رہے ہیں کہ باقی وحی پاک نہیں ہے یا اُن کی وحی، پاک نہیں ہے۔ اس میں تو کوئی dispute نہیں ہے، جہاں تک.......... مضمون بڑا صاف ہے۔ وہ فرماتے ہیں کہ ''میری وحی بھی ویسی ہی پاک ہے جیسی باقی انبیاء کو وحی ملی ہے'' جن کا وہ ذکر کرتے ہیں۔ میں تو یہ عرض کر رہا ہوں کہ یہ مضمون یہ ظاہر کر رہا ہے کہ ان پر مختلف وحی آئی ایک مختلف نبی کی حیثیت سے۔

مرزا ناصر احمد: یہ نہیں ظاہر کر رہا ہے۔

جناب یحیٰی بختیار: ابھی میں پھر پڑتا ہوں..........

مرزا ناصر احمد: نہیں، نہیں، میں..........

Mr. Yahya Bakhtiar: ....

مرزا ناصر احمد: میرا جواب سن لیجیے۔ آپ نے اس جگہ حضرت موسیٰ اور عیسیٰ کا نام لیا ہے، حالانکہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی وحی، موسیٰ علیہ السلام کی شریعت کو منسوخ کرنے والی نہیں ہے،

اور یہ خود مثال بتا رہی ہے کہ کیا مطلب ہے۔ وہ مطلب نہیں جو اس کا لیا جا سکتا ہے، کوئی اور لے لے اس کا۔ حضرت عیسیٰ پر جو وحی نازل ہوئی اس نے شریعت موسویہ کو منسوخ نہیں کیا، بلکہ شریعت موسویہ کی تائید کرنے والی اور شریعت موسویہ کو بنی اسرائیل کے اندر مستحکم کرنے کے لیے اور جاری کرنے کے لیے اور ان کو ان کی زندگیوں میں، بنی اسرائیل کی زندگیوں میں موسوی شریعت کو قائم کرنے کے لیے حضرت عیسیٰ کی ساری وحی تھی، کوئی شریعت نہیں تھی۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، کوئی نئی شریعت نہیں تھی، میں یہ نہیں کہتا کہ نئی شریعت تھی۔ مگر عیسیٰ علیہ السلام ایک مختلف نبی تھے اور اپنی وحی ان پر مختلف آئی جو موسیٰ علیہ السلام پر آئی تھی۔ سوال یہ ہے۔ مختلف۔ سوال یہاں پیدا ہوتا ہے کہ یہ امت..........

مرزا ناصر احمد: اختلاف معنوی..........

جناب یحییٰ بختیار: ....محمدیہؐ کا نبی ہے۔ ''اسی طرح جیسے موسیٰ اور عیسیٰ مختلف تھے، میں یہ کہتا ہوں کہ میں اور محمد صلی اللہ علیہ وسلم مختلف تھے۔'' یہ مضمون ظاہر کر رہا ہے کہ نہیں؟ اور یہ کہہ رہا ہے کہ ''جو مجھ پر وحی نازل ہوئی ہے، وہ وحی نہیں ہے جو محمد صلی اللہ علیہ وسلم پر نازل ہوئی ہے۔ اسی طرح پاک ہے۔''

مرزا ناصر احمد: اختلاف معنوی اگر لیا جائے تو نہیں، لیکن اختلاف لفظی لیا جائے تو ٹھیک ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی، لفظی ہے۔

مرزا ناصر احمد: نہیں، لفظی اختلاف، یعنی حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام، جن کو ہم امتی نبی سمجھتے ہیں، ان کو وحی کے ذریعہ یہ کہا گیا کہ:

یقیم الدین..........

ان کے متعلق یہ کہا گیا کہ دین اسلام کو قائم کرنا اور مسیحی..........

''یقیم الدین و یُحی الدین و یقیم الشریعه''

اور شریعت محمدیہ کا احیاء کرنا۔ اس.......... یہ اس کے سپرد کام ہے، اور اسی منصب کے ماتحت اللہ تعالیٰ کی وحی نازل ہوگی جو لوگوں پر شریعت محمدیہ کے، جو روشن اس کی تعلیمات ہیں، ان کو کھول کر بیان کرے گی، اور نئے زمانے کے نئے مسائل کو شریعت محمدیہ، قرآن عظیم کی روشنی میں، اس وحی سے روشنی پا کر وہ دنیا پر ثابت کرے گا کہ دین اسلام سچا ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: مرزا صاحب! کیا یہ فرض نبی کا دعویٰ کیے بغیر کوئی شخص نہیں کر سکتا؟

مرزا ناصر احمد: کر سکتا ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: کر سکتا ہے؟

مرزا ناصر احمد: بالکل کر سکتا ہے۔ یہ..........

جناب یحییٰ بختیار: چونکہ آپ نے کل فرمایا کہ وحی تو اور بزرگ ہو، ولی ہو..........

مرزا ناصر احمد: یہ کر سکتا ہے۔ لیکن چونکہ آپ نبی تھے اس لیے آپ نے وہ مثالیں دے دیں۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، میں نے ویسے ہی..........

مرزا ناصر احمد: جی، بالکل کر سکتا ہے۔ ہر..........

جناب یحییٰ بختیار: اگر تو پھر شریعت وہی ہے..........

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: ....اور امت محمدیہؐ کے ہیں وہ، اور وہ کام کرنے کے لیے صرف آئے ہیں جو صرف ایک اور اولیاء کی حیثیت سے، محدث کی حیثیت سے، بزرگ کی حیثیت سے، اللہ کی وحی کے ذریعہ روشنی حاصل کرنے کے بعد کر سکتے تھے تو پھر اس نبوت کا فائدہ کیا ہے؟ اس کا اللہ کا مطلب کیا تھا؟

مرزا ناصر احمد: دیکھیں نا، ہمارا عقیدہ یہ ہے کہ اللہ نے آپ کو ''نبی'' کہا اس لیے اس عقیدے کے بعد میں یہ جرأت کیسے کر سکتا ہوں کہ اللہ نے کیوں ایسا کیا۔ یہ تو اللہ ہی بتا سکتا ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، مرزا صاحب! میں اس پر ذرا تھوڑی دیر کے بعد کچھ اور سوال پوچھوں گا، کیونکہ کئی سوالات آتے ہیں، اور اس سے ہم کسی اور ہی چیز میں چلے جاتے ہیں۔ میری کوشش ہے، اور آپ کو بھی تکلیف دی، اتنے دنوں تک یہ چیز چل رہی ہے۔ پھر سوال اور آتے ہیں جن کی طرف میں بعد میں آؤں گا، کہ جو مہدی نے آنا تھا یا مسیح نے آنا تھا، اس کے بارے میں حدیث میں کیا ہے، حضرت مریم کے بیٹے ہوں گے، دمشق میں آئیں گے، یہ چیزیں جو ہیں، میں اس اسٹیج پر نہیں جاتا، کیوں کہ اس میں مجھے معلوم ہے کہ آپ کے بھی اپنے جواب ہیں۔ مگر ہم

ریکارڈ کے لیے یہ چیزیں............ تاکہ کوئی غلطی نہ ہو۔ Clarification کی ضرورت ہوگی۔ اس لیے بعد میں کچھ سوالات پوچھوں گا۔

(Interruption)

جناب یحییٰ بختیار: مرزا صاحب! ایک اور مضمون تھا جس کے متعلق میں نے آپ سے کچھ سوالات پوچھے تھے اور میں نے عرض کیا تھا کہ میری سمجھ کے مطابق جو میں نے آپ کا لٹریچر تھوڑا بہت پڑھا ہے یا جو مجھے سوالات دیے ہیں اسمبلی کے ممبران صاحب نے پوچھنے کے لیے، ان سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ آپ............ کہ آپ............

(Interruption)

Mr. Yahya Bukhtiar: Mr. Chairman, I request that the members should pay attention because my question.... I will wait till they have concluded the discussion, then I will proceed.

(Pause)

جناب یحییٰ بختیار: .... کہ آپ کی جماعت نے ہمیشہ ایک Separatist tendency adopt کی، ایک علیحدگی کا رجحان رہا ہے۔ آپ اپنے آپ کو مسلمانوں سے مختلف سمجھتے رہے ہیں، علیحدہ اُمت خیال کرتے رہے ہیں۔ اس پر آپ کچھ وضاحت کر چکے ہیں۔ میں چاہتا یہ تھا کہ آپ کو بات واضح رہے کہ کس بارے میں سوالات پوچھ رہا ہوں آپ سے۔

مرزا ناصر احمد: جی، جی۔

جناب یحییٰ بختیار: اور آپ کی یہ کوشش رہی ہے کہ آپ کو Separate treat کیا جائے، آپ separate ہیں۔ اور اس ضمن میں ایک دو حوالے ہیں جن کی طرف میں آپ کی توجہ دلانا چاہتا ہوں۔ ایک ہے جی ''الفضل'' ۱۶/ جولائی، ۱۹۴۹، 16th July, 1949۔

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: اور میرے............ جو انفارمیشن مجھے دی گئی ہے ______ وہ غلط ہو سکتی ہے ______ اس کے مطابق یہ آپ کے خلیفۃ الثانی مرزا بشیر الدین محمود صاحب سے منسوب کی گئی ہیں۔ وہ اپنے کسی خطبے میں فرماتے ہیں جو ''الفضل'' میں شائع ہوا ہے، جس کی تاریخ ہے ۱۶/ جولائی:

''لوگ............'' اور یہاں بریکٹ میں ''(احمدی)'' لکھا ہوا ہے۔ وہاں بریکٹ میں ہے یا نہیں، میں نہیں جانتا............

مرزا ناصر احمد: ہم دیکھ لیں گے۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں۔

مرزا ناصر احمد: ہم دیکھ لیں گے۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں۔

''لوگ گھبراتے ہیں کہ ان کی مخالفت کیوں کی جاتی ہے۔ لوگ کہتے ہیں کہ ان کی عداوت کیوں کی جاتی ہے، کہ انھیں دُکھ کیوں دیا جاتا ہے۔ لیکن اگر دُکھ دینے کی یہی وجہ ہے کہ وہ ہمارا شکار ہیں تو پھر ہمیں گھبرانا نہیں چاہیے۔ اور وہ کسی قسم کا فکر............ اور کسی قسم کا مکر کرنا............ اور نہ کسی قسم کا فکر کرنا چاہیے۔ بلکہ ہمیں خوش ہونا چاہیے کہ دُشمن............''

یہاں بریکٹ میں ''(غیر احمدی مسلمان)'' لکھا ہوا ہے، جو کہ میرے خیال میں وضاحت کے لیے لکھا ہے۔ ہوگا نہیں وہاں۔ یہ میں خود ہی کہہ رہا ہوں، وہاں ہوگا نہیں، یہ مجھے سمجھانے کے لیے ہے۔

مرزا ناصر احمد: جی، جی، ٹھیک ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: ''............ کہ دُشمن............''

وہاں ''دُشمن'' لکھا ہوا ہے:

''............ دُشمن یہ محسوس کرتا ہے کہ اگر ہم میں کوئی نئی حرکت پیدا ہوگی تو ہم اس کے مذہب کو کھا جائیں گے۔''

تو مرزا صاحب! یہاں یہ ہے کہ ''دُشمن'' سے اُن کی کیا مراد تھی؟ میں نہیں کہتا کہ بریکٹ میں صحیح باتیں لکھی ہوئی تھیں............

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں۔

جناب یحییٰ بختیار: .... اور یہ کس کا مذہب تھا؟............

مرزا ناصر احمد: مذہب سے کیا مراد ہے؟

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، کیا مراد ہے؟ اور کیا کھا جائیں گے؟ اور پھر یہ ''میں اور وہ'' گھبراتے ہیں ''اور'' ڈراتے ہیں'' اور ''فکر کرتے ہیں'' اور ''دکھ دیتے ہیں۔'' دو سیکشن separate ظاہر کر رہا ہے ''دُشمن'' دو different camps ظاہر کر رہا ہے۔

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: اس پر آپ..........

مرزا ناصر احمد: جی، یہ چیک کر کے..........

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، چیک کرنے کے بعد..........

مرزا ناصر احمد: ....context میں دیکھ کے..........

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی۔

مرزا ناصر احمد: .... مجھے بھی پتہ لگے گا کہ اس طرح کیوں آ گئی شکل، جس طرح وہابیوں کا اہل حدیث کے ساتھ کبھی جھگڑا رہا ہے، یا بریلویوں کا رہا، مختلف فرقوں کا، تو یہ اس قسم کا جھگڑا یہاں کیسے پیدا ہو گیا۔

جناب یحییٰ بختیار: اور میرے دماغ میں جو اس سے اثر پڑا ہے اس کے لیے clarification چاہتا ہوں آپ سے..........

مرزا ناصر احمد: جی، ٹھیک ہے، میں دیکھ کے..........

جناب یحییٰ بختیار: .... کہ یہ tendency یہ ظاہر کر رہا ہے کہ آپ مسلمانوں سے مختلف ہیں اور ان کو دشمن سمجھتے ہیں..........

مرزا ناصر احمد: جی، یہ عرض کر دوں گا۔

جناب یحییٰ بختیار: ....اور اُن کو دشمن سمجھتے ہیں۔

مرزا ناصر احمد: تو یہ آج چھ بجے انشاء اللہ meet کریں جب تو اس وقت یہ اس کے اوپر روشنی..........

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی۔ اور اسی کے ساتھ میں آپ کو ایک اور بھی..........

مرزا ناصر احمد: جی، جی۔

جناب یحییٰ بختیار: ....اس پر توجہ دیں تا کہ وہ بھی آپ دیکھ سکیں۔ یہ بھی مرزا صاحب سے منسوب کیا گیا ہے، اور یہ ہے ''الفضل'' ۳/جولائی ۱۹۵۲ء۔

مرزا ناصر احمد: ۳/جولائی یا ۳۰/جولائی؟

جناب یحییٰ بختیار: یہاں میرے پاس ۳/لکھا ہوا ہے جی۔

مرزا ناصر احمد: اچھا۔

جناب یحییٰ بختیار: ممکن ہے غلط ہو، میں پھر چیک کرا لیتا ہوں..........

مرزا ناصر احمد: نہیں، مجھے نہیں پتہ۔

جناب یحییٰ بختیار: .... کیونکہ ''الفضل'' کے کچھ ہمارے پاس پرچے ہیں اور کچھ آپ سے مانگے تھے وہ، مگر..........

مرزا ناصر احمد: پہنچے نہیں ابھی۔

جناب یحییٰ بختیار: پہنچے نہیں ہیں یا وہ ویسے بہت زیادہ ریکارڈ تھا، آپ نہیں پہنچا سکتے تھے۔

مرزا ناصر احمد: نہیں، وہ میں سمجھ گیا۔ اگر اجازت دیں تو میں دو فقروں میں ویسے بتا دوں۔ بہت دوستوں کے ذہن میں بھی ہو سکتا ہے۔ ہماری لائبریری جو بڑی محنت سے اکٹھی کی گئی تھی، ۴۷ء میں ہم اس کا شاید ۱۰/۱ ابھی یہاں نہیں لا سکے، نہیں لانے دیا وہاں کی حکومت نے ظلم کر کے، اور پرانے ریکارڈ میں سے بڑے قیمتی مواد، جو ویسے عیسائیوں وغیرہ کے خلاف بھی تھے، وہ ساری لائبریری وہاں چھوڑنا پڑی، اور یہاں کوئی ۱۰/۱ حصہ آیا ہو گا۔ اس کے بعد ہم نے یہاں کوشش کی ہے لیکن وہ پوری نہیں ہو سکی۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، میں ایک اور نقطہ نظر سے کہہ رہا تھا کہ مجھ سے جب یہاں کہا گیا کہ یہ ریکارڈ ہے، تو میں نے کہا دیکھیں! ایک اخبار ہے، اس کا تیس سال کا ریکارڈ جو ہے، جب تک کہ ہم از کم منہ سے نہ کہہ دیں، بڑا مشکل ہے لانا۔ پوری لاری لانی پڑتی ہے۔ تو یہ بھی difficulty تھی۔ بعض چیزیں جو definite تھیں..........

مرزا ناصر احمد: ٹھیک، یہ چیک کر لیں گے۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، وہ چیک کرلیں۔ میرے خیال میں آپ کے پاس ہے، اور............

مرزا ناصر احمد: ۳؍جولائی یا تیس جولائی؟

جناب یحییٰ بختیار: ۳؍جولائی۔

مرزا ناصر احمد: ۳؍جولائی۔ ۳؍جولائی............؟

جناب یحییٰ بختیار: ....۱۹۵۲ء۔

مرزا ناصر احمد: .... ۱۹۵۲ء۔

جناب یحییٰ بختیار: اس میں وہ میرا خیال تھا............

مرزا ناصر احمد: یہ بھی چیک کر کے تو اکٹھے ہی آجائے گا۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں۔

وہ، وہ جو خاص حوالہ ہے، جس کی طرف میں آپ کی توجہ دلانا چاہتا ہوں، وہ میں سنا دیتا ہوں آپ کو:

''ہم فتح یاب ہوں گے۔ ضرور تم مجرموں کی طرح ہمارے سامنے پیش ہوگے۔ اس وقت تمھارا حشر بھی وہی ہوگا جو فتح مکہ کے دن ابوجہل اور اس کی پارٹی کا ہوا۔''

یہاں مرزا صاحب! آپ سے یہ گزارش ہے کہ ''فتح'' کا کیا مطلب ہے؟ ''مجرموں'' سے کیا مراد ہے؟ اشارہ کس، کن لوگوں کی طرف ہے کہ

''تمھارا وہی حشر ہوگا جو فتح مکہ کے دن ابوجہل اور اس کی پارٹی کا ہوا تھا۔''

اس پر آپ ذرا............

مرزا ناصر احمد: ہاں، یہ دیکھ لیں گے، چیک کر کے۔

جناب یحییٰ بختیار: پھر ایک اور اقتباس ہے جی ''الفضل'' ۱۶؍جنوری، ۱۹۵۲ء جس میں وہ فرماتے ہیں:

''۱۹۵۲ء کو گزرنے دیجیے۔ جب تک کہ احمدیت کا رعب دشمن اس رنگ میں محسوس نہ کرے کہ اب احمدیت مٹائی نہیں جاسکتی اور وہ مجبور ہو کر احمدیت کی آغوش میں نہیں آگرے............''

ممکن ہے کچھ نہ کچھ غلطی ہو۔

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں۔

جناب یحییٰ بختیار: تو یہ جو ہے نا، اس پر کہ ''دشمن'' .... اس پر احمدیت کا رعب، دشمن پر............

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں، اس پر رُعب............

جناب یحییٰ بختیار: .... اور اس کا احمدیت کی آغوش میں آجانا............

مرزا ناصر احمد: آغوش میں آجانا............

جناب یحییٰ بختیار: .... یہ ''دشمن'' کون ہے؟ یہ رُعب کیسا ڈالنا ہے؟

مرزا ناصر احمد: یہ یہاں .... وہ context سے پتہ لگ جائے گا۔

جناب یحییٰ بختیار: اب پھر وہ فرماتے ہیں ایک اور اقتباس میں ______ وہی ہیں یا کسی اور کا، میں نہیں کہہ سکتا ______ مگر یہ جو ہے نا، میں حوالہ دے دیتا ہوں............

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: .... ''الفضل'' ۱۵؍جولائی، ۱۹۵۲ء............

مرزا ناصر احمد: ۱۵؍جولائی، ۱۹۵۲ء۔

جناب یحییٰ بختیار:

''ہاں اب آخری وقت آپہنچا ہے۔ اب تمام علمائے حق کے خون کا بدلہ لینے کا جن کو شروع سے لے کر آج تک یہ خونی مُلّا ....''

پھر ہے:

''(عطاء اللہ شاہ بخاری، مولانا مودودی، مولانا احتشام الحق)............''

یہ بریکٹ میں ہے۔ پتہ نہیں وہاں ہے کہ نہیں............

مرزا ناصر احمد: ہاں۔

جناب یحییٰ بختیار: .... لیکن یہ میں اس واسطے کہہ رہا ہوں............

مرزا ناصر احمد: ٹھیک ہے جی۔

جناب یحییٰ بختیار: ''(اور مفتی شفیع)............''

اِس کو بریکٹ میں لکھا ہوا ہے:

"..........قتل کراتے آئے ہیں، ان سب کے خون کا بدلہ لیا جائے گا۔"

بہرحال، اس پر آپ بھی توجہ دیں کہ یہ "خونی مُلّا" کون تھے اور..........

مرزا ناصر احمد: ....اور "خون کا بدلہ" کا کیا مطلب ہے؟

جناب یحییٰ بختیار: ....اور کیا انھوں نے کیا؟

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: تو یہ میں کہتا ہوں کہ آپ توجہ دے دیں اور شام کو پھر آپ، یہ جو مسئلہ سامنے ہے..........

مرزا ناصر احمد: ہاں، یہ تین حوالے جو آپ نے بتائے ہیں..........

جناب یحییٰ بختیار: چار حوالے میں نے دیے۔

مرزا ناصر احمد: چار حوالے، ہاں۔

جناب یحییٰ بختیار: اسی وجہ سے اس دن بھی جو میں نے دیا، اور اس کو میں پھر ذرا repeat کر دیتا ہوں تا کہ آپ کی یاد میں رہے..........

مرزا ناصر احمد: نہیں، یہ لکھ لیے ہیں۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، ایک اور تھا جی۔ اس دن میں نے..........۱۳/نومبر، ۱۹۴۶ء کا۔

مرزا ناصر احمد: (اپنے وفد کے ایک رکن سے) لکھو جی، ۱۳/نومبر..........

جناب یحییٰ بختیار: ....۱۹۴۶ء کا..........

مرزا ناصر احمد: ....۱۹۴۶ء۔

جناب یحییٰ بختیار: ....جس کا ذکر "Impact" میں بھی تھا، وہ جو میں نے آپ کو بتایا۔

مرزا ناصر احمد: وہ، وہ حوالہ..........

جناب یحییٰ بختیار: نہیں نہیں..........

مرزا ناصر احمد: ...."الفضل" کا..........

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، نہیں، "الفضل" ۱۳/نومبر، ۱۹۴۶ء میں مرزا صاحب..........

مرزا ناصر احمد: ہاں، یہ بھی شام کو ہو جائے گا۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں۔ یہ جو ہے نا کہ:

"میں نے اپنے نمائندے کی معرفت ایک بڑے ذمہ دار انگریز افسر کو کہلوا بھیجا کہ پارسیوں اور عیسائیوں کی طرح ہمارے حقوق بھی تسلیم کیے جائیں.........."

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: "..........جس پر اس افسر نے کہا کہ وہ تو اقلیت ہیں اور تم ایک مذہبی فرقہ ہو۔ اس پر میں نے کہا کہ پارسی، عیسائی بھی تو مذہبی فرقے ہیں۔ جس طرح ان کے حقوق علیحدہ تسلیم کیے گئے ہیں، اسی طرح ہمارے بھی کیے جائیں۔ تم ایک پارسی پیش کر دو، اس کے مقابلہ میں میں دو دو احمدی پیش کرتا جاؤں گا۔"

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: یہ ایک ہی context ہیں، تا کہ آپ کو میرے..........

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں، یہ شام کو انشاء اللہ ہو جائے گا۔ ویسے مختصراً تو میں نے، اس کا جواب میں نے دیا تھا، لیکن تفصیل مانگتے ہیں۔

جناب یحییٰ بختیار: مرزا صاحب! آپ کے عقیدے یا نقطہ نظر کے مطابق کیا انگریز کی اطاعت بھی اسلام کا حصہ ہے؟ انگریز، برٹش گورنمنٹ اس سے میری مراد ہے، کیونکہ اس پر مجھ سے کئی سوالات کیے گئے ہیں کہ اس کے بارے میں آپ..........

مرزا ناصر احمد: جی، ہم سے پہلوں نے اور ہم نے اسلام کی جو تعلیم سمجھی، وہ یہ ہے کہ اگر غیر مسلم حکومت مذہب میں دخل نہ دے، اور عبادات کرنے کی اجازت ہو، اور جو انسانی حقوق ہیں وہ ادا کر رہی ہو، تو ہم سے پہلوں نے بھی اور ہم نے بھی یہ عقیدہ رکھا کہ ان کے خلاف بغاوت جو ہے، وہ درست نہیں ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: یہ آپ جب کہتے ہیں کہ "وہ مذہب میں دخل یا دین میں دخل نہ دے" پہلے آپ نے یہ فرمایا..........

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: .... پھر آپ نے حقوق کی دوسری بات کی ....

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں، وہ ٹھیک ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: .... تو آپ یہ ذرا تفصیل سے فرمائیں گے کہ ''دخل نہ دینے'' سے آپ کا کیا مطلب ہے کہ نماز روزہ پڑھنے کی اجازت آپ کو ہو، حج جانے کی اجازت آپ کو ہو، اذان کی اجازت ہو؟

مرزا ناصر احمد: تمام وہ فرائض، احکام جو ہیں وہ میں پہلے .... ایک ضمناً آیا تھا، ایک ضمناً بعد میں میں نے بتایا تھا کہ بعض حکم اسلام کے ہیں کہ ایسا ضرور کرنا ہے۔ بعض احکام یہ ہیں کہ ایسا جائز ہے، یعنی جواز ....

Mr. Yahya Bukhtiar: Not obligatory?

Mirza Nasir Ahmad: Not obligatory.

تو وہ حکومت، جو اسلامی حکم ہے کہ ایسا ضرور کرنا ہے، ان احکام میں دخل اندازی نہیں دیتی۔ اس حکومت میں، اس حکومت کے خلاف بغاوت ہمارے عقیدہ کے مطابق جائز نہیں، نہ ہم سے پہلوؤں میں سے بہت سے ....

جناب یحییٰ بختیار: اچھا، خیر، میں آپ کا عقیدہ پوچھتا ہوں، کیونکہ اس طرح سے لمبی بحث ہے۔

مرزا ناصر احمد: جی، وہ اپنے تسلسل میں پتہ لگتا ہے نا۔

جناب یحییٰ بختیار: آپ کے عقیدہ کے مطابق ایک مسلمان کے غلام ہونے کا تصور موجود ہے کہ غلام بھی ہو اور مسلمان بھی ہو؟

مرزا ناصر احمد: ہمارے نزدیک ''غلام'' مختلف معانی میں استعمال ہوتا ہے۔ تو کس معنی کے متعلق آپ پوچھ رہے ہیں؟

جناب یحییٰ بختیار: کہ حکومت، اقتدار وہاں کسی غیر مسلم کا ہو۔ میں سیاسی پہلے بات کر رہا ہوں۔

مرزا ناصر احمد: یعنی ''غلام'' کے معنی ہیں ''شہریت کا اختیار کرنا''۔

جناب یحییٰ بختیار: شہریت کا اختیار کرنا اور وہ .... اختیار کرنا نہیں۔ اگر آپ جس ملک میں رہتے ہیں، جہاں آپ پیدا ہوئے ہیں، وہاں سے باہر سے کوئی فاتح آئے یا کی طریقے سے آپ کے ملک پر قبضہ کرے، اور وہ غیر اسلامی لوگ ہوں، اور حکومت کرے اس پر ....

مرزا ناصر احمد: جب حکومت کریں اور کر رہے ہوں ڈیڑھ سو سال سے یا سو سال سے ......

جناب یحییٰ بختیار: .... تو اس حکومت کے خلاف آزادی حاصل کرنے کے لیے اگر کوئی جدوجہد کرے، وہ بغاوت شمار ہوگی؟

مرزا ناصر احمد: اگر وہ ....

جناب یحییٰ بختیار: آپ کو اجازت ہے کہ نماز پڑھیں ....

مرزا ناصر احمد: نہیں، میں سمجھ گیا بات جی، میں سمجھ گیا، سوال سمجھ گیا۔ اگر وہ قانون کے اندر رہ کے جدوجہد کرے تو بغاوت نہیں ہوگی۔ لیکن اگر وہ فتنہ پیدا کرے اور خون خرابہ جس کے نتیجے میں پیدا ہو اور بہت سی معصوم جانیں خطرے میں آ جائیں اور بہت سے حقوق جو ہیں وہ ناجائز طور پر غصب ہونے کا امکان پیدا ہو جائے تو وہ کام نہیں کرنے چاہیں کیونکہ ان اللہ لایُحِبُ المُفسدین.

جناب یحییٰ بختیار: مرزا صاحب! ایک مشکل اس میں یہ آ جاتی ہے کہ ایسے لوگ جو کہ قانون کے دائرے میں رہ کر جدوجہد کرتے ہیں، وہ بھی بعض موقع پر ایسے اسٹیج پہ پہنچ جاتے ہیں کہ حکومت ایسے قدم لیتی ہے کہ وہ مجبور ہو کر قانون کے دائرے سے کچھ تجاوز کرنا پڑتا ہے ان کو۔ میں آپ کی توجہ دلانا چاہتا ہوں کہ تحریک پاکستان کے دنوں میں چھ سال تک مسلسل جدوجہد ہوتی رہی، بات چیت ہوتی رہی، negotiations ہوتے رہے، demonstrations لیگل فارم (Legal form) میں جو ہوتے ہیں وہ ہوتے رہے، مگر آخر میں انگریز نے یہ کہا اور یہ اشارہ دیا کہ وہ ساری کی ساری گورنمنٹ کانگرس کو یا ہندوؤں کے حوالے کرے گا۔ جو بھی ہمارے ساتھ یا مسلم لیگ کے ساتھ یا مسلمانوں کے ساتھ جو بھی انھوں نے وعدے کیے تھے، اس پر وہ مُکر گئے۔ Government کیا interim گورنمنٹ کے بارے میں، اس سے مُکر گئے، اسکیم جو تھی اس سے مُکر گئے، interim اسکیم جو تھی اُسی سے مُکر گئے۔ تو ایک ایسا سٹیج پہنچا کہ قائداعظم نے بھی کہا کہ ''ڈائریکٹ ایکشن''۔

That means no longer the constitutional struggle.

اوراس کے نتیجے میں ....

Mirza Nasir Ahmad: I don't know whether 'direct action' means what you say.

Mr. Yahya Bakhtiar: No. I mean that____what I say may be subject to correction__may be that direct action was also a form of constitutional struggle. I don't say this. But supposing this is; now we can't......

مرزاناصراحمد: ڈائریکٹ ایکشن۔انھوں نے اعلان کردیا۔ڈائریکٹ ایکشن کا۔

جناب یحییٰ بختیار: جیسے مہاتما گاندھی نے کہا جی کہ آپ Quit India۔ اور وہ حالانکہ..........

مرزاناصراحمد: ڈائریکٹ ایکشن ہوگیانا۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی۔

مرزاناصراحمد: مسلم لیگ کا۔

جناب یحییٰ بختیار: مسلم لیگ کا۔تواسی طرح میں..........

مرزاناصراحمد: اوراُس میں جواب دوں؟

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، میں ذراتھوڑاسا explain کردوں..........

مرزاناصراحمد: اچھا، ہاں، ٹھیک ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: ....تاکہ بعد میں..........اسی طرح کانگریس جوتھی، ہندو جو تھے، ان کے لیڈر مہاتما گاندھی جو تھے، انھوں نے بھی اس اسٹیج پر یہ حکم دیا، حالانکہ وہ non-violance پر believe کرتے تھے، constitutional struggle پر بھی believe کرتے تھے اور non-violence پہ بھی۔انھوں نے، جو رپورٹ آئی، اور آپ نے دیکھی ہوگی، جو برٹش گورنمنٹ نے پبلش کی تھی، ان کی تصویریں، ان کی instructions، ان میں یہ چیز آئی تھی Quit India Movement میں، "Cut down telephone wires; cut down small bridges"۔ اس قسم کی instructions کانگریس نے ایشو کی تھیں۔ تو لوگوں نے مذاق کیا کہ if you cut down a bridge, however small it may be, جو جانیں

ضائع ہوں گی وہ تو بہت بڑی ہوسکیں گی جب ٹرین نے ہی گر جانا ہے۔تو ایسی چیزیں جو تھیں کسی سٹیج پر لوگ جو آزادی کا جذبہ رکھتے ہیں جو چاہتے ہیں کہ کوئی اور مجھ پر حکومت نہ کرے"________میں اس وقت صرف سیاسی بات کررہاہوں تاکہ آپ..........

مرزاناصراحمد: ہاں، ہاں ٹھیک ہے، میں سمجھتا ہوں۔

جناب یحییٰ بختیار: ....کیونکہ وہ جو مسئلہ ہے اس پر بعد میں آؤں گا جو آپ کہہ رہے ہیں کہ "دین کی آزادی جو ہے" اس پر علامہ کہتے ہیں:

مُلا کو جو ہے ہند میں سجدے کی اجازت
ناداں یہ سمجھتا ہے کہ اسلام ہے آزاد

وہ ایک اور پہلو ہے۔

مرزاناصراحمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: اس پر میں آپ کی توجہ دلاؤں گا کہ کیا مطلب ہے علامہ کا، اور کیا چیز بنتی ہے۔ یہاں صرف سیاسی جو struggle ہے..........

مرزاناصراحمد: ہاں، ہاں، ہاں، ہم یہاں پہنچے ہیں..........

جناب یحییٰ بختیار: میری خودداری میں..........دیکھیں ناں جی۔ میں پورا explain کردوں۔

مرزاناصراحمد: نہیں، میں اپنے سمجھنے کے لیے ایک بات کررہاہوں، آپ کا سوال ہی سمجھنا چاہتا ہوں کیونکہ ہم پہنچے تھے قائداعظم صاحب کے ڈائریکٹ ایکشن کے سلسلے میں۔ میں نے وہاں اپنی سوچ ختم کردی تھی، کیونکہ وہیں ہم چلتے نا، ہمارا تعلق اُسی سے ہے____قائداعظم کے ڈائریکٹ ایکشن کا حکم۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی، میں نے اس کے بعد کہا کہ ایسا حکم کانگریس والوں نے بھی دیا، تین سال پہلے اس سے۔

مرزاناصراحمد: ہاں، لیکن we have nothing to do with that.

جناب یحییٰ بختیار: میں مزید یہ عرض کررہا تھا..........

مرزاناصراحمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: .... کہ کسی ملک کے لوگ، رہنے والے، جن کو حب الوطنی کا جذبہ ہو، پہلے وہ کوشش کرتے ہیں قانون کی حدود میں رہ کر، مہذب طریقے سے اپنی آزادی حاصل کریں۔ مگر وہ کہتے ہیں:

تنگ آمد بہ جنگ آمد۔

ایک اسٹیج وہ بھی آجاتا ہے جب آزادی کے لیے ''تنگ آمد بہ جنگ آمد'' ہوتا ہے۔ آپ کہتے ہیں کہ یہ حرام ہے۔ یہ میں چاہتا ہوں صرف سیاسی نقطۂ نظر سے، مذہب کو چھوڑ دیجیے فی الحال......

مرزا ناصر احمد: قائداعظم نے ڈائریکٹ ایکشن کی تفصیلات کس حکم کے............ کیا حکم دیا کیا کرو؟

جناب یحییٰ بختیار: میں، مرزا صاحب! میں نے عرض کیا کہ ممکن ہے انھوں نے کہا کہ constitution کے دائرے میں رہو۔

مرزا ناصر احمد: نہیں، نہیں، میرا مطلب یہ ہے کہ میں نے اسی واسطے کہا تھا کہ میں نے ___ جب آپ نے قائداعظم کا حوالہ دیا، اللہ تعالیٰ ان کو جزا دے، انھوں نے بڑی خدمت کی ہے قوم کی ___ تو میں نے بس وہاں اگلی جو باتیں ہیں وہ میں نے .... disconnected ہیں............

جناب یحییٰ بختیار: میں پھر repeat............

مرزا ناصر احمد: ....قائداعظم نے جب ڈائریکٹ ایکشن کا کہا............

جناب یحییٰ بختیار: میں پھر repeat کر دیتا ہوں کہ میں نے کیا عرض کیا۔

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: میں نے کہا کہ ممکن ہے کہ قائداعظم نے جب یہ کہا کہ ''ڈائریکٹ ایکشن'' تو ان کا یہی نظریہ ہو، ممکن ہے یہی instructions ہوں کہ باوجود constitutional کوششیں ختم ہونے کے پھر بھی یہ بھی constitutional ہی رہے۔ یہ میں کہتا ہوں ممکن ہے، کیونکہ ممکن ہے، میں اسٹوڈنٹ تھا، مجھے یاد نہ ہو............

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: ....مگر قائداعظم کا اپنا مطلب یہی تھا اور ہوگا کہ آپ جلسے کریں، demonstration کریں، جلوس نکالیں، احتجاج کریں۔ مگر ان کا یہ مطلب نہیں تھا کہ لوگوں کو ماریں، گھروں کو جلائیں، آگ لگائیں، کسی کو نقصان پہنچائیں۔ نہیں، ہرگز نہیں۔ وہ اس اصول کے آدمی نہیں تھے۔ مگر جب ڈائریکٹ ایکشن ہوا، جس طرح لوگوں نے اس کو سمجھا، اور جو کلکتے میں جو تاریخ مقرر تھی ___ میرے خیال میں ۱۶/ ستمبر ۱۹۴۶ء کی، ۱۶/ اگست ۱۹۴۶ء تو نتیجہ یہ ہوا کہ ایک ہی دن میں میرے خیال میں کلکتے میں دس ہزار جانیں ضائع ہو گئیں، مسلمانوں اور ہندوؤں کی ملا کے۔ اور وہ ڈائریکٹ ایکشن کے بارے میں بہت سے لوگ لکھتے ہیں کہ اس کی وجہ سے پھر پاکستان بنا۔ ابھی آپ اس پر ذرا............

مرزا ناصر احمد: میں تو صرف اتنا کہہ سکتا ہوں کہ قائداعظم کی ہر جدوجہد میں جماعت احمدیہ کے افراد کندھے سے کندھا ملا کے پاکستان کے لیے لڑتے رہے ہیں اور اس کی ایک...... (اپنے وفد کے ایک رکن سے) وہ کہاں ہے فوٹو اسٹیٹ کی کاپی؟ (اٹارنی جنرل سے) یہ ایک ریلیز ہے قائداعظم کی، اخبار ''ڈان'' ۸/ اکتوبر، ۱۹۴۳ء اس کا عکس ہے یہ، قائداعظم محمد علی جناح کی طرف سے، جماعت احمدیہ قادیان کی مرکزی مراسلات پریس میں:

"Ahmadiyya community to support Muslim League. Qadian leader's guidence. Mr. M.A. Jinnah has released the following correspondence to the Press. Letter from Nazim-e-umoor-e-Aama of the...... (یہ ہوگا مس ٹائپ) Umoor-e-Aama of the Ahmadiyya Movement, Qadian, addressed to Mr. Jinnah:

"Dear Sir,

I beg to enclose herewith a copy of the letter from Mohammad Sarwar Dani of village Marghazar Kurda district Rae-pur, addressed to Hazrat Amir-ul-Momineen, Khaleefat-ul-Mashih 2nd, Head of the Ahmadiyya community, and the reply thereto, for your kind perusal.

yours faithfully."

"The text of the letter from Muhammad Sarwar referred to above: وہ text آگے ہے

"We have the honour to make a request and a querry. We are a few Ahmadies here in this town and in the present electioning campaign we have been approached both by the league and the Congress for contributions and assistance to the respective parties and candidates. Kindly guide us whom we should support.

"Reply from the head of the Ahmadiyya community:

"you ought to support Muslim League in the present elections and offer them whatever means of co-operation and assistance you can possibly afford. Muslims do require a united front in the present crisis. Their differences, if allowed to exist, will affect them adversly for hundreds of years to come"."

جناب یحییٰ بختیار: یہ تو آپ جو میں دوسرا عرض کر رہا تھا ناں.......... seperatists کے متعلق، اس کے بارے میں یہ ہوسکتا ہے۔

Mr. Chairman: The question of the Attorney-General is unanswered.

Mr. Yahya Bakhtiar: Beg your pardon?

Mr. Chairman: Your question has not been answered.

Mr. Yahya Bakhtiar: That's why I said that relates to a different subject.

Mr. Chairman: No, the question has not been answered as yet.

Mr. Yahya Bukhtiar: That's way I am repeating that کہ constitutional struggle becomes impossible and Muslims particularly find that they cannot achieve their independence in their own country and they adopt methods other than constitutional in order to obtain their independence..,..

مرزا ناصر احمد: یعنی قانون شکنی کرتے ہیں، جانیں لیتے ہیں، لوٹتے ہیں۔

جناب یحییٰ بختیار: جانیں لینے کا میں نے نہیں کہا۔

مرزا ناصر احمد: نہیں، میں ویسے وضاحت چاہ رہا ہوں۔ میں نے یہ نہیں کہا............

جناب یحییٰ بختیار: میں نے unconstitutional کہا۔ اس کی مثال میں یہی دیتا ہوں، چھوٹی سی۔

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: .... کہ وہ کہتے ہیں کہ "دفعہ ۱۴۴ لگ گئی ہے، آپ جلوس نہ نکالیں۔" وہ کہتے ہیں "ہم نکالیں گے............"

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: "............ ہم اس کو توڑیں گے۔" چھوٹی سی مثال ہے۔ Struggle جو ہے کہ constitutional، انھوں نے توڑ دی۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ گورنمنٹ نے زیادتی کی کہ "نہیں، آپ نہیں جائیں گے" یا گورنمنٹ نے قانون کو enforce کیا، جو ان کی بھی ڈیوٹی سمجھی جاتی ہے۔ جب جلوس انھوں نے نکالا، لوگ زخمی ہو گئے، گولی چلی، لاٹھی چارج ہوا۔ اس طرح یہ چیز چلتے چلتے ایک ایسی پوزیشن پر پہنچ جاتی ہے جب گورنمنٹ کی مشینری بے حس ہو جاتی ہے............

مرزا ناصر احمد: گورنمنٹ مشینری............؟

جناب یحییٰ بختیار: بے حس۔

مرزا ناصر احمد: بے حس۔

جناب یحییٰ بختیار: بے حس، Paralysed۔ اور مجبور ہو کر جو فاتح ہے، حاکم ہے، اس کو ملک چھوڑنا پڑتا ہے، جیسے انگریز کو چھوڑنا پڑا ultimately..................

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: Quit India Movement اور مسلم لیگ موومنٹ ساری ایسی ہی ہیں۔ تو اس بارے میں میں پوچھتا ہوں کہ یہ ان کو حق ہے کہ نہیں کہ اس قسم کی جدوجہد کریں تا کہ اپنی آزادی حاصل کر سکیں؟ میں جہاد کے مسئلہ کی طرف نہیں جا رہا۔

مرزا ناصر احمد: نہیں، نہیں، میں سمجھ گیا ہوں۔ یہ جو ہے Constitutional struggle to regaim one's independence constitutional struggle مختلف معانی میں

استعمال ہوسکتی ہے۔ اور جس وقت، when the Govt. is paralysed, there is no law to obey لاء ہی نہیں رہتا۔

When anarchy takes the place of Legal Government, then the question of breaking the law does not arise; one must struggle for one's survival.

Mr. Yahya Bakhtair: I said deliberately a situation is created when the Government machinery gets paralysed. I said, "delibrately".

مرزا ناصر احمد: نہیں، کون؟

Deliberation on whose part?

Mr. Yahya Bakhtair: On the part of those who struggle for independence; they delibrately create a situation that the Government machinery becomes paralysed.

مرزا ناصر احمد: اگر وہ ان کی یہ پہلی ابتدائی جو کوشش ہے، وہ under the constitutional right in any sense?

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، Constitution..........

مرزا ناصر احمد: یعنی ان کے اپنے خیال میں؟

جناب یحییٰ بختیار: نہیں ....

مرزا ناصر احمد: اگر ان کے اپنے ذہنوں میں، ان کی struggle پھر بھی constitutional ہے، اور نتیجہ وہ نکلتا ہے، تو I want to blame them۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، میں یہ نہیں کہوں گا، میں یہی عرض کروں گا کہ ان کے ذہنوں میں یہ بات clear ہے کہ constitutional struggle نہیں ہوسکتی، اب ہم کو قانون شکنی کرنی پڑے گی، اپنے آپ کو ____ جیسا کہ وہ کہتے ہیں جی ____ گرفتاریوں کے لیے پیش کریں گے ____ میں اس کی بات کر رہا ہوں ____ جو قانون deliberately توڑیں گے، خواہ چھوٹا قانون ہو۔ وہ کہتے ہیں "جلسہ مت کرو۔" وہ کہتے ہیں "کریں گے۔" دفعہ ۱۴۴ لگے گی تو اچھا، اس کو توڑیں گے۔ میں ان کی کہہ رہا ہوں جو deliberately، اس طریقے سے کوشش کر کے، لوگوں کی attention draw کر کے، لوگوں کی unity بڑھا کر، جسے کہتے ہیں

قربانی کرنا، بعض لوگ جیلوں میں گئے، بعض سمجھتے ہیں کہ یہ ضروری نہیں کہ جیلوں میں جائیں۔ بہرحال، جو یہ سمجھتے ہیں کہ حکومت کو ہم پر .... جو ہم پر حکومت ٹھونسی گئی ہے وہ ہماری حکومت نہیں ہے، ہم نے آزادی حاصل کرنی ہے، اگر قانونی جدوجہد سے ہو تو بہتر، اگر نہ ہو سکے تو ہم غیر قانونی جدوجہد کریں گے اور اس گورنمنٹ کو paralyse کر کے، فیل کر کے مجبور کریں گے کہ یا تو ہمیں سارا اقتدار دے یا چلی جائے، جیسا ابھی ہو۔ تو میں اس situation کا کہہ رہا ہوں کہ کیا کوئی جس کو آپ مسلمان کہتے ہیں یا جو بھی انسان ہو جو اپنی غیرت سمجھتا ہے کہ "بھئی! میں آزاد ہوں، I do not want anybody to rule me politeally; do not want anybody to give me orders."

اب آپ نے دیکھا کہ ایک چھوٹی سی بات تھی کہ مارشل ایوب خان آئے۔ ہم میں سے ایک تھے، مسلمان تھے، پاکستانی تھے۔ انھوں نے ایک آئین دیا جس میں انھوں نے کہا کہ:

"I, Field-Marshall Mohammad Ayub Khan do hereby give you this constitution."

اور سارا ملک چیخ پڑا کہ "اس کا کوئی بزنس نہیں، we should give ourselves a Constitution. ایک فرد نہیں دے سکتا" اب یہ تو اپنا فرد تھا۔ اب باہر سے، وائٹ ہاؤس سے آرڈر آتے رہے کہ آئندہ کا یہ Constitution ہوگا، یہ ہوگا۔ یہ غیرت نہیں گوارا کرتی تھی غیرت مند لوگوں کی میں ان کا ذکر کر رہا ہوں، میں ان کا ذکر کر رہا ہوں۔ انھوں نے struggle کی، انھوں نے قربانیاں دیں، اپنے نقطۂ نظر سے، یہ سمجھ کر کہ اس گورنمنٹ کو ہم نے paralyse کرنا ہے۔ قانونی طریقے سے ہو گیا تو ٹھیک، قانونی طریقے سے نہ ہو تو غیر قانونی طریقے سے بھی ہم کریں گے۔ کیا یہ struggle جو اس طریقے سے ہو، جو غیر قانونی طریقے سے ہو، اس کو آپ جائز سمجھ سکتے ہیں یا اس کو بغاوت سمجھتے ہیں؟

مرزا ناصر احمد: یہ کچھ انسان کی اپنی جو thinking ہے ناں، وہ جواب میں تو بہرحال آئے گی۔ میں نے جو اسٹڈی انگریزوں کی یہاں کی حکومت کے متعلق کی ہے، میں اس نتیجہ پر پہنچا ہوں کہ جہاں بھی ہمیں، ان کی version کے مطابق، قانون شکنی نظر آتی ہے، اس کی ابتدا خود قانون بنانے والے نے قانون توڑ کے کی تھی۔ تو جب حکومت خود اپنے قوانین توڑ دیتی ہے،

تو جو دوسرا جدوجہد کر رہا ہے اپنی آزادی کے لیے، اس کے اوپر یہ الزام نہیں رکھا جا سکتا کہ قانون تھا اور اس نے توڑا مثلاً، میں مثال دیتا ہوں، دفعہ ۱۴۴۔ دفعہ ۱۴۴ ایک مستقل سپریم پریویلج (supreme privilege) نہیں ہے ڈی۔سی کا۔ مثلاً ڈی۔سی۔ جو ہے، وہ دفعہ ۱۴۴ جائز بھی لگا سکتا ہے اور ناجائز طور پر بھی لگا سکتا ہے۔ وہ ناجائز طور پر، جانتے بوجھتے ہوئے کہ مجھے نہیں لگانی چاہیے، اوپر سے حکم آ گیا ہے، وہ لگا سکتا ہے۔ برٹش گورنمنٹ کا حکم آ گیا ہے یا یہ ہے کہ وہ غلط فہمی میں ہے............

<u>جناب یحیٰ بختیار</u>: نہیں، مرزا صاحب! یہ تو............

<u>مرزا ناصر احمد</u>: نہیں، نہیں، میں............ میری بات، ابھی ختم نہیں ہوئی بات۔ جس وقت............ یعنی میں تو یہ بتا رہا ہوں کہ میری سمجھ کے مطابق اس ساری struggle میں قانون شکنی کی پہلی ذمہ داری انگریز نے اپنے سر پر رکھی۔ اس واسطے ان کے مخالف جو جدوجہد ہو رہی تھی، خواہ وہ کانگریس کی تھی یا مسلم لیگ کی تھی یا مسلمانوں کے کسی اور گروہ کی تھی، میری یعنی جو میں نے سٹڈی کیا ہے، میں اپنی رائے بتا رہا ہوں آپ کو، میری رائے کے نزدیک انگریزوں کے خلاف جدوجہد کرنے والوں پر قانون شکنی کا الزام لگایا ہی نہیں جا سکتا، خواہ بظاہر یہ نظر آ رہا ہو، کیونکہ قانون شکنی کرنے والے وہ خود تھے جنھوں نے قانون بنایا تھا۔ مثلاً جلیانوالہ باغ ہے۔ انگریز کی حکومت نے وہاں slaughter کی ان کو اجازت نہیں دی تھی۔ خود ان کا قانون اس کی اجازت نہیں دیتا۔ اور اگر کوئی کہے کہ گولیاں چلیں اور تمھیں آرام سے بیٹھے رہنا چاہیے۔ کیونکہ قانون شکنی نہیں جائز، تو یہ تو غلط ہے میرے نزدیک۔ جب انگریز نے قانون شکنی کر دی تو ان کے خلاف جدوجہد جائز ہے اور constitutional ہے میرے نزدیک۔

<u>جناب یحیٰ بختیار</u>: مرزا صاحب! آپ نے میرے لیے ایک دوسرا مشکل مسئلہ کھڑا کر دیا ہے............

<u>مرزا ناصر احمد</u>: جی۔

<u>جناب یحیٰ بختیار</u>: یہ............ وہ اس واسطے میں عرض کرتا ہوں............

<u>مرزا ناصر احمد</u>: جی۔

<u>جناب یحیٰ بختیار</u>: .... کہ ہم جو قانون پڑھتے ہیں، جو تھوڑا بہت سمجھتے ہیں، اس کے مطابق آپ کہتے ہیں انگریز نے قانون شکنی کی۔ انگریز کہتا ہے کہ اگر میں نے قانون شکنی کی تو اس کا فیصلہ آپ نہیں کریں گے، وہ عدالت کرے گی۔ اگر آپ نے کی، اس کا بھی فیصلہ عدالت کرے گی۔ تو آپ کی سمجھ کے مطابق درست ہو گا یہ کہ دفعہ ۱۴۴ غلط لگائی گئی، مگر اس کے لیے عدالت جانا پڑتا ہے۔ وہاں revision اور اپیل ہے اس کے لیے۔ تو میں کہتا ہوں کہ وہ طریقہ ہم نے نہیں اختیار کیا۔ ہم نے کہا: ''نہیں، ہم نہیں مانتے۔'' تو یہ میں بات کر رہا ہوں............

<u>مرزا ناصر احمد</u>: ہاں، ہاں۔

<u>جناب یحیٰ بختیار</u>: .... کہ انھوں نے غلطی کی۔ یہ غیر قانونی جدوجہد تھی کہ ۱۴۴ کو vilate کیا۔ آرڈر غلط تھا۔ آپ کی بات سو فیصد درست ہے کہ ڈی سی نے ناجائز طور پر لگایا مگر ہائی کورٹ میں revision ہے اس کی۔

<u>مرزا ناصر احمد</u>: جی، تو یہ............ آپ کا سوال ختم ہو جائے تو پھر مجھے بتا دیں۔

<u>جناب یحیٰ بختیار</u>: ہاں، یہ میں کہہ رہا ہوں وہ تو اور فیلڈ میں چلا جاتا ہے۔

<u>مرزا ناصر احمد</u>: انگریز کہتا ہے............

<u>جناب یحیٰ بختیار</u>: قانون کہتا ہے۔

<u>مرزا ناصر احمد</u>: نہیں، انگریز، یعنی انگریزی حکومت۔ ہم نے وہ مثال لے لی ہے ناں ایک۔

<u>جناب یحیٰ بختیار</u>: ہاں۔

<u>مرزا ناصر احمد</u>: انگریزی حکومت کہتی ہے کہ ''ہم نے قانون شکنی نہیں کی'' ....

<u>جناب یحیٰ بختیار</u>: ہاں جی۔

<u>مرزا ناصر احمد</u>: .... اور جو اس کے خلاف جدوجہد کرنے والے ہیں وہ کہتے ہیں کہ ''تم نے پہل کی قانون شکنی میں۔'' انگریزی حکومت کہتی ہے کہ ''تم ہمارا جو ہے کورٹ، عدلیہ جو ہے، اس کے پاس جاؤ۔'' اور وہ جو، جس پر وہ الزام لگاتے ہیں، غلط میرے نزدیک، کہ تم قانون شکنی کر رہے ہو، وہ کہتا ہے کہ ''تمھارا ڈی سی تو قانون شکنی کرنے والا ہے، اس کے پاس ہم کیسے جائیں گے؟''

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، ہائی کورٹ میں revision ہو سکتی ہے۔

مرزا ناصر احمد: ساری اُن کا وہ تو، ساری حکومت کا تانا بانا خراب ہو چکا تھا۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، وہ تو سب ٹھیک ہے۔ میں یہی، مرزا صاحب! عرض کر رہا ہوں کہ ناجائز قانون .... روز قانون بنتے ہیں، وہ بظاہر ٹھیک معلوم ہوتے ہیں، مگر ان کا استعمال غلط ہوتا ہے، ورنہ یہ اختیار جو ہے اس پر بھی کسی زمانے میں بڑے فائدے تھے، اور بڑے لوگوں کو فائدہ بھی پہنچا۔ ابھی بھی بعض لوگ کہتے ہیں کہ بڑی جلدی ہمارے فیصلے ہو جاتے ہیں بشرطیکہ ڈی۔سی۔ ایماندار ہو، بشرطیکہ جرگہ ممبر ایماندار ہو۔ جب یہ شرطیں آ جاتی ہیں تو آپ کو پتہ ہے کہ معاملہ ذرا مشکل ہی ہو جاتا ہے۔

تو بہرحال انگریز نے ایک سسٹم رکھا تھا کہ اگر میرا قانون غلط استعمال ہوتا ہے اور آپ سمجھتے ہیں کہ غلط ہوا ہے، کسی جگہ غلط آرڈر پاس کیا ہے، ناجائز آرڈر پاس کیا ہے، قانون کے مطابق نہیں پاس کیا، تو عدالت سے فیصلہ کراؤ گے، تو خود قانون کو اپنے ہاتھوں میں نہیں لو گے۔ میں کہتا ہوں کہ جب لوگ قانون اپنے ہاتھ میں لے لیتے ہیں اور سمجھتے ہیں کہ انگریز نے تو بات ٹھیک کہی ہے۔ مگر آج دفعہ ۱۴۴ کا آرڈر ہوتا ہے کہ کل جلسہ نہیں ہو گا۔ میں کہاں ہائی کورٹ پہنچوں، کیسے آرڈر لوں؟ یہ مشکلات آتی رہتی ہیں۔ تو اس وجہ سے کہتے ہیں کہ ہم قانون شکنی اس طرح سے کرتے ہیں کہ قانون اپنے ہاتھ میں لیں گے، جلسہ ضرور کریں گے، جلوس ضرور نکالیں گے۔ Technically speaking, Sir, they do violate law.

Mirza Nasir Ahmad: In the eyes of the foreign rulers.

Mr. Yahya Bakhtiar: No, that is what I say any......

مرزا ناصر احمد: نہیں، اگر ہماری بھی آنکھوں میں یہی ہے............

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی، یہی میں کہہ رہا ہوں کہ foreign ruler جو ہے اس کے خلاف جدوجہد ہے، اس نے قانون بنایا ہوا ہے۔ وہ کہتا ہے کہ "میرا قانون یہ ہے کہ اگر میں ایک غلط فیصلہ لیتا ہوں، آپ عدالت میں جا کر اس کو درست کرا دیجیے، اگر غلط ہے set aside کرا دیجیے، مگر آپ اس کے خلاف قدم نہیں لیں گے۔" میں کہتا ہوں کہ "صاحب! آپ

نے آرڈر دیا ہے کہ کل جو میرا جلسہ ہے وہ نہیں ہو گا کیونکہ دفعہ ۱۴۴ آپ نے لگا دی ہے۔ یہ ناجائز ہے۔" کہتا ہے: "revision کرو۔" میں کہتا ہوں: "revision کروں گا، جناب! تو مجھے دو تین دن کی ضرورت ہے۔ یا اگر ۲۴ گھنٹے کی ضرورت ہو، ہائی کورٹ میں ایک دن میں پہنچ بھی جاؤں تو مجھے یہ سب انتظامات کینسل کرنے پڑیں گے۔" تو وہ کہتا ہے "جلسہ پھر دو دن کے بعد کر لو۔" وہاں سے بھی reasonable بات معلوم ہوتی ہے، یہاں سے بھی reasonable بات معلوم ہوتی ہے۔ تو وہ کہتا ہے کہ "ہم تو ہائی کورٹ نہیں جا سکتے، اس پہ کافی دیگر لگے گی۔ اس لیے ہم نے یہ فیصلہ کیا ہے کہ ہم جلسہ ضرور کریں گے۔" میں اس situation کا کہہ رہا ہوں کہ آپ کہتے ہیں کہ انگریز نے قانون شکنی کی۔ انگریز کے نقطۂ نظر سے قانون کی نظر سے اس نے قانون شکنی نہیں کی۔ قانون شکنی وہ خود کہہ رہے ہیں کہ "جی ہم کر رہے ہیں، ہم اپنے آپ کو جیل جانے کے لیے volunteer کر رہے ہیں، ہم جلسہ کریں گے، قانون اپنے ہاتھ میں لیں گے۔ جہاں تک جلسہ جلوس کا تعلق ہے، میں ان کے فعل کے بارے میں کہہ رہا ہوں کہ ان کو آپ justify کریں گے یا نہیں؟

مرزا ناصر احمد: یہاں اب دو سوال میرے ذہن میں اٹھتے ہیں۔ ایک میں نے یہ سوچا کہ کیا میرا اپنا دماغ مجبور ہو جائے گا کسی وقت کہ قانون شکنی، بظاہر قانون شکنی کیے بغیر میں اپنے سیاسی حقوق کو حاصل کر سکوں؟ تو میرے دماغ نے جواب دیا: نہیں۔ میرے دماغ نے جواب دیا کہ تجھے اللہ تعالیٰ نے ______ میں اپنی بات کر رہا ہوں............

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی۔

مرزا ناصر احمد: .... یا اپنی جماعت کی .... وہ فراست دی ہے کہ ظاہری طور پر قانون شکنی کیے بغیر بھی، اس مثال میں، انگریزوں کو سمندر میں دھکیلا جا سکتا ہے۔ یہ ایک جواب ہے۔

دوسرا جواب ہے ان دوستوں کا جو یہ سمجھتے ہیں یقین، دیانت داری کے ساتھ، کہ انگریز نے قانون توڑ دیا، اور وہ یقین رکھتے ہیں دیانت داری کے ساتھ کہ اس کی کوئی جگہ نہیں ہے جہاں سے اپنے حقوق کی حفاظت ہم حاصل کر سکیں، کیونکہ اُن کی جو عدالت ہے، کورٹس ہیں، وہ بھی انھی کی ہیں، اور اوپر کے حاکموں کے اشارے پر وہ چل رہے ہیں۔ جو حصہ ہمارے ملک

کا ___ اور اب ہم بات کر رہے ہیں مسلم لیگ کی ___ یہ سمجھتا تھا اور دیانت داری کے ساتھ یہ سمجھتا تھا کہ انگریز قانون توڑ چکا ہے، ان کے اوپر میرے نزدیک دیانت داری سے یہ الزام نہیں لگایا جا سکتا کہ انھوں نے بغاوت کی۔

جناب یحییٰ بختیار: اچھا جی۔ اس کے بعد پھر میں دوسرے صفحے پر جاؤں گا............

مرزا ناصر احمد: یہ اگر پانچ منٹ رہ گئے ہیں............

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، اس لیے کہہ رہا ہوں کہ پانچ منٹ میں چونکہ ابھی میں نے جانا تھا، اس تمہید کے ساتھ، ۱۸۵۷ء کی جنگ آزادی کی طرف، جس کو بعض لوگ انگریز کی طرح سے غدر کہہ دیتے ہیں، تو اس لیے اس پر میرے خیال میں کچھ ٹائم لگے گا۔

مرزا ناصر احمد: ہاں، ٹائم لگے گا۔

Mr. Chairman: The Delegation is permitted to withdraw; to report at 6.00 p.m. چھ بجے .

The honourable members may keep sitting.

(The Delegation left the Chamber)

جناب چیئرمین: یہ کتابیں ان کی پہنچا دیں۔

Hazrat Maulana Attaullah, a lawyer definitely needs five minutes of recess after he has finished his cross-examination; this is my feeling as a lawyer. So, for five minutes, allow Mr. Attorney General to have a rest.

Mr. Yahya Bakhtair: I had to go to the Defence College from 8 o'clock.

Mr. Chairman: Yes. So, this is my personal request to Hazrat Maulana Attaullah.

یہ کتابیں ان کو دے دیں ناں جی۔ یہ آپ کے لیے ہے this is food for thought. Any thing honourable members want to say anything.

میاں محمد عطاءاللہ: ایک بات میں ضرور کہنا چاہتا ہوں............

جناب چیئرمین: ہاں جی، فرمائیے۔

میاں محمد عطاءاللہ: .... چیئرمین صاحب! کہ میں مولانا نہیں ہوں، نہ ہی مولانا کہلانے کا حق دار ہوں۔ اور آپ سے پہلے ہمارے سپیکر صاحب تھے، ہمارے موجودہ صدر، انھوں نے ایک مرتبہ فرمایا تھا۔ میں نے ان کی خدمت میں مودبانہ عرض کی تھی کہ میں گناہ گار آدمی ہوں، میں اس قابل نہیں ہوں کہ مولانا کہلاؤں کیونکہ مولانا کا درجہ بہت اونچا ہوتا ہے اور میں اپنے آپ کو ایک حقیر انسان سمجھتا ہوں۔ اس واسطے یہ مناسب نہیں ہے کہ آپ مہربانی سے مجھے مولانا کہا کریں۔ ایک بات۔

دوسری میں یہ عرض کرنا چاہتا ہوں کہ اٹارنی جنرل صاحب کو ہم جا کے کچھ چیزیں وقتاً فوقتاً عرض کرتے رہتے ہیں............

Mr. Chairman: Nothing wrong with it.

میاں محمد عطاءاللہ: .... تو اگر آپ سمجھتے ہیں کہ یہ ٹھیک نہیں ہے تو ہم نہیں بتائیں گے۔

جناب چیئرمین: نہیں، نہیں، بالکل۔

میاں محمد عطاءاللہ: اور کچھ چیزیں ایسی ہوتی ہے جن کی فوری طور پر نشاندہی کرنی پڑتی ہے............

جناب چیئرمین: لازمی، لازمی۔

میاں محمد عطاءاللہ: .... کیونکہ وہ اس وقت کے سوالات کے متعلق relevant ہوتی ہیں۔

جناب چیئرمین: بالکل ٹھیک ہے، میں آپ سے agree کرتا ہوں۔ صرف یہ ہے کہ پانچ منٹ کے لیے ان کو کبھی کبھی rest............

میاں محمد عطاءاللہ: اس میں کوئی بات نہیں۔

Mr. Chairman: جی.

Should I adjourn the House?

The House Committee is adjourned to meet at 6:00 p.m.

Thank you very much.

[The Speical Committee adjourned for lunch break to meet a 6:00 p.m.]

[The Special Committee re-assembled after the lunch break, Mr. Chairman (Sahibzada Farooq Ali) in the Chair.]

Mr. Chairman: Mr. Attorney-General, should we call them? And what about the Maulana?

پہلے ان کوتو فیصلہ کر لینے دیں ناں جی۔

Yes, Mian Attaullah, can we disengage you and call them?

Mian Mohammad Attaullah: Call them, Sir.

Mr. Chairman: Call them.

(The Delegation entered the Chamber.)

Mr. Chairman: Mr. Attroney-General.

جناب یحییٰ بختیار: مرزا صاحب! میں ایک سوال پوچھ سکتا ہوں۔

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: کل مرزا صاحب! میں نے آپ کی توجہ چند حوالوں کی طرف دلائی تھی۔ ایک تو چند بزرگ تھے جن کے متعلق کچھ توہین آمیز جملے تھے............

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: ....تو آپ نے کہا verify کریں گے اور پھر یہ بتائیں گے کہ ان کا مطلب کیا تھا۔

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: تو کیا آپ کچھ کہیں گے اب؟

مرزا ناصر احمد: جی۔ وہ جو حوالے جس میں سخت زبان استعمال کی گئی تھی، جس کی طرف آپ نے میری توجہ دلائی تھی، وہ تاریخ کا ایک ورق ہے جس پر قریباً ستر سال؟ ستر سال گزر چکے ہیں اور تاریخی واقعات کی صحت اور............ صحت سمجھنے کے لیے وہ تاریخ کا ماحول سامنے لانا ضروری ہے، ورنہ اس کی سمجھ نہیں آ سکتی۔

جناب یحییٰ بختیار: یہ درست ہے۔ یہ جملے ہیں؟

مرزا ناصر احمد: یہ جملے ہیں، ہاں جی۔

جناب یحییٰ بختیار: اس کے بعد آپ بے شک............

مرزا ناصر احمد: ہاں جی، یہ جملے ہیں۔ میں____ وہ جملے ہیں____ اس کی آگے explanation دے رہا ہوں۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی۔

مرزا ناصر احمد: تاریخی حالات سامنے جب ہم لاتے ہیں، اُس زمانہ کے جب یہ الفاظ دو چار کیے گئے، تو جو تاریخ کا ہے انتخاب، جو اہم باتیں ہیں، وہ سامنے لائی جاتی ہیں۔ میں نے اس کے لیے دو تین باتیں، جو میرے نزدیک اہم تھیں، ان کا انتخاب کیا۔ اس زمانہ میں، ہماری تاریخ کے اُس زمانہ میں علماء جو تھے ان میں باہمی سخت کلامی کا ایک طوفان تھا۔ اور یہ باہمی سخت کلامی جو ہے یہ میرے نزدیک ویسے تو کوئی سو سال، دو سو سال پہلے سے شروع ہے لیکن اپنی انتہا کو پہنچی ہوئی تھی، اور اس میں سے میں نے دو ایک مثالیں لی ہیں، صرف اس اپنے نکتہ کو ثابت کرنے کے لیے باہمی سخت کلامی سے کام لیا جا رہا تھا۔

ایک یہ حوالہ ہے "ردالرّ افضعہ" یہ ۱۹۰۲ء میں چھپا ہے اور اس میں:

"با الجملہ ان رافضیوں تبراہوں کے باب میں حکم یقینی قطعی اجماعی یہ ہے وہ علی العموم کفار مرتدین ہیں۔ ان کے ہاتھ کا ذبیحہ مُردار ہے۔ ان کے ساتھ مناکحت نہ صرف حرام بلکہ

خالص زنا ہے۔ معاذ اللہ مرد رافضی اور عورت مسلمان ہو تو یہ سخت قہر الٰہی ہے۔ اگر مرد سُنی اور عورت ان خبیثوں میں کی ہو جب بھی ہر گز نکاح نہ ہوگا، محض زنا ہوگا، اولاد ولدالزنا ہو گی، باپ کا ترکہ نہ پائے گی اگر چہ اولاد بھی سُنی ہی ہو کہ شرعاً ولدالزنا کا باپ کوئی نہیں۔ عورت نہ ترکہ کی مستحق ہوگی نہ مہر کی، کہ زانیہ کے لیے مہر نہیں۔ رافضی اپنے کسی قریبی حتیٰ کہ باپ بیٹے، ماں، بیٹی کا بھی ترکہ نہیں پا سکتا۔ سُنی تو سُنی، کسی مسلمان بلکہ کسی کافر کے بھی یہاں تک کہ خود اپنے ہم مذہب رافضی کے ترکہ میں اس کا اصلاً کچھ حق نہیں۔ ان کے مرد، عورت، عالم، جاہل کسی سے میل جول اسلام میں ایک کبیرہ اور اشد حرام گناہ ہے۔ جو کہ ان کے ملعون عقیدوں پر آگاہ ہو کر بھی انھیں مسلمان جانیں یا ان کے کافر ہونے میں شک کریں، بہ اجماع تمام ائمہِ دین کل کافر بے دین ہیں۔ اور اس کے لیے بھی یہی سب احکام ہیں جو ان کے لیے مذکور ہوئے۔ مسلمانوں پر فرض ہے کہ اس کے فتویٰ کو بہ گوش ہوش سنیں اور اس پر عمل کر کے سچے پکے سنی بنیں۔"

دوسرا حوالہ ___ یہ تین ہی حوالے ہیں ___ یہ حوالہ ہے "ردالرافضہ"۔ اور یہ کتاب چھپی ہے 1902ء میں۔ اس کو چھپے ہوئے کوئی اکہتر سال ہو گئے۔ اور کتب خانہ حاجی مشتاق احمد اینڈ سنز اندرون بوہر گیٹ ملتان ....

جناب یحییٰ بختیار: مضمون کس کا ہے جی یہ؟

مرزا ناصر احمد: یہ وہاں کے علماء کا، یہ علماء کا فتویٰ شائع کیا ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، ان میں نام ہیں کوئی؟ ایک دو پڑھ لیجیے، علماء کے جو نام ہیں۔

مرزا ناصر احمد: یہ بریلوی علماء کا ہے۔ یہ کتاب ہے ناں، اس میں سے یہ حوالہ لیا ہے۔ یہ بریلوی علماء نے شیعوں کے اوپر یہ فتویٰ دیا ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: یہ احمدیوں کے خلاف نہیں ہے یہ؟

مرزا ناصر احمد: نہیں، نہیں، نہیں۔ شیعوں کے ....

جناب یحییٰ بختیار: مرزا صاحب! دیکھیں، میرا سوال، آپ معاف کیجیے، ایک بالکل simple ہے کہ مرزا صاحب نے ___ میں نے تین بزرگوں کے نام لیے ___ ان کے متعلق یہ الفاظ کہے، اور آپ فتوؤں کا ذکر کر رہے ہیں کہ سنیوں نے شیعوں کے خلاف کیا دیے، شیعوں

نے سُنیوں کے خلاف کیا۔ اس میں ان کا کیا جواز ہے کہ جو مرزا صاحب نے ان کے متعلق کہا "خبیث، بدکار عورت کا لڑکا ان کے متعلق آپ کچھ فرمائیں۔ اگر آپ یہ کہتے ہیں کہ اُس زمانے میں تو آپ یہ کہہ چکے ہیں کافی، یہ کافی فتوے ایک دوسرے خلاف دیتے رہے ہیں اور کئی عرصے سے دیتے رہے ہیں۔ محضر نامے میں آپ کے آچکا ہے۔

مرزا ناصر احمد: آپ کا مطلب یہ ہے ....

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی، تا کہ مختصر ہو۔ میں نہیں آپ کو روکتا، نہ میں روک سکتا ہوں، نہ مجھے اختیار ہے۔ صرف یہ ہے کہ یہ proceedings اتنی لمبی ہو گئی ہیں۔ آپ یہ بھی strain، اسمبلی پر بھی strain۔ اور اس لیے میں مودبانہ عرض کروں گا کہ اگر آپ اس کو اس چیز کے لیے confine کریں۔ اس کا بیک گراؤنڈ ہمیں مل گیا ہے۔ آپ نے پوری تفصیل سے بتایا ہے کہ کیا فتوے ہوئے اور کس نے کس کے خلاف فتوے دیئے اور کس قسم کے فتوے ہوئے اور بڑی سخت کلامی ہوئی ہے اس میں۔ آپ نے بڑی تفصیل سے بتایا ہے۔ اور یہ میں کہتا ہوں کہ ان تین بزرگوں کے خلاف جو الفاظ مرزا صاحب نے استعمال کیے۔ یہ تو میں نہیں کہتا کہ اُس زمانے میں سخت کلامی فیشن تھی اس لیے یہ زبان ....

مرزا ناصر احمد: میں، میں یہی کہہ رہا ہوں۔ لیکن اُس سے آگے میں یہ کہوں گا کہ اُس فیشن میں بانی سلسلہ ملوث نہیں ہوئے۔ اگر ساری میری باتیں سُن لیں؟

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، ہاں تو یہ میں عرض کر رہا تھا۔ میں یہ عرض کر رہا تھا کہ اگر آپ ڈائریکٹ اس پوائنٹ پر آ جائیں کہ ان کے متعلق کیوں انھوں نے کہا؟ اگر انھوں نے مرزا صاحب کے متعلق باتیں کہی ہیں، تب تو آپ پہلے وہ پڑھ کے سُنا دیجیے۔ پھر یہ کہیں کہ مرزا صاحب نے ان حالات میں یہ بات کہی یا نہیں کہی، یا یہ اُن کا مطلب تھا جو ....

مرزا ناصر احمد: جی، اگر میں یہ سمجھوں کہ اُس پسِ منظر کو سامنے لائے ہوئے میں اس مختصر سوال کا مختصر جواب نہیں دے سکتا تو پھر میرے لیے کیا ہدایت ہے آپ کی؟

جناب یحییٰ بختیار: نہیں جی، پھر آپ جیسے مرضی ہے کریں۔ میں نے عرض کیا تھا، request کی تھی۔

مرزا ناصر احمد: میں نے سینکڑوں فتاویٰ میں سے اسی لیے صرف دو تین لیے ہیں ....

جناب یحییٰ بختیار: ٹھیک ہے، ٹھیک ہے۔

مرزا ناصر احمد: ....اور صرف یہ بتانا مقصود ہے کہ اس زمانہ میں ایک فرقہ دوسرے فرقے کے خلاف بڑی سخت گوئی سے کام لے رہا تھا۔ میرا مطلب یہ ہے کہ جس زمانہ کے متعلق سوال کیا گیا ہے اس زمانے کا پس منظر جب تک سامنے نہ ہو، جواب کی میرے نزدیک سمجھ آ سکتی۔ اس کی خاطر میں نے صرف تین لیے ہیں، ورنہ تو کتابیں بھری ہوئی ہیں ان سے۔

اب یہ خلاصہ فتویٰ علمائے دین شریفین، جو دوسرا حوالہ ہے، مندرجہ فتویٰ حرمین بردف ندوۃ ال...... (اپنے وفد کے ایک رکن سے) یہ کیا لکھا ہے؟ (اٹارنی جنرل سے) ندوۃ النین۔ ناشر مولوی امین عبدالرحیم احمد سلیمانی سیٹھ۔ مطبوعہ گلزار حسنی، واقع بمبئی۔ ۱۳۱۷ء بمطابق ۱۹۰۰ھ۔ یہ حرمین شریف کا فتویٰ ہے، نمبر۲۔ میں نے تین سے زیادہ نہیں لیے اسی لیے:

''وہ علی العموم کفار مرتدین ہیں۔ ان کے ہاتھ کا ذبیحہ............

یہ تو میں پڑھ چکا ہوں .... یہ ہے:

''بد مذہب جتنے ہیں سب گمراہ ہیں، فتنہ پرداز ہیں، ظالم ہیں ....''

مولانا غلام غوث ہزاروی: جناب صدر صاحب! ایک بات کہتا ہوں میں کہ یہ گواہ کو جناب ارشاد فرمائیں کہ نبی کی گالیاں .... مسیح موعود کی گالیوں کے مقابلے میں اُمتیوں کی اور دوسروں کی گالیاں کیوں پیش کرتے ہیں۔

Mr. Chairman: This is a question. This can come only through the Attorney-General. Yes, the witness can reply; should continue what he was replying."

مرزا ناصر احمد:

بد مذہب جتنے ہیں سب گمراہ ہیں، فتنہ پرداز ہیں، ظالم ہیں، ہالک ہیں۔ ان کی اہانت واجب، ان کی توقیر حرام، ان سے بغض رکھنے، انھیں اپنے سے دور رکھنے کا حکم ہے۔ وہ مُفسد ہیں۔ انھوں نے دین کو پارہ پارہ کر دیا۔ ان سے میل جول حرام ہے۔ ان سے دوری واجب ہے۔ اہل سنت کے سوا سب کلمہ گو اہل قبلہ گمراہ، فاسق، بدعتی، تاری ہیں۔ صحابہ کرام سے آج تک تمام امتِ مرحومہ کا اس پر اجماع ہے۔ مسلمانوں پر ان کا ضرر

کافروں سے زائد ہے۔ ان کی بات لاعلاج مرض ہے۔ ان کی ٹکر سے پہاڑ ٹل جاتے ہیں۔ وہ گمراہ گر ہیں۔ شیطان نے جھوٹی ملمع کاری کی دلیلیں انھیں سکھا دی ہیں۔ اُن کے پاس بیٹھنا جائز نہیں۔ احادیث کا ارشاد ہے ان سے دور بھاگو۔ انھیں اپنے سے دور کرو۔ کہیں وہ تمھیں بہکا نہ دیں۔ کہیں وہ تمھیں فتنہ میں نہ ڈالیں۔ وہ بیماری پڑیں تو عیادت کو نہ جاؤ۔ مریں تو جنازے پر نہ جاؤ۔ ملیں تو سلام نہ کرو۔ ان کے پاس نہ بیٹھو۔ ساتھ کھانا نہ کھاؤ۔ پانی نہ پیو، شادی بیاہ نہ کرو۔ ان کے جنازہ کی نماز نہ پڑھو۔ ان کے ساتھ نماز نہ پڑھو۔ نبیؐ ان سے بیزار ہیں۔ وہ نبیؐ سے بے تعلق ہیں۔ وہ سب جہنمی ہیں۔ انھوں نے اسلام کی رسی اپنی گردنوں سے نکال دی ہے۔ ان سے بچو۔ جو ان سے بغض رکھ کر ان سے منہ پھیرے اس کا دل چین اور اطمینان سے بھر جائے۔ جو ان کی اہانت کرے اللہ تعالیٰ اس کے سو درجے جنت میں بلند فرمائے۔ نیچری، زندیق ہیں۔ دُشمنانِ دین ہیں۔ وہ سب خبیث کافر مرتد ہیں۔ ان کی کلمہ گوئی اور نماز سے قبلہ محض بے سُود اور ان کی تاویلیں سراسر مردود۔ جو ان کے کفر میں شک کرے خود کافر۔ رافضی دین سے خارج ہیں۔ نرے مُلحد۔ اسلام اور ملت سے باہر ہیں ....''

یہ آگے صفحہ 74 میں چھوڑ دیتا ہوں۔ وہ اس کا اندازہ ہو گیا کہ کس نہج پر ہے۔

تیسرا فتویٰ ہے بریلویوں کے خلاف۔ وہ تو شیعوں کے خلاف تھا نا۔ میں نے بتایا نا صرف تین نمونے لیے ہیں:

''ہم محمدیوں کے نزدیک ....''

یہ بریلویوں کے خلاف فتویٰ ہے:

''ہم محمدیوں کے نزدیک تمام حنفی مذہب کے علماء اور درویش مثلاً خواجہ معین الدین اجمیری، خواجہ قطب الدین دہلوی، باب فرید شکر گنج پاک پتن، نظام الدین بدایونی، مخدوم علی ہجویری صاحب ''کشف المجوب'' خواجہ سلیمان تونسہ والا، غلام علی شاہ نقشبندی، بہاؤالدین نقشبندی، ابوالحسن خراسانی اور تمھارے پیرانِ پیر عبدالقادر جیلانی، حنبلی، اور جو حنفی و حنبلی و مالکی مذہب والے درویش تمام جہان کے اور ''شرح وقائع'' والا اور امام اعظم ابوحنیفہ اور اس کے شاگرد اور اس کے تقلید کرنے والے، خواہ درویش ہوں، خواہ عالم

ہوں، سب جہنمی ہیں (جن کا نام لکھا ہوا ہے) اور مشرک ہیں اور مرتد ہیں اور چشتیہ اور قادریہ اور نقشبندیہ اور سہروردیہ و چہار پیر و چودہ خان .... یہ کیا ہے؟ خانوادہ......؟ خانوادی، سب اسلام سے خارج ہیں اور واجب القتل ہیں۔ یہ لوگ کاہن ہیں اور ادبار اور دُھبان میں سے ہیں۔ اور حضرت عمر نے جب بیس تراویح نکالی ہیں____ اور حضرت عمر نے جو بیس تراویح نکالی ہیں____ بڑی بدعت کا بلکہ جہنمی راستہ نکالا۔ بڑی خطا انھوں نے کی۔ وہ معصوم نہ تھے۔ حالانکہ انبیاء بھی خطا سے خالی نہیں ہیں۔ مطلق معصوم نہ تھے۔ حضرت سے اجتہاد میں غلطی ہوئی۔ اور روح اور شام کا بادشاہ بھی حنفی ہے۔ پس کافر ہے بموجب حدیث کے، کیونکہ تقلید درست نہیں ہے۔ کعبہ شریف میں____ کعبہ شریف میں____ اس قدر بدعت اور شرک ہے جس کا حد و حساب نہیں۔ اگر ہمارا بس چلے تو تمام روضۂ اصحاب و انبیاء کو منہدم کر دیں، کیونکہ حدیث شریف میں آیا ہے کہ ایک قبر پختہ نہ رکھو۔ اللہ تعالیٰ غریق رحمت کرے حضرت عبدالوہاب نجدی کو، ان کے فرزند حامی شریعت محمدؒ کو، جس نے بہت شرک و بدعت و کفر مسلمانوں میں سے نکالا اور اس کو روم و شام کے بادشاہ جہنمی نے شہید کیا۔ لیکن بفضل خدا لاکھوں کروڑ موحد موجود ہیں۔ اور آگے کفار میں غوث اور قطب و ابدال وغیرہ موجود ہوتے تھے، بلکہ مجوسیوں و نصرانیوں میں۔ اسی طرح تم نے غوث و قُطب و ابدال اپنے بزرگوں مشرکوں کو چار خاندان میں چشتیہ، قادریہ، نقشبندیہ، سہروردیہ، حنفیہ، مالکیہ، حنبلیہ، شافعیہ کو بنا دیا ہے۔ تمھارے امام اعظم نے سات سو احادیث جان کر چھوڑ دیں اور نہ لکھیں۔ پس وہ کافر ہے اور عبدالقادر جیلانی نے جھوٹے وہم سے حال بنایا۔ چنانچہ ابن جوزی نے ان کی تکفیر کی۔ ہمارے نزدیک بھی تکفیر ان کی اور مولوی رومؔی و جامؔی، و سعدؔی و امیر خسرؔو و نظامؔی و بہاؤالحق ملتانی کی جو حنفی المذہب تھے، درست ہے۔ و جناب سر دفتر محدثین اولین و آخرین، یگانہ جہاں، جناب حامیِ شریعت و قاطع بدعت، مولوی اسماعیل شہید محمدی و جناب مولوی سید نذیر حسین صاحب محمدی و مولوی جناب فاضلِ اجل محمد حسین محمدی و محدث وغیرہ، تمھارے حنفی یعنی امام ابوحنیفہ، شافعی، حنبلی، مالکی، عبدالقادر جیلانی حنبلی و بہاؤالدین حنفی و نقشبندی و شہاب الدین شافعی و معین الدین حنفی، چشتی، اجمیری سے

ایمان و اسلام، علم و عمل، و شرافت میں کروڑوں درجہ افضل ہیں، بلکہ تمام چشتیہ و قادریہ و سہروردیہ و نقشبندیہ و حنفی و شافعی و مالکی و حنبلی علماء و فقراء کو اسلام و ایمان حاصل نہیں۔ تمھارے ربّانی، مجدد الف ثانی و رشید الدین چشتی دہلوی، اور جو نقیب اس حنفی مذہب، چشتیہ مشرب و قادریہ، سہروردیہ و نقشبندی کے ہیں متقدم و متاخرین گزرے ہیں، لاجواب ہیں۔ اور سلطان روم اور جہاں خانہ کعبہ مدینہ میں چار مصلیٰ ہیں، سب دوزخی اور بدعتی ہیں اور مرتد ہیں۔ مولوی اسماعیل شہید علم، عمل، ایمان و اسلام میں کروڑوں درجہ ابوحنیفہ، بایزید بسطامی، عبدالقادر جیلانی سے افضل ہیں۔ جناب مولوی سید نذیر حسین صاحب، حافظ الحدیث، محدث جہاں، شافعی، حنبلی، مالکی، سب درویشوں، عالموں سے ایمان و عمل میں کئی درجہ افضل ہیں۔ جس نے نماز جناب استادی مولوی سید نذیر حسین کی دیکھی ہو گی بے شک وہ کہے گا کہ رسول اللہ و حضرت علی ایسے ہی پڑھتے تھے۔ اور مولوی عبدالرحمٰن پانی پتی حنفی، مولوی احمد علی حنفی، مولوی یعقوب علی حنفی، مولوی قاسم، مولوی رشید احمد گنگوہی حنفی و شیخ عبدالحق، یہ سب بدعتی اور مشرک ہیں۔ اللہ تعالیٰ مشرکوں پر نفرین کرتا ہے۔ محمد شاہ ملعون حنفی، منصور علی ملعون حنفی۔

لعن اللہِ علی الکافرین۔ یہ نیچے ہے:

''الرّاقم: سید شریف حسین۔'' یہ

سارا جس کا............ ''ھوالہادی'' ۳ تا ۵۔ ''کلام سلیم بہ دفع بہتان عظیم''، مطبع انصاری۔ یہ بھی ۱۳۰۰ھ ہجری یعنی آج سے ۳۷ سال پہلے کی ہے............ ہاں جی، یعنی ۹۴ سال پہلے کی ہے۔

میں............ صرف یہ تین نمونے میں نے اس لیے لیے کہ میں نے جواب اس سے شروع کیا کہ جس زمانہ میں وہ تین فقرے کہے گئے تھے، اس کا پسِ منظر ایک یہ تھا۔ ''کتاب الوحی'' ان کا............ اس زمانہ میں جو گالیاں بانی سلسلہ احمدیہ کو دی گئیں، اس کا ایک مختصر سا ایک نمونہ آپ نے خود اپنی کتاب میں لکھ دیا۔ یہ ''کتاب الولیہ'' ہے۔ ۱۸۹۸ء۔ یہ اس زمانے کی ہے جس زمانے کے اردگرد وہ فتاویٰ چکر لگا رہے ہیں جن کو میں نے ابھی پڑھا۔____ نمونہ صرف تین کا۔ اس میں آپ نے خود، آپ کے خلاف جو کہا گیا، وہ لکھ دیا، بے تکلف، بغیر کسی ڈر کے۔

''وہ فتویٰ جو ہماری تکفیر میں رسالہ ''اشاعت السنہ'' پانچ، جلد۱۳ میں شائع ہوا اس کے راقم اور افتاء کے مجیب یہی شیخ الکل ہیں۔ راقم فتویٰ یعنی میاں صاحب اس فتویٰ میں ذیل کے الفاظ میری نسبت استعمال کرتے ہیں:۔

''اہل سنت سے خارج اس کا عملی طریق ملحدین باطنیہ وغیرہ اہل ضال کا طریق ہے۔ اس کے دعوے واشاعت تقاریر اور اس ملحدانہ طریق سے اس کو تیس دجالوں میں سے، جن کی خبر حدیث میں وارد ہے، ایک دجال کہہ سکتے ہیں اس کے سپرد ہم مشرب و ذریاتِ دجدال۔ خدا پر افتراء باندھنے والا۔ اس کی تاویلات الحاد وتحریف کذب و تدلیس سے کام لینے والا۔ دجال، بے علم، نافہم، اہل بدعت وضلالت۔''

پھر شیخ محمد حسین بٹالوی ''اشاعت السنہ'' یکم لغایت ششم، جلد شانزدھم، ۱۸۹۳ء میں لکھا:

''اسلام کا چُھپا دشمن، ثانیِ دجال زمانی، نجومی، رملی، جوتشی، اٹکل باز، جفری.........(یہ جفری ہے؟) بھنگل، پھکڑ، الڑپویو، اس کا موت کو نشان ٹھہرانا حماقت و مسفاہیت شیطان ہے۔ مکار، جھوٹا، فریبی، ملعون، شیخِ گستاخ، مثیل الدجّال اور دجال، غدار، پُرفتنہ و مکار، کاذب، کذاب، ذلیل وخوار مردود، بے ایمان، روسیاہ، مثیل مسیلمہ واسود، رہبر ملاحدہ، عبدالراحیم و الدنانیر۔ تمغات لعنت کا مستحق۔ موردِ ہزار لعنت، خدا و فرشتگان و مسلمانان ____ لعنتِ خدا و فرشتگان و مسلمانان ____ کذاب، ذلّام آفاق، مفتری علی اللہ، جس کا الہام احتلام ہے، پکا کاذب، ملعون، کافر، فریبی، حیلہ ساز، اکذب، بے ایمان، بے حیا، دھوکہ باز، حیلہ باز، بھنگیوی اور بازاری شہدوں کا سرگروہ، دہریہ، جہان کے احمقوں سے زیادہ احمق، جس کا خدا معلم الملکوت شیطان، محرّف، یہودی، عیسائیوں کا بھائی، خسارت مآب ____ خسارت مآب ____ ڈاکو، خونریز، بے شرم، بے ایمان، مکار، طرّار، جس کا مُرشد شیطان علیہ لعنتہ، بازاری شہدوں، چُوہڑوں، بہائم اور وحشیوں کی سیرت اختیار کرنے والا، مکر، چال، فریب کی چال والا، جس کی جماعت بدمعاش، بدکردار، جھوٹ بولنے والی، زانی، شرابی، مالِ مردم خور، دغاباز، مسلمانوں کو دام میں لا کر ان کا مال لوٹ کر کھانے والا۔ ایسے سوال وجواب میں یہ کہنا حرام زدگی کی نشانی ہے۔ اس کے پیرو خسرانِ بے تمیز۔

یہ غزنویوں کی طرف سے فتویٰ جو شائع ہوا:

''وہ اُن امور کا مدعی، رسولِ خدا کا مخالف ہے۔ ان لوگوں میں سے جن کے حق میں رسول ؐاللہ نے فرمایا ہے کہ آخر زمان میں دجّال کذاب پیدا ہوں گے ان سے اپنے آپ کو بچاؤ، تم کو گمراہ نہ کریں اور بہکانہ دیں۔ اس قادیانی کے چوزے ہنود اور نصاریٰ کے مخنث ہیں''۔

احمد بن عبداللہ غزنوی، بہ صفحہ ۲۰۱:

''قادیانی کے حق میں میرا وہ قول ہے جو ابن تیمیہ کا قول ہے۔ جیسے تمام لوگوں سے بہتر انبیاء علیہ السلام ہیں، ویسے تمام لوگوں سے بدتر وہ لوگ ہیں جو نبی نہ ہوں اور نبیوں سے مشابہ بن کر نبی ہونے کا دعویٰ کریں۔ یہ بدترین خلائق ہیں، تمام لوگوں سے ذلیل تر، آگ میں جھونکا جائے گا۔''

احمد بن عبداللہ غزنوی، صفحہ ۲۰۲:

''غلام احمد قادیانی کج راہ و پلید فاسد ہے۔ اور راہِ کھوتی گمراہ ہے۔ اور لوگوں کو گمراہ کرنے والا، چُھپا مرتد، بلکہ وہ اپنے اُس شیطان سے زیادہ گمراہ ____ بلکہ وہ اپنے اس شیطان سے زیادہ گمراہ ____ جو اس کے ساتھ کھیل رہا ہے۔ یہ شخص ایسے اعتقاد پر مرجائے تو اس کی نماز جنازہ نہ پڑھی جائے اور نہ یہ اسلامی قبرستان میں دفن ہو۔''

۱۳۱۴ھ میں عبدالحق غزنوی نے یہ لکھا:

''دجال، ملحد، کاذب، روسیاہ، بدکار، شیطان، لعنتی، بے ایمان، ذلیل، خوار، خستہ، خراب، کافر، شقی سرمدی ہے۔ لعنت کا طوق اس کے گلے کا ہار ہے۔ لعن وطعن کا جوت اس کے سر پر پڑا۔ بے جا تاویل کرنے والا۔ مارے شرمندگی کے زہر کھا کر مر جاوے گا۔ بکواس کرتا ہے۔ رسوا ذلیل شرمندہ ہوا۔ اللہ کی لعنت ہو۔ جھوٹے اشتہارات شائع کرنے والا۔ اُس کی سب باتیں بکواس ہیں۔''

پھر ۲۳؍جولائی، ۱۸۹۲ء میں یہ فتوے صادر ہوئے بانی سلسلہ احمدیہ کے متعلق:

''مرزا صاحب دھوکہ باز اور گمراہ کرنے والا۔ مرزا صاحب تارک جمعہ وجماعت، وعدہ خلاف، سیرت محمدی سے کوسوں دور۔ مرزا صاحب عیار، جھوٹا دعویدار۔ مرزا صاحب چالاک اور بچہ باز۔ مرزا صاحب فضول خرچ، مُسرف، حیلہ ساز۔''

اس کے بعد یہ ۱۳۱۳ھ کا فتویٰ ہے، صفحہ ایک سے آٹھ تک۔ یہ میں ''کتاب الولیہ'' سے پڑھ رہا ہوں۔ اصل وہی حوالہ ہے:

''قادیانی رافضی ___ قادیانی رافضی ___ بے پیر، دجال، یزید، اس کے مُرید یزیدی، خانہ خراب، فتنہ گر، ظالم، تباہ کار، روسیاہ، بے شرم، احمق، کاذب، خارجی، بھانڈ، یاوہ گو، غبی، بدمعاش، لالچی، جھوٹا، کافر۔ مفتری، مُلحد، دجالی حمار، اخبث، بکواسی، بدتہذیب، مشرکانہ خیال کا آدمی۔ اس کا گاؤں منحوس ہے۔ اس کی دجالیاں اور مکاریاں اور رمّالیاں اظہر من الشّمس ہیں۔ اس کی کتابیں ایمان اور دین کا ازالہ کرنے والی ہیں۔''

پھر محمد رضا شیرازی نے لکھا:

''مرزا کاذب ہے۔ مفتری، یاوہ گو، تباہ کار، مکار، تبغی، غوی، غبی، گمراہ، نادان، فضول، ڈھکوسلی، بے ہودہ سرا، کاذب، جھوٹا، دروغ گو، بے شرم، ننگِ خلائق، کاذب، بانی ملت مُرتدیہ، تلبیس کرنے والا، داعیِ ملتِ برّیہ، سرکش طبع، راندۂ درگاہ ازلی، گم کردہ صراط مستقیم، سوئے فہم، بادہ پیمائی کرنے والا، شاہ خایان، چاہ ضلالت میں ڈوبا ہوا اور گمراہی کے تذویر میں پھنسا ہوا، کذب و تکبر میں گرفتار، ___ موہومہ باطلہ کا کہنے والا۔ اس کی جماعت ضلالت و گمراہی میں ہے۔ اس کی مراسلت سراسر فضول و لچر ہے۔ اس کے دلائل سب وشتم وفحش سے بھرے ہوئے ہیں۔ مرزا مقہور شکستہ بال ہے۔ اس کی باتیں ہغوات وہزلیات ہیں۔ وہ گمراہ غنیٰ ہے۔ اس کی تحریرات میں خرافات ہیں۔ اس کے ذہن کے شرتحات گندیدہ ہیں۔ اس کا مُد عازور وطغان ہے۔ شتم وفحش و بہتان لانے والا۔ افتراء کذب کے دلائل پیش کرنے والا۔ شناعت وفضیحت کے سوا اس کے پاس کوئی دلیل نہیں۔ یہ کاذب دارلبوار میں جائے گا۔ ظلمت، کفر، طغیان، ان کی وجہ سے دنیا میں ہے۔''

یہ پسِ منظر تھا جس میں اب ہم نے دیکھا ہے اُن تین فقروں کو جن کی طرف مجھے توجہ دلائی گئی۔ پہلے ہم لیتے ہیں .... میں لے رہا ہوں سعود اللہ لدھیانوی۔ آپ نے اس کے متعلق شعر لکھا:

الیتنی غِفاً فلسٍ بصادقٍ
الاتمت مُطبل خنزیٰ بین بغایٰ

اور ''انجام آتھم'' میں اس کے متعلق ۱۹۰۷ء میں ''الحکم میں ایک نوٹ ہے جس میں ''ابنِ تبغا'' کا ترجمہ بھی دیا گیا ہے۔ اور وہ ہے ''اے سرکش انسان۔'' ''یہ سرکش'' جو ''ابن بغا'' کے معنیٰ ہیں، اس کے متعلق میں آگے بھی کچھ کہوں گا لُغت وغیرہ سے۔ اخبار ''اہل حدیث'' ۲۶/جولائی ۱۹۱۲ء ___ وہ مولوی ثناء اللہ صاحب کا ___ یہ مولوی ثناء اللہ صاحب بڑے مشہور مناظر ہیں۔ انھوں نے اپنے اخبار ''اہلحدیث'' ۲۶/جولائی ۱۹۱۲ء میں لکھا:

''بغیٍ کے معنیٰ ......''

''اہلحدیث'' میں انھوں نے لکھا ''بغیٍ'' کے معنیٰ اس کے نیچے کہ اس کے معنیٰ کیا ہیں:

''حاکم وقت، بادشاہ وقت، سردار قبیلہ وغیرہ کی نافرمانی اور سرکشی۔''

''اہلحدیث'' میں یہی معنیٰ ''سرکشی'' کے آئے ہیں۔ ''بغا'' کے۔

آپ نے سعد اللہ کے متعلق ''تتمہ حقیقت الوحی'' میں لکھا، بانی سلسلہ احمدیہ نے:

''میں نے اس (سعد اللہ لدھانوی ___ اسی کا ذکر ہے یہاں) کی بدزبانی پر بہت صبر کیا۔ اور اپنے تئیں روکا کیا۔ لیکن جب وہ حد سے گزر گیا اور اس کے اندرونی گند کا پل ٹوٹ گیا تب میں نے نیک نیتی سے اس کے حق میں وہ الفاظ استعمال کیے جو محل پر چسپاں تھے۔ اگرچہ وہ الفاظ، جیسا کہ مذکورہ بالا الفاظ میں مندرج ہیں، بظاہر کسی قدر سخت ہیں، مگر دشنام دہی کے قسم میں سے نہیں ہیں۔ مگر واقعات کے مطابق ہیں اور عین ضرورت کے وقت لکھے گئے ہیں۔ اور ہر ایک نبی حلیم تھا۔ (یہ آگے پہلے انبیاء کی مثال دی ہے) مگر ان سب کو واقعات کے متعلق .... (سارے انبیاء اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ہمارے لیے اُسوۂ حسنہ ہیں یہ اسوۂ کی طرف اشارہ ہے۔) ان سب کو واقعات کے متعلق اپنے الفاظ اپنے دشمنوں کی نسبت استعمال کرنے پڑتے ہیں۔'' ___ تتمہ حقیقت الوحی'' ۲۰ اور ۲۱ صفحہ۔

یہ جو واقعہ ہے سعد اللہ صاحب کا یہ علامہ اقبال صاحب کے کان میں بھی پڑا اور انہوں نے ایک نظم لکھی۔ اچھی خاصی لمبی ہے۔ یہ چار پانچ شعر میں نے اس میں سے لیے ہیں چار شعر۔ اور یہ نظم چھپی ہے مطبع الحق، دہلی میں، ستمبر ۱۹۱۲ء میں اس وقت علامہ اقبال ایف۔ اے میں پڑھ رہے تھے، ایف۔ اے۔ کی کلاس میں تھے، کانونٹ مشن اسکول سیالکوٹ میں۔ انھوں نے یہ

مولوی سعدی کو مخاطب کر کے اسی واقعہ پر یہ لکھا:

''واہ سعدی دیکھ لی گندہ دہانی آپ کی
خوب ہو گی مہتروں میں قدر دانی آپ کی
بحث سعدی آپ کی بیت الخلاء سے کم نہیں
ہے پسند خاک رویاں شعر خوانی آپ کی
گوہر بے راہ جھڑے ہیں آپ کے منہ سے سبھی
جان سے تنگ آ گئی ہے بہترانی آپ کی
قوم عیسائی کے بھائی بن گئے پگڑی بدل
واہ کیا اسلام پر ہے مہربانی آپ کی''

یہ علامہ اقبال کے شعر ۱۹۱۲ء میں یہ سعد اللہ لدھیانوی کے حق میں کہے گئے ہیں۔

دوسری مثال آپ نے دی تھی گولڑہ شریف والوں کی۔ وہ پس منظر میں نے بتا دیا ہے۔ وہ ہمارے اس وقت ذہن میں ہے۔ یہ گولڑہ شریف والوں نے .... گولڑہ شریف والوں نے ایک اور....... بہرحال، ان کی طرف منسوب ایک نظم لکھی۔ ایک سیف چشتیائی میں ایک نظم لکھی........

جناب یحییٰ بختیار: وہ تو ایک حوالہ ہے سیف چشتیائی کا، انھوں نے ایک نظم لکھی۔

مرزا ناصر احمد: انہوں نے ایک نظم لکھی جو سیف چشتیائی میں چھپتی ہے، خود شاعر ہی ہے۔ وہی ایک ہی بات ہے۔ سیف چشتیائی۔ ان کی ایک کتاب ہے۔ ایک نظم انھوں نے اپنی اس کتاب، سیف چشتیائی میں نے، اپنی کتاب میں شائع کرائی ہے۔ اس میں وہ لکھتے ہیں:

''الا اے میرزا تا کیفِ تو حال این و آں بنی
دمے چشم دلت وا کن کہ نورِ عینِ جاں بنی
بہ تکذیبِ امامت تو ندا از آسماں آمد''

شعر کی وجہ سے تو وہ نیچے زیر نہیں ہے۔

''بزودی پیشِ حق شاداں گروہِ دشمنان بنی''

اب یہ اگلا شعر ہے۔ سننے والا۔ پہلے وہ میں نے اس لیے پڑھ دیا تھا کہ ''الا اے مرزا'' قید لگ جائے کہ حضرت مرزا صاحب کو انھوں نے مخاطب کیا ہے:

''زمیں نفرت کند از تو فلک گرید بر احوالت''

زمین تجھ سے نفرت کرت ہے اور غصہ میں فلک کی، آسمان کی آنکھوں سے آنسو بہتے ہیں۔

''ملک لعنت کناں نزدِ خدا بر آسماں بنی''

اللہ تعالیٰ کے نزدیک فرشتے جو ہیں وہ تجھ پر لعنت کر رہے ہیں، ملعون کیا جاتا ہے۔

تو اس کے مقابلے میں حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام نے یہ لکھا:

اَتَانِیْ کِتَابٌ مِنْ کَذُوْبٍ یُوضِّرُوْ
کِتَابٌ خَبِیْثٌ کَلْ اَقَارِبِ یَاْ بَرو
فَقُلْتُ ....

انھوں نے کہا: ''آسمان پر فرشتے تجھ پر لعنت کرتے ہیں۔'' جواب میں اتنا کہا: ''تم پر آسمانی لعنت ہو۔'' بس۔

انھوں نے .... ان کے ایک شاگرد تھے مولوی عبدالاحد خانپوری، وہ گولڑہ شریف والوں کے، جنھوں نے یہ نظم لکھی۔ ان کے ایک شاگرد تھے مولوی عبدالاحد خانپوری، اور انھوں نے ایک کتاب لکھی۔ یہ ان سے پھر گئے اور بے نقط گالیاں اپنے پہلے پیشوا اور ہادی کو دیں۔ میں ان میں سے کوئی نہیں پڑھوں گا اقتباس۔ میں صرف یہ حوالہ دینا چاہتا ہوں۔ بہت سارے اقتباس لکھ دیئے تھے، لیکن میں ان کو پسند نہیں کرتا۔ وہ جانیں اور ان کے شاگرد جانیں۔

اور تیسرا حوالہ۔ یہ حوالہ ہے۔ ہاں، یہ، ہاں، جناب رشید احمد صاحب گنگوہی کے متعلق بھی چند الفاظ تھے جن کا آپ نے ذکر کیا تھا۔ وہ نمبر ۳ ہیں۔ ان کے متعلق اس زمانے میں جو دوسروں نے فتوے دیے، وہ میں ابھی پہلے پڑھ چکا ہوں۔ اور میں بتا رہا تھا کہ اس زمانے میں پس منظر یہ تھا۔ انھوں نے بانی سلسلہ پر ایک فتویٰ دیا جو ''اشاعت السنۃ'' جلد ۱۳ صفحہ ۱۵۶ پر شائع ہوا ہے۔

’’اشاعت السُنّہ‘‘ جومولوی محمد حسین صاحب بٹالوی کا پرچہ تھا___ اس میں ان کا ایک فتویٰ شائع ہوا۔ ’’جس شخص کے اعتقادات ایسے ہوں‘‘ جوسوال میں ہے، کسی نے سوال پوچھا ’’وہ اہل ہوا اور گمراہ ہے۔ ابنِ مریم سے اس کا کوئی تعلق نہیں۔ وہ تو مسیح دجال کا مثیل ونذیر ہے۔ ان کو.........ان کے متعلق ’’انجام آتھم‘‘ میں جوآپ نے وہ آخری فقرہ پڑھا تھا:

’’واخرھم شیطان العامیٰ‘‘

....

....

....ملونین

انھوں نے کہا یہ دجال ہیں۔ انھوں نے کہا کہ اللہ تعالیٰ کی لعنت..........ایک میں یہاں واضح کردوں کہ ’’ملعون‘‘ اپنی طرف سے نہیں، ’’ملعون‘‘ کے اصل معنی یہ ہیں کہ اللہ تعالیٰ لعنت کرے۔ یہ بدعا ہے۔ اور جب اللہ تعالیٰ کے سپرد کوئی کام کردیا جائے تو اللہ تعالیٰ تو ظالم نہیں ہے۔ وہ تو اگر غلط دعا ہے تو رد کرکے اس کے منہ پر مارتا ہے جو دعا کرنے والا ہے۔ تو ان پر بدعا کی، ان کے لیے، کہ اللہ تعالیٰ کی لعنت ہو۔ اگر دعا یہ غلط ہے تو وہ منہ پر ماردی جائے گی۔ لیکن ان کا جو ہے، جناب رشید احمد صاحب گنگوہی، ان کے متعلق اس وقت کے لوگ جو سمجھتے تھے، وہ دیوبندی مذہب ہیں۔ ان کے خلاف جوفتوے ہیں، ایک میں پڑھ دیتا ہوں..........

جناب یحییٰ بختیار: مرزا صاحب کے اور نہیں پڑھ رہے ہیں آپ؟

مرزا ناصر احمد: ہاں، نہیں، پڑھوں؟

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، نہیں، مرزا صاحب کے اور کوئی نہیں ہیں ان کے متعلق؟

مرزا ناصر احمد: ہاں، آپ نے تین ہی کی طرف توجہ دلائی ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، میں نے یہی پوچھنا ہے جی، کہ وہ فتوے آپ پڑھ چکے ہیں، میرے خیال میں۔

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں۔ اچھا۔ پھر ایک..........تو ٹھیک ہے۔

ایک چیز میں واضح کردوں۔ وہ نام آگیا تھا۔ ’’ذریۃ البغایہ‘‘۔ ’’ذریہ البغایہ‘‘ جو ہے، اس کے معنیٰ عربی کے لینے میں ہم نے۔ عربی کا لفظ ہے ’’ذریۃ البغایہ۔‘‘ ’’آئینہ کمالات اسلام‘‘ میں

۱۸۹۴ء میں، ’’آئینہ کمالاتِ اسلام‘‘ جو ۱۸۹۴ء میں شائع ہوئی، اس میں یہ لفظ ذرّیۃ البغایہ‘‘ استعمال ہوا۔ اس کے ساتھ کوئی ترجمہ نہیں:

’’اِلاّ ذُرِّیَۃُ الْبَغَایَۃْ الَّذِیْنَ خَتَمَ اللہُ عَلیٰ قُلُوْبِھُمْ فَھُمْ لَاْ یُبْصَرُوْن.‘‘

اس میں صرف یہ ہے کہ ’’ذرّیۃ البغایہ‘‘ وہ ہیں جن کے دل اللہ تعالیٰ نے ختم کردیے، ان کے اوپر مہر لگادی۔ ’’بَغِیْ‘‘ کے معنی___ ’’ذریۃ البغایہ‘‘ جو ہے___ ’’بَغِیْ‘‘ کے معنی ہر لغت میں ’’نافرمانی‘‘ اور ’’سرکشی‘‘ لکھے ہیں۔ اخبار ’’اہلحدیث‘‘ میں درج ہے کہ ’’بغی‘‘ کے معنی ’’حاکم وقت..........‘‘ وہ پہلے میں عرض کرچکا ہوں، وہ یہاں آگیا ہے___ اور ’’سرکش انسان‘‘ کے ہیں۔

’’اُلْغُرّ ذِل کافی موسومہ بہ کافی کلیمی‘‘ حصہ دوم، ’’کتابِ الروضہ‘‘ مطبوعہ نول کشور پریس، لکھنو، میں امام محمد باقر رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں، یہ امام باقر کا ہے قول وہاں:

’’ثُمَّ قَاْلَ یَاْ اَبَاْ حَمْزۃَ اِنَّ النَّاسَ
کُلُّھُمْ اَوْلَاْدُ الْلبَغایَہ. مَاْ خَلَاْ حِیَّتِناْ‘‘

تو یہاں بھی ’’سرکش‘‘ کے معنی لیے گئے ہیں:

’’کیونکہ ہمارے سوا سارے سرکش ہیں۔‘‘

اخبار ’’مجاہد‘‘ ....

جناب یحییٰ بختیار: یہ کس کا اخبار ہے؟

مرزا ناصر احمد: یہ مجلس احرار کا ایک اخبار تھا، مجلس احرار کا۔ اس کا نام ہے اخبار ’’مجاہد‘‘ ۱۴/مارچ ۱۹۳۶ء میں، اس کے اندر یہ ہے فقرہ:

’’وَلَدُ اَلبَغَایَہْ، اِبْنُ الحَرَمْ اور وَلَدْلْحَرَمْ، اِبْنُ الحَلَاْل اور بِنتُ الحَلَال وغیرہ

سب عرب کا اور ساری دنیا کا محاروہ ہے۔ جو شخص نیکی کو ترک کے بدکاری کی طرف جاتا ہے، اس کو، باوجودیکہ اس کا حسب ونسب درست ہو، (یعنی حرامی نہیں اس کے معنی) باوجود اس کے کہ اس کا حسب ونسب درست ہو، صرف اعمال کی وجہ سے ابن الحرام، ولدالحرام کہتے ہیں۔ اس کے خلاف جو نیکوکار ہوتے یں، ان کو ابن الحلال کہتے ہیں۔ اندریں حالات امام کا اپنے مخالفین کو ’’اولاد بغایہ‘‘ کہنا بجا اور درست ہے۔ پس جو ترجمہ

’’ذریۃ البغایہ‘‘ کا ’’کنجریوں کی اولاد‘‘ کہ کیا گیا ہے، از ورئے لعنت، از روئے استعمال اور از روئے تشریح بانی جماعت احمدیہ غلط اور محض اشتعال دلانے کے لیے ہے۔‘‘

علاوہ ازیں امام جعفر صادق رحمتہ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

’’مَنْ اَحَبَّنَ کَانَ نُطْفَۃُ الْعَبد و
مَنْ اَلبَغتَنَ کَانَ نَطْفَۃُ الشِیطَانَ‘‘

یہ وہی محاورہ ہے کہ ’’سرکشی کرتا ہے۔‘‘ ہاں، حق کو قبول نہیں کر رہا۔ یہ ’’الغرول کافی‘‘ میں ہے، ’’کتابُ النکاح‘‘ ’’مطبوعہ نول کشور۔ یعنی جو شخص ہم سے محبت رکھتا ہے وہ بندے کا نطفہ ہے۔ مگر وہ جو مجھ سے بغض رکھتا ہے، وہ نطفہٴ شیطان ہے۔

یہ الفاظ مختلف فرقہ ہے مسلمانوں کے بارے میں استعمال کیے گئے ہیں اور کسی جگہ بھی اس کے معنی ’’ولد الحرام‘‘ کے نہیں لیے گئے ہیں، یعنی ناجائز اولاد کے نہیں لیے گئے ہیں، بلکہ ’’سرکش اور نیکی کو چھوڑنے والے‘‘ کے لیے گئے ہیں۔ تو جو معنی لغت نہیں کرتی جو معنی ہمارے آئمہ نہیں کرتے، جو معنی ہمارا لٹریچر نہیں کرتا، وہ معنی خود بخود کر کے اعتراض کر دینا میرے نزدیک یہ درست نہیں۔

Mr. Chairman: Break for Maghrib.

مرزا ناصر احمد: میں، وہ جو حوالے ہیں نا دوسرے،............

Mr. Chairman: The Delegation is permitted to leave......(to Attorny General)...

Mr. Yahaya Bakhtair: Conclude this.

جناب چیئرمین: اچھا۔ یہ کتنی دیر اور لگے گی؟ مغرب prayer کا ٹائم ہو گیا ہے۔

جناب یحیٰ بختیار: یہ، یہ conclude ہو گیا نا جی؟

مرزا ناصر احمد: یہ تو .... ہاں، میں بس کرتا ہوں۔ میں نے بتایا ہے کہ اور حوالے ہیں۔ میں ان کو چھوڑتا ہوں۔ واضح، میرے خیال میں واضح ہو گئی ہے بات۔

جناب یحیٰ بختیار: اچھا، ٹھیک ہے۔ اس کے بعد پھر میں............

Mr. Chairman: The Delegation to report back at 8.00 p.m.

مرزا ناصر احمد: اچھی بات جی۔

Mr. Chairman: The honourable members may keep sitting. آٹھ بجے جی، آٹھ بجے پورے۔

(The Delegation left the Chamber.)

Mr. Chairman: The Assembly is adjourned for Maghrib prayers to meet at 8.00 p.m.

(The Special Committee adjourned for Maghrib Prayers to meet at 8.00 p.m.)

[The Special Committee re-assembled after Maghrib Prayers, Mr. Chairman (Sahibzada Farooq Ali) in the Chair.]

Mr. Chairman: Should we call them.

Mr. Yahya Bakhtair: Yes.

Mr. Chairman: They may be called.

(The Delegation entered the Chamber.)

Mr. Chairman: Mr. Attorney General.

جناب یحیٰ بختیار: مرزا صاحب! آپ نے جو علامہ اقبال کی نظم پڑھی............

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحیٰ بختیار: .... وہ میں کون دیکھ سکتا ہوں، کون سا اخبار ہے؟

مرزا ناصر احمد: جی۔ نہیں، وہ............ اس کا تو حوالہ ہے میرے پاس۔

جناب یحیٰ بختیار: وہ حوالہ دکھا دیجیے پھر، اخبار کا یا کس کا۔ چھپی تھی؟

مرزا ناصر احمد: نہیں، وہ میں نے حوالہ پڑھا تھا۔ پھر پڑھ دیتا ہوں۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، مجھے یعنی............

مرزا ناصر احمد: ہاں جی، بس ٹھیک ہے، میں دے دیتا ہوں وہ آپ کو۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں۔ یہ مرزا صاحب؟ جو آپ نے یہاں نوٹ کیا ہے، اس پر یہ لکھا ہوا ہے کہ ''شیخ محمد اقبال، ایف۔ اے کلاس، سکاچ مشن اسکول، سیالکوٹ۔'' یہ تو نام ہے نظم لکھنے والے کا۔ ''آئینہ حق نما'' مصنفہ شیخ یعقوب علی عرفان، صفحہ ۱۰۷، ۱۰۸، مطبع الحق، دھلی۔ مطبوعہ ستمبر ۱۹۱۲۔ یہ نظم ۱۹۱۲ء میں لکھی گئی تھی یا پہلی دفعہ ۱۹۱۲ء میں شائع ہوئی؟ کچھ آپ کو علم ہے اس کا؟

مرزا ناصر احمد: اس سے متعلق تو میں نے کوئی تحقیق نہیں کی۔

جناب یحییٰ بختیار: کیونکہ بات یہ ہو جاتی ہے ناں جی کہ اگر یہ شخص جس نے نظم لکھی ہے، اور جیسے آپ نے کہا ہے، علامہ محمد اقبال کی نظم سعد اللہ لدھیانوی کے متعلق، اور آپ نے فرمایا کہ ۱۹۱۲ء کی نظم ہے اور وہ ایف۔ اے۔ کلاس میں پڑھتے تھے۔ تو اس وقت ان کی عمر ۳۵ سال بن جاتی ہے جو ہمارے کیلنڈر، اور علامہ کی جو Date of birth ہے، اس کے مطابق جو latest view ہے وہ یہ ہے کہ ۱۸۷۷ء میں ان کی پیدائش ہوئی تھی۔ پہلا view یہ تھا کہ ۱۸۷۳ء میں۔ تو ایک لحاظ سے ۳۵ سال عمر بن جاتی ہے، ایک لحاظ سے۔ میں اس واسطے کہہ رہا ہوں ۳۸ سال عمر بن جاتی ہے۔

مرزا ناصر احمد: نہیں، یہ جو ہے، اسی واسطے غالباً لکھا گیا ہے کہ ۱۹۱۲ء میں شائع ہوئی اور یہ نوٹ لکھنے کی ضرورت اس لیے پڑی کہ ۱۹۱۲ء میں تو ان کی عمر زیادہ تھی۔ تو اسی واسطے کتاب لکھنے والے نے یہ نوٹ لکھ دیا کہ یہ نظم اس وقت لکھی گئی تھی جس وقت وہ اپنے ایف۔ اے میں پڑھ رہے تھے۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، تو یہ آپ نے کہا کہ یہ ۱۹۱۲ء میں جب وہ ایف۔ اے میں پڑھتے تھے۔ تو اسی واسطے مجھے impression ہوا کہ شاید کوئی اور شخص ہے۔

مرزا ناصر احمد: نہیں، ۱۹۱۲ء میں وہ ایف اے میں نہیں پڑھتے تھے۔ کتاب چھپی، جس میں یہ نظم چھپی ہے، وہ کتاب چھپی ہے ۱۹۱۲ء میں۔ اور کتاب میں یہ لکھا ہوا ہے کہ یہ نظم علامہ اقبال نے لکھی جس وقت وہ ایف۔ اے میں پڑھ رہے تھے۔

جناب یحییٰ بختیار: یعنی ۱۹۱۲ء میں ان کو علامہ کے نام سے خطاب کیا تھا انھوں نے؟

مرزا ناصر احمد: نہیں، جو یہاں لکھا ہوا ہے............

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، وہ تو اُوپر تو آپ کا لکھا ہوا ہے ناں، یہ پتہ نہیں چلتا۔

مرزا ناصر احمد: نہیں نہیں، وہ تو میرا لکھا ہوا ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: اس میں تو لکھا ہوا ہے ''شیخ محمد اقبال۔''

مرزا ناصر احمد: ہاں ''شیخ محمد اقبال'' یہی لکھا ہوا ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی، تو ''شیخ محمد اقبال'' ایک اتنا Common نام ہے۔ میں اسی واسطے سوچ رہا تھا............

مرزا ناصر احمد: میں یہ کہتا ہوں کہ ہزارہا آدمی ''شیخ محمد اقبال'' کا نام رکھتے ہیں۔ لیکن جس وقت شیخ محمد اقبال، جو ایف۔ اے میں پڑھ رہے تھے اور اس تعلیمی ادارے میں علم حاصل کر رہے تھے، انھوں نے سعد اللہ کے متعلق............

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، اگر آپ definite ہیں کہ یہ علامہ اقبال ہیں تو میں یہ نہیں پوچھتا سوال۔

مرزا ناصر احمد: نہیں، میں definite ہوں۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں میں یہی پوچھ رہا تھا، کیونکہ وہ ایف۔ اے۔ آپ نے کہا، ۱۹۱۲ء کا تو صحیح ہوا۔

مرزا ناصر احمد: ہاں جی، میں نے ''علامہ اقبال'' بعد میں کہا۔

جناب یحییٰ بختیار: اب مرزا صاحب! میں کچھ عرض کروں گا۔ پیشتر اس کے کہ آپ ایک بات کا جواب دیں، آپ مہربانی کر کے میری عرض سُن لیجیے۔ جو آپ نے ابھی............ اس کے بعد پھر آپ جو فرمائیں گے۔

پہلا تو میں نے یہ عرض کرنا ہے کہ جو آپ نے فتاویٰ پڑھے، وہ ایک دوسرے کو مختلف طبقے، فرقے کہہ رہے ہیں کہ یہ کافر ہیں، وہ کافر ہیں۔ اب یہ ہماری عقیدے کی بات ہے یا سمجھ کی بات ہے کہ اگر ہم کہیں کہ فلانا آدمی کافر ہے۔ وہ کافر جو ہم کہتے ہیں کہ ملتِ اسلامیہ سے باہر ہے، یا وہ کافر سمجھیں جیسے ہندو ہے۔ اگر ایک ہندو سے مسلمان شادی کرتا ہے، تو اس کی جو اولاد ہوگی، ہم کہتے ہیں کہ یہ حرام کی اولاد ہے، یہ شادی نہیں یہ زنا ہے۔ اس قسم کے فتوے انھوں نے

ایک دوسرے کو کافر بنا کے دیئے ہیں۔ یہ ایک ان کا description ہے جو کہ legal description ہم کہہ سکتے ہیں کہ اگر ایک ناجائز شادی ہو، جو شادی نہ ہو قانون کے مطابق، تو اولاد جو ہے وہ حرام کی ہوگی اور ان کو وراثت میں کوئی حق نہیں ملے گا۔ یہ ایک دوسرے کو کافر کہہ کے اس قسم کے فتوے دے رہے ہیں۔ یہ میں سمجھتا ہوں کہ گالیوں اور توہین کی بات نہیں ہوتی۔ Describe کرتے ہیں کہ

what are going to be the consequences, as a result of this sort of marriage اور یہ وہ اس لیے میں یہ سمجھوں گا کہ قطع نظر اس سے کہ بیک گراؤنڈ کیسا ہے، جو آپ بتا رہے ہیں کہ گالیاں دیا کرتے تھے، اس کی کوئی relevancy نہیں ہے۔

<u>مرزا ناصر احمد</u>: جی۔

<u>جناب یحییٰ بختیار</u>: باقی میں نے یہ عرض کرنا تھا کہ غزنویوں کی طرف سے جو چیز ہوئی مرزا صاحب، پر، اس کا بھی کوئی relevance نہیں ہے کیونکہ کسی غزنوی کا میں نے آپ کو حوالہ نہیں پڑھ کے سنایا کہ انھوں کے متعلق مرزا صاحب نے کیوں یہ بات کہی یا کہی یا نہیں کہی۔ صرف تین شخصیتیں جو تھیں، ان کا تھا۔ ان کا آپ نے جواب ضرور دیا ہے اور explain آپ نے کیا ہے۔ میں ذرا پھر آپ کی توجہ ان حوالوں کی طرف دلاؤں گا۔

آپ نے حضرت پیر مہر علی شاہ صاحب گولڑہ کے متعلق کہا کہ انھوں نے مرزا صاحب کے متعلق کوئی بات کہی اور انھوں نے ان کو ''ملعون'' کہا اور ملعون'' کا یہ مطلب ہوتا ہے کہ اللہ کے سُپرد کر کے، اللہ ہی اس پر لعنت بھیجے گا۔

پھر آپ نے رشید احمد گنگوہی صاحب کے متعلق کہا کہ انھوں نے مرزا صاحب کی شان میں کچھ ایسے فقرے کہے کہ جس کے جواب میں .... کہ انھوں نے کہا کہ ''ابن مریم کا ان سے کوئی تعلق نہیں، دجال ہے۔'' یہ ہے۔ ان کے جواب میں مرزا صاحب نے کہا کہ ''اندھا، شیطان۔ دیو۔ گمراہ۔'' اب میں صرف آپ سے عرض .... ''ملعون۔ سفینہ۔ ملعون۔ من المفسدین'' وغیرہ لکھا ان کے متعلق ....

<u>مرزا ناصر احمد</u>: یہ جو آپ نے کل دو شعر پڑھے تھے .... اچھا جی، اچھا .... رشید گنگوھی کے بارے میں ....

<u>جناب یحییٰ بختیار</u>: رشید ....

<u>مرزا ناصر احمد</u>: ہاں، ہاں .... اچھا، ٹھیک ہے۔

<u>جناب یحییٰ بختیار</u>: تو میں نے کہا اس کے متعلق یہ الفاظ ہیں، تا کہ آپ کو پھر یاد آجائیں۔ شاید آپ نے نوٹ نہ کیے ہوں۔

<u>مرزا ناصر احمد</u>: نہیں، وہ تو ٹھیک ہے۔ ابھی یہاں مل جاتا ہے۔ یہ میرے سامنے ہے۔

<u>جناب یحییٰ بختیار</u>: نہیں، ''اندھا۔ شیطان۔ دیو۔ گمراہ۔ سفینہ۔ ملعون۔ من المفسدین۔'' تو یہ میں صرف اس واسطے آپ سے .... ابھی تک تو میں اپنا سوال تو پورا نہیں کر سکا ہوں، میں صرف بیان کر رہا ہوں کہ ''اندھا شیطان۔ دیو۔'' یہ الفاظ ''گمراہ'' یہ جو ہیں، یہ سارے عربی کے معانی میں استعمال ہوتے ہیں یا اُردو کے معنی میں؟ کیونکہ یہ سارے الفاظ جو میں دیکھ رہا ہوں، میرے سامنے اُردو میں ہیں۔ بعض مرزا صاحب عربی میں باتیں کی ہیں جن کا ترجمہ ہوا ہے۔

<u>مرزا ناصر احمد</u>: ویسے یہ سارے جو ہیں وہ عربی میں ہیں

<u>جناب یحییٰ بختیار</u>: ہاں۔ تو اسی واسطے میں کہتا ہوں کہ .... پھر آگے مولوی سعد اللہ کا نام لے کر مرزا صاحب نے کہا ہے ____ جن کے متعلق آپ نے نظم سنائی جو کہ آپ کہہ رہے ہیں کہ علامہ اقبال کی ہے ____ ان کے بارے میں مرزا صاحب نے نام لے کر کہا ''مکار عورت کا بیٹا۔'' ....

<u>مرزا ناصر احمد</u>: نہیں کہا۔

<u>جناب یحییٰ بختیار</u>: یہ نہیں؟ میں اسی واسطے آپ سے وہ کر رہا ہوں۔

<u>مرزا ناصر احمد</u>: ہاں، نہیں کہا۔ میں ....

<u>جناب یحییٰ بختیار</u>: یعنی یہ لفظ نہیں ہے وہاں؟

<u>مرزا ناصر احمد</u>: نہیں، بالکل نہیں۔

<u>جناب یحییٰ بختیار</u>: کیا لفظ استعمال کیے گئے ہیں؟

<u>مرزا ناصر احمد</u>: ''سرکش ....''

<u>جناب یحییٰ بختیار</u>: نہیں، ....

مرزا ناصر احمد: ''............ابن بغایہ۔''

جناب یحییٰ بختیار: یا ''ابنِ بغیا'' ''اگر تو اے نسلِ بدکاران......'' یہاں ایسا ترجمہ آپ کی کتاب میں ہے۔

مرزا ناصر احمد: ہاں، کتاب میں ہے، لیکن یہ بانی سلسلہ کا نہیں ہے ترجمہ۔

جناب یحییٰ بختیار: آپ کی جماعت سے جو کتاب پبلش ہوئی ہے............

مرزا ناصر احمد: معلوم ہوتا ہے ترجمہ کرنے والے کو اس وقت عربی کے معانی نہیں آتے تھے۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، یعنی آپ کی یا ''انجام آتھم'' کی جو کتاب پبلش ہوئی، آپ کی ہی طرف سے شائع ہوئی ہے............

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں۔

جناب یحییٰ بختیار: ....اور کئی سال سے چلتی آ رہی ہے۔

مرزا ناصر احمد: نہیں، میں تو تسلیم کرتا ہوں۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، میں اسی واسطے کہہ رہا ہوں کہ اگر یہ کتاب غلط ہے، آپ کی نہیں، تو اس واسطے............

مرزا ناصر احمد: نہیں، نہیں، نہیں، میں تسلیم کرتا ہوں کہ ہماری کتاب ہے، اور ترجمہ بھی ہمارا ہی ہے، لیکن وہ غلط ترجمہ ہے ''ابن بغیا'' کا۔

جناب یحییٰ بختیار: ''بغیي'' کا باقی جگہ بھی جو ترجمہ ہوا ہے، مرزا بشیر الدین محمود صاحب کا، یہ میں آپ کو بھیج رہا ہوں۔ ''تفسیر کبیر'' اس میں بھی یہ ہے ''بغیہ'' کا کہ ''اور میں کبھی بدکاری میں مبتلا نہیں ہوتی۔'' پھر آگے یہ ہے صفحہ ۱۶۸۔ پھر ایک جگہ آتا ہے: ''اور تیری ماں بھی بدکار............'' وہ ''بغیي'' ''اور تیری ماں بھی بدکار نہیں تھی۔'' یہ بھی آپ دیکھ لیں۔

مرزا ناصر احمد: نہیں، نہیں، وہ تو دیکھ لیا۔ اصل میں عربی کے ہیں یہ الفاظ۔ اور اس میں کوئی دقت نہیں۔ یہاں جو زیر بحث ہے، وہ ''بغیہ'' نہیں ہے............

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، مطلب ہے............

مرزا ناصر احمد: میری بات سنیں............''ابنِ بغیا'' ہے۔ اور ''ابنِ بغیا'' کے معنی جو ہیں وہ ''سرکش'' کے ہیں۔

جناب یحییٰ بختیار: مرزا صاحب! میں نے ابھی تک سوال پورا نہیں کیا۔ میں عرض کر رہا ہوں کہ ایک جگہ ''ابنِ بغیا'' کے بھی یہ الفاظ استعمال ہوئے ہیں۔ ''بدکار عورت'' کے، ''بدکار''۔ پھر دوسری جگہ صرف ''بغیا'' کے۔ یہ ''بدکار''۔ میں اس واسطے آپ کو توجہ دلا رہا ہوں۔

مرزا ناصر احمد: ''بغیا'' کے معنی ''بدکار'' عربی لفظ میں کوئی نہیں ہے۔ یہ آپ کسی سے یہاں پوچھ لیں، وہ بتا دے گا کہ ''بغیا'' جو ہے وہ فعل ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: یہ آپ دیکھ لیجے۔ کہیں تو ''میں کبھی بدکاری میں مبتلا نہیں ہوئی۔''......

مرزا ناصر احمد: وہاں ''بغیو'' ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: خیر، یہ آپ دیکھ لیں۔ اس پر پھر آپ بعد میں............

مرزا ناصر احمد: نہیں، وہاں یہ لفظ ہی نہیں۔ وہاں لفظ ہی دوسرا ہے۔ (اپنے وفد کے ایک رکن سے) قرآن کریم نکالو جی۔ یہ لو۔ نکالو۔ ادھر لائیں جی میرے پاس۔

جناب یحییٰ بختیار: مفتی صاحب! آپ سے توجہ ایک منٹ کے لیے دلائیں گے کیونکہ............

مولوی مفتی محمود: قرآن کریم میں ہے:

وَلاتکرھو............

یہاں ''بغیا'' کے معنی کیا ہیں؟

مرزا ناصر احمد: عربی لغت اپنے الفاظ کو متعدد معانی میں استعمال کرتی ہے۔ مثلاً ''زکوٰۃ'' کے تیرہ، چودہ معانی ہیں۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، یہاں جو ہے وہ............

جناب چیئرمین: ہاں، اُس کے معنی کیا ہیں جو مفتی صاحب نے سوال کیا ہے؟

مرزا ناصر احمد: مجھے بات ختم کر لینے دیں۔ ہاں ''ابن بُغیا'' جب اس context میں استعمال ہو تو اُس کے معنی ''حرام زادہ'' کے ہیں ہی نہیں، اس کے معنی ہیں ''ہدایت سے دور'' اور ''سرکش۔''

جناب یحییٰ بختیار: اور اگر یہ لفظ............

مولوی مفتی محمود: میں نے تو صرف قرآن کریم کی آیت کے بارے میں پوچھا ہے کہ قرآن کریم............

Mr. Chairman: Ask the translation.

مولوی مفتی محمود: .... کہ قرآن کریم میں جو ''بغی'' کا لفظ ہے اس سے مراد کیا ہے؟

مرزا ناصر احمد: قرآن کریم نے ''ابنِ بغی'' کا لفظ ہی نہیں استعمال کیا، محاورہ ''ابنِ بغی'' کا .... (مداخلت)

جناب چیئرمین: ایک منٹ ٹھہریں جی۔

جو آیت مفتی صاحب نے پڑھی ہے، اس کا ٹرانسلیشن کر دیں آپ۔ (مفتی محمود صاحب سے) ایک دفعہ پھر پڑھیں۔ .... Let this

مولوی مفتی محمود: ولا

یہ قرآن کی آیت کا ترجمہ لفظی بتا دیں۔

جناب چیئرمین: اس کا لفظی ترجمہ کر دیں جی۔

Let it go on the record.

جناب یحییٰ بختیار: اچھا۔

Mr. Chairman: نہیں 'Just a minute. Let this Ayat be translated by the witness.

مرزا ناصر احمد: لغتِ عربی میں، لغتِ عربی میں جب یہ فتح یاب کے متعلق استعمال ہو تو اس کے معنی بدکاری کے ہیں۔

جناب چیئرمین: تفسیر بعد میں کریں، پہلے اس آیت کا ٹرانسلیشن کر دیں۔
This is the question.

مرزا ناصر احمد:

''اپنی جو لونڈیاں ہیں تمھارے گھروں میں، ان کو بدکاری پر مجبور نہ کرو اگر وہ خود اسے پسند نہ کریں۔'' لفظی ترجمہ یہ ہوگا۔

Mr. Chairman: Now the witness can add the explanation.

مرزا ناصر احمد: یہ ٹھیک ہے، اس کا لفظی ترجمہ یہی ہے۔ لیکن ''ابنِ بغی'' کا عربی میں یہ معنیٰ نہیں ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: ٹھیک ہے جی۔ یہ تو ہے۔ اب اس کو یہاں ایک منٹ کے لیے چھوڑتا ہوں۔ ایک چیز ہے جس کے بعد ....

مرزا ناصر احمد: اگر آپ پسند کریں تو صبح بہت ساری روایات کے حوالے دے دیں؟

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، نہیں، ٹھیک ہے جی، یہ آپ کہہ رہے ہیں۔ میں ابھی اس سبجیکٹ پر نہیں آرہا۔ کیونکہ گالیوں کا ذکر آگیا ہے تو ایک اور context میں جا رہا ہوں کہ جو لوگ یہ محسوس کر رہے تھے کہ انگریزوں کے خلاف انھوں نے جنگ آزادی لڑی، ان کے متعلق مرزا صاحب سے منسوب ___ شاید یہ غلط ہو، نہ ہو، میں ایسے کہہ رہا ہوں ___ یہ ''ازالہ اوہام'' حصہ دوم سے لیا گیا ہے۔ انگریز کے مقابل سر اُٹھانے کو ''مکروہ بدکاری'' کہا اور لکھا کہ:

''ان لوگوں نے چوروں، قزاقوں اور حرامیوں کی طرح اپنی محسن گورنمنٹ پر حملہ اور اس کا نام جہاد رکھا۔''

یہاں جو الفاظ ہیں ابھی ''چوروں، قزاقوں، حرامیوں۔'' تو یہ اگر آپ سمجھیں کہ عربی میں ''چوروں، قزاقوں، حرامیوں'' کو جہاں تک میں جانتا ہوں، عربی Slang میں ''حرامی'' چور کو ہی کہتے ہیں۔ یہاں ''چور'' بھی استعمال ہوتا ہے اور ''حرامی'' بھی استعمال ہوتا ہے۔ تو یہ آپ مائنڈ (mind) میں رکھیں کہ آخر یہ گالیاں ہیں یا یہ کوئی ایسے ہیں کہ صرف باغیوں کے بارے میں بات ہے؟

مرزا ناصر احمد: یہ context دیکھ لیں۔ (اپنے وفد کے ایک رکن سے) نوٹ کر و جی۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، پھر وہ اس پر ....

مرزا ناصر احمد: ویسے آپ نے صبح بھی چار پانچ باتیں پوچھی تھیں۔

جناب یحییٰ بختیار: وہ میں آرہا ہوں جی اس پر، کیونکہ میں نے کہا ایک سبجیکٹ ہو جائے۔ اب مرزا صاحب! ایک چھوٹی سی گزارش یہ ہے کہ بعض لوگوں نے سخت الفاظ استعمال کیے ___ جو آپ نے پڑھ کے سُنائے ___ مرزا صاحب کے متعلق، اور آپ نے فرمایا کہ اُس زمانے میں یہ ایک قسم کا فیشن بھی تھا کہ اس قسم کی زبان استعمال کر رہے تھے ایک دوسرے کے خلاف، اور یہ ان کا مطلب بھی نہیں ہوتا تھا ....

مرزا ناصر احمد: یہ اگلا فقرہ نہیں کہا میں نے۔

جناب یحییٰ بختیار: .... یہ، ان کا یہ مطلب نہیں تھا جو ظاہری معلوم ہوتا ہے۔

مرزا ناصر احمد: نہیں، میں نے یہ نہیں کہا۔ میں نے کہا کہ یہ ان کو عادت پڑی ہوئی تھی اس قسم کے سخت الفاظ ....

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، اس قسم کے الفاظ۔ تو اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ ایک طرف ایک معمولی انسان، گناہ گار انسان، دوسری طرف ایک نبی، اور ایسا نبی جس کے، ابھی میں آپ کو تفصیل سے بتاؤں، جس کے بارے میں کیا کیا لکھا جا چکا ہے، وہ وہی زبان استعمال کر رہے ہیں، اس سے بھی سخت بعض جگہ زبان استعمال کر رہے ہیں ____ مرزا صاحب! میں بڑی responsibility سے بات کر رہا ہوں ....

مرزا ناصر احمد: ہاں، آپ بات کریں، ابھی نہیں میں بول رہا۔

جناب یحییٰ بختیار: ...... اگر غزنویوں نے بڑی گالیاں دیں، بدزبانی کی، ان کو جواب دے دیں، تو میں سمجھ سکتا ہوں۔ یہاں بعض الفاظ جو ہیں مولوی سعد اللہ کے بارے میں کہ ''بدکار عورت کا بیٹا۔ بدگو۔ خبیث۔ منحوس۔ لعین۔ شیطان۔'' میں نے ان کو دیکھا۔ ممکن ہے کہ انھوں نے بھی مرزا صاحب کے متعلق بہت سی جگہ ایسے الفاظ استعمال کیے ہوں۔ مگر جہاں آپ نے پڑھکے سُنائے انھوں کی طرف سے، تو اُن سے مجھے یہ بات ظاہر نہیں ہوئی۔ بہرحال، سوال یہ ہے کہ یہ شخص ....

مرزا ناصر احمد: یہ سعد اللہ کی گالیوں کا حوالہ کہاں ہے؟ وہاں تو نہیں تھے یہ سارے۔

جناب یحییٰ بختیار: میں نے آپ کو سنائے تھے جی۔ ۲۸۱۔۲۸۲۔۲۸۲۔۲۸۱ ہیں۔ جناب! آخر میں آپ نے کہا تھا، admit کر لیا تھا۔

مرزا ناصر احمد: نہیں، نہیں، ''ابن بغیٰ'' کہا۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں مجھے، میں نے کہا جو مرزا صاحب نے ان کے بارے ....

مرزا ناصر احمد: ہاں، ''ابن بغیٰ'' کہا۔

جناب یحییٰ بختیار: یہاں جو یہ لکھا ہوا ہے ''اور آپ نے admit کیا''۔ اگر آپ کہتے ہیں کہ نہیں ....

مرزا ناصر احمد: نہیں ''انجام آتھم'' میں ....

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی، صفحہ ۲۸۱۔۲۸۲۔ آپ نے کہا کہ یہ لفظ جو ہیں ناں ''بدکار عورت کا بیٹا'' نہیں کہا، اس کا مطلب ہے ''ابن بغیٰ'' ....

مرزا ناصر احمد: نہیں، نہیں ....

جناب یحییٰ بختیار: باقی باتوں کی طرف میں ابھی آ رہا ہوں۔

مرزا ناصر احمد: ''ذریۃ البغایہ'' اور ابن البغیٰ'' کے متعلق ....

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، نہیں، وہ میں تو ....

مرزا ناصر احمد: ''لغت'' کے متعلق یہ تین باتیں ہوئی ہیں ....

جناب یحییٰ بختیار: باقی، ''بدگو خبیث، منحوس ....''

مرزا ناصر احمد: اور یہ کہاں ہیں؟

جناب یحییٰ بختیار: یہ آپ دیکھ لیجیے، میں نے تو آپ کو حوالہ دیا ہے اور میرے خیال میں آپ نے Admit کر کے جواب دیا ہے۔

مرزا ناصر احمد: نہ، نہ۔

جناب یحییٰ بختیار: پھر آپ دیکھ لیں ان کو۔

مرزا ناصر احمد: ہاں۔

جناب یحییٰ بختیار: ''بدگو، خبیث، مفسد، آرائنڈہ است، ومنحوس است، ونام او جاہلاں سعد اللہ نہادہ اند'' .... یہ آ جاتا ہے جی ....

مرزا ناصر احمد: کل آپ نے ''انجام آتھم'' ۲۸۲ کا ....

جناب یحییٰ بختیار: ۲۸۱۔۲۸۲۔ دوسرے پر آگے آ جاتا ہے۔

مرزا ناصر احمد: ہاں، اس میں یہ ہے:

''اس

جناب یحییٰ بختیار: نہیں جی، وہ ٹھیک ہے۔ اس سے پہلے میں نے ۲۸۱۔۲۸۲ دونوں صفحے بتائے آپ کو، جو میں نے یہاں نوٹ کیے ہیں۔ اور یہ دوسرے جو ہیں ناں، آپ اسے دیکھ لیں، ۲۸۱ پر ہیں۔ مل گیا آپ کو؟ جہاں لکھا ہوا ہے:

''وہ خبیث ....''

مرزا ناصر احمد: جی، یہ ہیں الفاظ

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی، میں یہ عرض کر رہا تھا............

مرزا ناصر احمد: جی............

جناب یحییٰ بختیار: .... کہ بہت ہی سخت زبان استعمال کی گئی ہے اور سوال جو تھا وہ صرف یہ تھا کہ:

من بد کنم وتو بد مکافات دہی بس فرق میانے من وتو چیست بگو،

ایک آدمی کہتا ہے ''میں نبی ہوں۔'' ایک انسان ہے۔ اور نبی بھی وہی زبان استعمال کرتا ہے۔ اس سے زیادہ سخت وہ زبان استعمال کرے تو پھر اس پر ذرا سوال آتا ہے کہ کیا status نبی کا ہوتا ہے کہ ایسی زبان استعمال کرے؟

مرزا ناصر احمد: یہ تو پہلے انبیاء کی تاریخ ہمیں بتائے گی کہ ان کا status یہ ہوتا ہے کہ نہیں۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں خیر وہ تو آپ کے مطابق............

مرزا ناصر احمد: نہیں، نہیں، پہلے انبیاء کی، ان کی کتب سے............

جناب یحییٰ بختیار: کہ یہ نبیوں کے لیے جائز ہے کہ ایسی زبان استعمال کریں آپ؟

مرزا ناصر احمد: نبیوں کے لیے یہ جائز نہیں کہ وہ گالی دیں، لیکن نبیوں کے لیے ایک سرجن کے نشتر کی طرح نشتر استعمال کرنے کی نہ صرف جائز ہے بلکہ ضروری ہے ان کے لیے لیکن ایک غنڈہ بازار میں چاقو استعمال کرتا ہے تو وہ قاتل اور مفسد بن جاتا ہے۔ لیکن اس کے مقابلے میں آدھا سینہ چیر دیتا ہے، Lungs سارا باہر نکال کے باہر پھینک دیتا ہے سرجن۔ تو جو بات، جو کلمہ سچا ہو، جو ہے، مثلاً مجسٹریٹ ہے، وہ چور کو چور کہتا ہے، گالی نہیں ہے۔ لیکن کوئی اور دوسرے کو چور کہے گالی بن جاتی ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: یعنی جو مرزا صاحب گالی دیں وہ صحیح ہے، وہ حقیقت ہے؟

مرزا ناصر احمد: نہیں، میں نے یہ نہیں کہا، میں نے یہ نہیں کہا۔ میں نے کہا کہ انبیائؑ کی تاریخ میں ہمیں یہ نظر آتا ہے کہ جن کے اذکار، جن کی باتیں قرآن کریم نے بھی بیان کی ہیں، اور ان کی کتب جس شکل میں بھی ہیں موجود ہیں، کہ ان کو سخت الفاظ ____ جو سخت نظر آتے ہیں دوسروں کو ____ وہ استعمال کرنے پڑتے ہیں، اور وہ گالی نہیں ہوتی، حقیقت حال ہوتی ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، یہ الفاظ جو استعمال ہوئے ''خبیث۔ منحوس۔ لعین۔ شیطان۔'' یہ گالیاں نہیں تھیں؟

مرزا ناصر احمد: ان کے صحیح معنوں میں یہ گالیاں نہیں تھیں۔

جناب یحییٰ بختیار: اچھا، ٹھیک ہے۔

مرزا ناصر احمد: صحیح معنوں میں۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں۔

مرزا ناصر احمد: اور اس کی مثالیں ہم دیں گے تب مقابلہ ہوگا۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، تو ٹھیک ہے، آپ یہ کہتے ہیں کہ ''خبیث۔ منحوس۔ لعین۔ شیطان'' کا مطلب ''خبیث، منحوس، لعین، شیطان'' نہیں ہوتا۔

مرزا ناصر احمد: نہیں، میں نے یہ نہیں کہا۔ میں نے کہا عربی زبان میں ان الفاظ کے اس context میں جو معانی ہو سکتے ہیں، وہ جو ہے، اس کو جائز ہے کہنے جو اللہ تعالیٰ سے علم پا کے، اس کے اندرون کو ایسا دیکھے۔ ورنہ نہیں جائز۔ اور پہلے انبیاء کی یہی سنت ہے، یہ طریق ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: اچھا، مرزا صاحب! وہ تو............

مرزا ناصر احمد: میں آپ کو صبح پہلے یہ یاد دلا دوں گا............

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، آپ نے کہہ دیا، مرزا صاحب! میں اس پر............

مرزا ناصر احمد: نہیں، نہیں، میں اس کو یہاں وہ ریکارڈ کروانا چاہتا ہوں۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، آپ اس کو ریکارڈ کروا لیجیے۔ مگر اب میرا دوسرا سوال ہے کہ میں نے کچھ سوالوں کا ذکر کیا تھا............

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: .... اس میں ہے کہ:

''میرے مخالف جنگلوں کے، بیابانوں کے خنزیر ہو گئے اور ان کی عورتیں کتیوں سے بڑھ گئیں۔''

مرزا ناصر احمد: ہاں، یہ وہ ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: ''نجم الہدیٰ'' صفحہ ۵۳ ہے، page 53۔

''یقتلو خنزیر'' اور پہلے بھی انھوں نے کہا ہے کہ ''خنزیر'' سے مراد ''دشمنانِ اسلام'' ہیں۔ وہ مراد ہے یہاں۔ ایک آگے............ ابھی نہیں ختم ہوا............

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، میں اس پر وہ دوسرا حوالہ جو ہے ناں............

مرزا ناصر احمد: نہیں، نہیں، ابھی میری بات نہیں ختم ہوئی۔

جناب یحییٰ بختیار: اچھا، اسی پر آپ کہہ رہے ہیں؟

مرزا ناصر احمد: ہاں، اسی، اسی پر۔ اس کتاب میں، جیسا کہ میں نے بتایا، آپ نے فرمایا ہے کہ بدزبان پادری اور ان کی وہ عورتیں ہیں جو گھروں میں جا کر مسلمانوں کو مُرتد کرنے کے لیے ہر قسم کا جتن کر رہی ہیں۔ آپ فرماتے ہیں ''نجم الہدیٰ'' اسی کتاب میں:

''تو آپ لوگوں نے اپنی آنکھوں سے دیکھ لیا کہ دین صلیبی اونچا ہو گیا اور پادریوں نے ہمارے دین کی نسبت کوئی دقیقہ طعن کا اٹھا نہیں رکھا۔ اور ہمارے نبیؐ کو گالیاں دی اور بہتان لگائے اور دشمنی کی۔ اور تم دیکھتے ہو کہ وہ اپنے عقیدے میں کیسے سخت ہو گئے ہیں اور کیسے تعصب سے افروختہ ہیں۔ اور اپنی باطل باتوں پر کیسے اتفاق کیے بیٹھے ہیں۔ اور تھوڑی مدت سے ایک لاکھ کتاب انھوں نے ایسی تالیف کی ہے جس میں ہمارے دین اور رسولؐ اللہ کی نسبت بجُز گالیوں اور بہتان اور تہمت کے کچھ نہیں۔

'' یہ ''نجم الہدیٰ'' ۶۳ کا یہ حوالہ ہے۔ پھر فرمایا:

''اور سیلاب کی طرح مسلمانوں کے کوچوں میں بہنے لگے۔ اور طرح طرح کے افتراؤں سے اس شہر کے باشندوں کو دھوکے دینے لگے۔ پھر اپنی عورتیں اس غرض کے لیے شریفوں کے گھروں میں بھیجیں............ پس اسلام پر وہ مصیبتیں پڑیں جن کی نظیر پہلے زمانوں میں نہیں۔''

یہ ''نجم الہدیٰ''۔ تو یہ سارا جو ہے، یہ کتاب جو ہے، یہ عیسائیوں کے متعلق ہے، ان کی گندہ دہانی کی طرف اشارہ کر رہی ہے۔ ایک تڑپ ہے دل میں کہ یہ ایسے لوگ ہیں جنھوں نے آ کے یہاں ہمارے ملک میں اس اس قسم کی باتیں کرنی شروع کر دی ہیں۔ حضرت خاتم الانبیاء کے خلاف۔

جناب یحییٰ بختیار: میں کچھ عرض کرسکتا ہوں جی؟

مرزا ناصر احمد: یہ اس کو چیک کیا ہے۔ ابھی اُدھر دیتے ہیں۔ یہ ''نجم الہدیٰ'' کا صفحہ ۵۳ تھا؟

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی۔

مرزا ناصر احمد: یہ ''نجم الہدیٰ'' صفحہ ۵۳؟

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی، ہاں۔

مرزا ناصر احمد: اس میں یہ ایک مضمون ہے عربی کا، اس کے اندر یہ نظم آئی ہے:

''ان العدا صاروا خنازیر الفلا

ونساء ھم من دونھن الاکلب

اس شعر میں ''العدا'' سے مراد وہ معاندین ہیں جو سید المعصومین حضرت محمد مصطفیٰؐ کے خلاف نہایت گندہ دہانی سے کام لیتے تھے۔ آپ فرماتے ہیں:

سبوا وما ادری لای جریمۃ

سبوا العصی الحب او نتجنب

انھوں نے گالیاں دی اور میں نہیں جانتا کیوں دیں۔ کیا ہم اس دوست (محمدؐ) کی مخالفت کریں یا اُس سے کنارہ کریں؟ اس نظم کے شروع میں آپ نے اس کے معنے کیے ہیں کہ ''حب'' سے مراد محمدؐ ہیں۔ آپ فرماتے ہیں:

اس کے معنی ہیں، ان دو شعروں کے کہ:

''ہمارا ایک دوست ہے اور ہم اس کی محبت سے پُر ہیں۔ اور مراتب اور منازل سے ہمیں بے رغبتی اور نفرت ہے۔............ ہم اپنے پیار کے دامن سے آویختہ ہیں ایسے کہ جو............ ہم اپنے پیارے کے دامن سے آویختہ ہیں ایسے کہ جو صاف اور شفاف نہیں ہو سکتا وہ بھی ہمارے لیے منور ہو گیا۔'' (اُس کے طفیل)''۔

اس کتاب میں ___ یہ تو نظم کے معنے دیے تھے ناں ___ بڑی وضاحت سے یہ بتایا گیا ہے کہ دشمنِ اسلام، محمدؐ کے خلاف اس قدر ایذا رسانی سے کام لے رہے ہیں، دکھ دہ باتیں کر رہے ہیں، گالیاں دے رہے ہیں، اور اس text میں وہ جو آیا ہے ابھی اس میں

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: یہ ''نجم الہدیٰ'' میں صفحہ ۱۸، پھر صفحہ ۲۰............

مرزا ناصر احمد: جی۔ (اپنے وفد کے ایک رکن سے) کہاں ہے ''نجم الہدیٰ''؟

جناب یحییٰ بختیار: آپ نے یہ فرمایا کہ یہ کتاب جو ہے، انھوں نے، جو عیسائی ہیں، انھوں نے جو حملے کیے، ان کے جواب میں یہ باتیں کہیں۔ یہاں وہ لکھتے ہیں:

''اور میں نے اس رسالہ کو حُجت کے پوری کرنے کے لیے تالیف کیا ہے۔ اور اس اُمت کے غافلوں کی ہمدردی کے لیے میں نے جلدی سے یہ کام کیا۔ اور میں خادموں کی طرح اس کام کے لیے اسلامی جماعت کے کمزوروں کے لیے کھڑا ہوا کیونکہ میری دعوت کے قبول کرنے میں ان کے زن و مرد کی بھلائی ہے اگرچہ اپنی عبادت اور زہد کے ساتھ رابعہ وقت ہوں۔''

پھر آگے وہ فرماتے ہیں:

''اور یہ میرا رسالہ میری قوم سے خاص ہے جنھوں نے میری دعوت سے انکار کیا اور یہ کہا کہ یہ ایک کذاب..................''

مرزا ناصر احمد: یہ 19 کا ہے؟

جناب یحییٰ بختیار: 19 نہیں، پہلے ۱۸ پھر ۲۰ سے۔

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: میں نے ۱۸ سے ایک passage پڑھا، page 18۔
Now I am reading from page 20:

''اور یہ میرا رسالہ میری قوم سے خاص ہے............''

صفحہ ۲۰، جو عربی ترجمہ ہے ان کا:

''.....جنھوں نے میری دعوت سے انکار کیا اور کہا کہ یہ ایک کذاب کا جھوٹ ہے۔ اور میری بات کو دروغ سمجھا اور گمان کیا کہ یہ ایک بہتان ہے اور بدظنی سے میری ہتک عزت کی۔ پس میرے غم واندوہ نے جو کمال تک پہنچا ہوا ہے۔ نصیحت اور غمخواری کی طرف مجھے تحریک کی اور خدا تعالیٰ اپنے بندوں کی نیتوں کو جانتا ہے اور ان کے

پوشیدہ بھیدوں پر اطلاع رکھتا ہے۔ اور وہ تمام دنیا کے حالات سے آگاہ ہے۔ اور میں اس رسالہ میں اس بات کی طرف کچھ حاجت نہیں پاتا کہ مذہب اسلام کی حقیقت کے دلائل لکھوں یا......''

وہ آگے پھر لکھتے ہیں اس پر............ تو اسے آپ نے جو کہا ہے ناں، ''عیسائیوں کے لیے'' اور میرا یہ خیال ہے کہ یہ خاص طور............''

مرزا ناصر احمد: نہیں، بات سنیں، آپ نے............ جو سوال ہے وہ مجھے بتا دیں تاکہ میں سوال دے دوں............ جواب دے دوں اس کا۔

جناب یحییٰ بختیار: پہلا سوال یا ابھی جو............

مرزا ناصر احمد: نہیں ابھی جو، ابھی جو............

جناب یحییٰ بختیار: ابھی آپ نے فرمایا کہ اس رسالے میں جو ''میرے مخالفوں'' کا ذکر کر رہے ہیں کہ ''جنگلوں کے، بیابانوں کے خنزیر ہو گئے ہیں اور ان کی عورتیں کُتیوں سے بڑھ گئیں۔'' تو آپ نے فرمایا کہ اشارہ عیسائیوں کی طرف تھا جو کہ آں حضرتؐ پر ناجائز حملے کرتے تھے۔ اس کے جواب میں............

مرزا ناصر احمد: ہاں جی، ہاں جی۔ میں............

جناب یحییٰ بختیار: یہاں یہ ظاہر ہوتا ہے کہ وہ کہتا ہے ''مجھ پر اتنا دُکھ ہوا، مجھ پر یہ ظلم ہوا، کیا میری اُمت کے لوگوں نے، میرے لوگوں نے۔ میں ان کے متعلق یہ لکھ رہا ہوں۔''

مرزا ناصر احمد: میں، میں اب سمجھ گیا، جی، میں اب سمجھ گیا ہوں۔ اور اس کا جواب ویسے یہاں بڑا واضح ہے۔ اگر مجھے اجازت دیں، ایک وضاحت ضروری ہے۔ نصاریٰ کے خلاف بھی whole-sale condemnation نہیں، بلکہ ان میں سے وہ لوگ جو بدزبانی کرتے ہیں نبی اکرمؐ کے خلاف، اور اسلام پر حملہ آور ہیں۔ یہاں آپ کی توجہ ایک طرف نہیں گئی۔ یہ بڑا واضح ہے۔ جب آپ پڑھ رہے تھے تو میں نے پڑھنا اس لیے چھوڑ دیا تھا کہ وہ بالکل واضح تھا۔

''اور یہ میرا رسالہ میری قوم سے خاص ہے۔''

''قوم میری مخاطب نہیں'' آپ نے یہ فرمایا کہ ''دین متین کی محبت میرے دل میں ہے اور میں اپنی قوم کو یہ بتانا چاہتا ہوں کہ نصاریٰ اس قسم کے حملے کر کے اور ہمارے خلاف یہ جال پھیلا رہے

ہیں۔'' آپ نے فرمایا۔اور یہ میرے............

جناب یحییٰ بختیار: یہ، یہ، اس............

مرزا ناصر احمد: میں ابھی بتاتا ہوں آپ کو۔

جناب یحییٰ بختیار: اس سے پہلے صفحہ ۱۸ پڑھ لیجیے، پھر ۲۰' کیونکہ دونوں میں نے پڑھے ہیں۔

مرزا ناصر احمد: نہیں، ۱۸ میں نے پڑھ لیا۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، اس میں جو ہے ناں کہ:

''اور میں نے اس رسالہ کو حُجت کے پوری کرنے کے لیے تالیف کیا ہے۔''

مرزا ناصر احمد: نصاریٰ پر حُجت کے پورا کرنے کے لیے تالیف کیا۔'' اور اس امت کے............''

جناب یحییٰ بختیار: ''اور اس اُمت کے غافلوں............''

مرزا ناصر احمد: ''اور اس اُمت کے غافلوں کی ہمدردی کے لیے............''

جناب یحییٰ بختیار: دیکھیں، مرزا صاحب!

Please let me conclude. I will repeat it.

تاکہ اس میں وہ غلط فہمی، جو میرے دماغ میں ہے، وہ نہ رہے، اس واسطے میں repeat کر رہا ہوں۔

I would not have wasted your time or intervened.

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار:

''اور میں نے اس رسالہ کو حُجت کے پوری کرنے کے لیے تالیف کیا ہے۔ اور اس امت کے غافلوں کی ہمدری کے لیے میں نے جلدی سے یہ کام کیا۔ اور میں خادموں کی طرح اس کام کے لیے اسلامی جماعت کے کمزوروں کے لیے کھڑا ہوا کیونکہ میری دعوت کے قبول کرنے میں ان کے زن و مرد کی بھلائی ہے۔''

یہ یہاں آ جاتا ہے۔ پھر اس کے بعد جو آپ پڑھ رہے تھے کہ:

''یہ میرا رسالہ میری قوم سے خاص ہے۔ جنھوں نے میری دعوت سے انکار کیا............''

ان لوگوں سے جنھوں نے ان کی دعوت سے انکار کیا۔

مرزا ناصر احمد: یہ، یہ میں اس کا، اگر اجازت دیں............

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، ابھی آپ فرمائیے۔

مرزا ناصر احمد: میرے نزدیک پہلے بھی واضح تھا، اب بھی واضح ہے۔ آپ فرماتے ہیں:

''اور میں نے اس کو جمعرات کے دن شروع کر کے جمعہ کی صبح پورا کر دیا۔ (ایک دن میں میں نے تیار کیا۔) ۔ بغیر اس کے جو مجھ کو کوئی تکلیف پہنچی۔ اور میں نے اس رسالہ کو حُجت کے پوری کرنے کے لیے تالیف کیا ہے۔''

''حُجت'' کے معنی ہم دے چکے ہیں:

''نصاریٰ کے خلاف اسلام کے حق میں دلائل قاطع سے مرصع کر کے میں نے یہ رسالہ لکھا ہے۔'' اور اس کے، اس کے مخاطب ___ وہ جو دلائل ہیں ___ اس کے مخاطب نصاریٰ ہیں، ہماری قوم نہیں۔ ''ہماری قوم غافل ہے اور میرے دل میں ان کی ہمدردی ہے'' اور حملہ عیسائیت کا جو ہے وہ لاکھوں مسلمان کہلانے والوں کو ___ جو دوسری جگہ آپ نے کہا ہے ___ عیسائی بنا چکا ہے۔ اور اس امت کے غافلوں کی ہمدردی کے لیے اور ان کے علم میں اضافہ کے لیے اور ان کے سامنے یہ بات لانے کے لیے کہ عیسائی اس وقت اس طور پر حملہ آور ہیں ''میں نے جلدی سے یہ کام کیا۔'' ایک دن میں یہ رسالہ کر دیا۔ اور ''میں خادموں کی طرح اسلام ___ خادموں کی طرح ___ اسلام کے لیے، اس کام کے لیے اسلامی جماعت کے کمزوروں کے لیے کھڑا ہوا ہوں'' کہ جو حملہ آور اسلام پر ہوئے ہیں، ان میں سے جو کمزور ہیں، ان کی طرف سے، ان کی ہمدردی میں، عیسائیت کے مقابلے میں کھڑا ہوا ہوں'' کیونکہ میری دعوت کے قبول کرنے میں ان کے زن و مرد کی بھلائی ہے۔'' ہمدردی ہے۔ یعنی کوئی اس سے تعلق رکھے، متفق ہو، اتفاق رکھے یا نہ، لیکن یہاں جو کہا گیا ہے وہ یہی ہے کہ ''میرے دل میں اُمت مسلمہ کی ہمدردی ہے۔ دجل سے کام لیا جا رہا ہے، سینکڑوں عیسائی بن رہے ہیں۔'' اس ہمدردی کے نتیجہ میں عیسائیوں کے خلاف یہ رسالہ لکھا ہے اور اپنے بھائیوں کے لیے لکھا ہے تاکہ وہ اس کو پڑھ کے عیسائیوں کے ساتھ مناظرہ کر سکیں، ان کو لاجواب کر سکیں، ان کے اثر کو قبول نہ کر سکیں۔

جناب یحییٰ بختیار: مرزا صاحب! آپ نے یہ concede کیا، میرے خیال میں ـــــ ممکن ہے میں غلط ہوں ـــــ یہ بات آپ مان چکے ہیں کہ جب وہ یہ کہتے ہیں کہ:

''یہ میرا رسالہ میری قوم سے خاص ہے۔''

آپ کہتے ہیں کہ یہ قوم کو مخالف نہیں سمجھتے وہ اس جگہ ''قوم'' کے بعد میں ''خاص ہے'' ''جنھوں نے میری دعوت سے انکار کیا۔'' یعنی یہ وہ لوگوں کو مخاطب کر رہے ہیں، قوم میں سے، جنھوں نے ان کی دعوت سے انکار کیا۔ میں نہیں کہتا کہ یہ عیسائیوں کے خلاف نہیں ہے، میں یہ نہیں کہہ رہا اس اسٹیج پر۔ میں اس اسٹیج پر صرف یہ عرض کر رہا ہوں کہ اس فقرے میں عیسائیوں کے ساتھ ان لوگوں کو بھی شامل کیا گیا............

مرزا ناصر احمد: بالکل نہیں کیا، بالکل میں نے نہیں مانا، نہ concede کیا۔

جناب یحییٰ بختیار: پھر آپ اس کا مطلب مجھے مہربانی کر کے سمجھائیے کہ:

یہ میرا رسالہ میری قوم خاص ہے ـــــ میری قوم سے خاص ہے ـــــ جنھوں نے میری دعوت سے انکار کیا اور کہا کہ یہ ایک کذاب کا جھوٹ ہے۔ اور میری بات کو دروغ سمجھا۔''

کیا انھوں نے ان کو ignore کر کے عیسائیوں پر حملے کیے؟ عیسائیوں کو کہا ''خنزیر ہیں''؟

مرزا ناصر احمد: انھوں نے جو سخت الفاظ استعمال کیے وہ حدیث کے الفاظ ہیں، پہلے انبیاء کے طریق پر کیے۔ لیکن وہ الفاظ استعمال کیے گئے ہیں نصاریٰ کے خلاف۔ کسی............ میری پہلے بات ختم کر لینے دیں۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، وہ ٹھیک آپ فرما رہے ہیں۔ میں کہتا ہوں ان کے خلاف............

مرزا ناصر احمد: نہیں، میں، میں............ مجھے بات ہی ختم نہیں کر لینے دیتے، میں چپ کر کے بیٹھ جاتا ہوں۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، آپ کہیں جی، میں تو اب............

جناب یحییٰ بختیار: اور ۲۰ پر جو آپ ابھی............ میں نے............ آپ کچھ فرما رہے تھے۔

مرزا ناصر احمد: میں ۲۰ کے اوپر آ رہا ہوں۔ اب لیتے ہیں صفحہ ۲۰:

''اور یہ میرا رسالہ میری قوم سے خاص ہے۔''

ان کے مخالف نہیں، ان سے تعلق رکھتا ہو، ان کی ہمدردی میں یہ لکھا گیا ہے جنھوں نے میری دعوت سے انکار کیا'' تاکہ ان............

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، اس سے آپ کا............

مرزا ناصر احمد: ہاں، ''جنھوں نے میری دعوت سے انکار کیا'' تاکہ ان کو پتہ لگے کہ میری دعوت دراصل اسلام کے استحکام کے لیے ہے، اس کی مضبوطی کے لیے ہے کہ عیسائیوں کے خلاف جو میری دلیلیں وہ دیکھیں گے تو ان کو یہ سمجھ آئے گی کہ جو انھوں نے انکار کیا، وہ درست نہیں ہے۔ اور میرا، میرا کلام............

جناب یحییٰ بختیار: انکار جو عیسائیوں نے کیا؟

مرزا ناصر احمد: نہ، نہ، نہ، جو میرے دعوے کو نہیں مانتے، مسلمانوں میں سے، ان کو یہ سمجھ آ جائے کہ میں عیسائیوں کے مقابلہ کے لیے، اسلام کے دفاع کے لیے کھڑا ہوا ہوں۔ اور جو لوگ مجھے اس وقت تک کذاب اور جھوٹا ـــــ جھوٹ کا میری طرف منسوب کرتے ہیں کہ وہ جھوٹ گو ''اور میری بات کو دروغ سمجھا اور گمان کیا کہ یہ ایک بہتان ہے۔ اور بدظنی سے میری ہتک عزت کی پس میرے غم و اندوہ نے جو کمال تک پہنچا ہوا ہے، نصیحت اور غمخواری کی طرف مجھے تحریک کی۔ اور خدا تعالیٰ اپنے بندوں کی نیتوں کو جانتا۔ اور ان کے پوشیدہ بھیدوں پر اطلاع رکھتا ہے۔ وہ تمام دنیا کے حالات سے آگاہ ہے۔ اور میں اس رسالہ میں اس بات کی طرف کچھ حاجت نہیں پاتا کہ مذہب اسلام کی حقیقت کے دلائل لکھوں یا کچھ فضائل آنحضرتؐ کے بیان کروں۔''

کیونکہ وہ ایک، بہت لمبا مضمون ہے۔ تو جو ان کا جو حملہ ہے صرف اس کو سامنے رکھ کے میں دفاع کر رہا ہوں۔ اسلام کی جو تعلیم ہے حسین، اس کے متعلق میں نے اور جگہ لکھا ہوا ہے۔ اس کے مخاطب جو ہیں نا، سخت الفاظ کے، یہ ہو ہی نہیں سکتے۔ میں تو حیران ہو گیا ہوں کہ یہ کہاں سے اعتراض آ گیا۔

مرزا ناصر احمد: اور آپ یہ فرماتے ہیں کہ:

''میرا یہ رسالہ میری قوم .... میری قوم کے اندر پیار پایا جاتا ہے۔'' ...... میری قوم سے خاص ہے۔'' اور انھوں نے مجھے نہیں پہچانا۔ مجھے جھوٹا کہا اور مجھے کذاب کہا۔ لیکن اس رسالہ کے لکھنے سے میں ان پر یہ واضح کرنا چاہتا ہوں کہ میں تو اسلام کے، دین اسلام کی حفاظت کے لیے بھیجا گیا ہوں اور اس اُمت کا ایک روحانی جو مقابلہ ہے، اس کے ایک جرنیل کی حیثیت میں نصاریٰ کے اس کی، اس زبردست یلغار جو اس وقت ہو رہی تھی جس وقت لکھا گیا، اس سے دین اسلام کی حفاظت دلائل کے زور سے اور نشانات اور براہین کے زور سے عیسائیوں سے کرنا چاہتا ہوں۔ جب میری قوم پر یہ بات واضح ہو گی کہ میں عیسائیوں سے مقابلہ کرنے کے لیے آیا ہوں تو شاید وہ یہ سمجھنے لگیں کہ میں کذاب اور جھوٹا نہیں۔ یعنی نصاریٰ سے جنگ ان کو یہ سمجھانے کے لیے ہے کہ میں، میں تمھارے خلاف نہیں کچھ کر رہا۔

جناب یحییٰ بختیار: وہ ٹھیک ہے، آپ نے کہہ دیا۔ میں صرف یہ کہنا چاہتا تھا کہ جب انھوں نے کہا:

''یہ میرا رسالہ میری قوم سے خاص ہے۔ جنھوں نے میری دعوت سے انکار کیا اور یہ کہا کہ یہ ''ایک کذاب کا جھوٹ ہے۔ اور میری بات کا دورغ سمجھا اور گمان کیا کہ یہ ایک بہتان ہے، بدظنی سے میری ہتک، عزت کی۔'' تو اسے آپ نے یہ فرمایا کہ اس پر انھوں نے ان کو کچھ بھی نہیں کہا۔ جو مسلمانوں نے ان کو انکار کیا تو ان کے بارے میں یہ گالی والی کچھ بھی نہیں ہے۔

مرزا ناصر احمد: نہیں، نہیں ہیں، بالکل نہیں ہیں۔

جناب یحییٰ بختیار: یہ صرف عیسائیوں کے بارے میں ہے؟

مرزا ناصر احمد: یہ صرف عیسائیوں کے متعلق ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: باوجود اس کے ....

مرزا ناصر احمد: اگر مجھے اجازت دیں تو آگے بھی پڑھ دوں، واضح ہو جائے گا۔

جناب یحییٰ بختیار: جی، میں .... نہیں، آپ نے مجھے یہ مطلب سمجھائیں، میں صرف یہ کہتا ہوں کہ جو مسلمانوں نے مرزا صاحب کے بارے میں کہا کہ یہ کذاب ہے، جھوٹا ہے ....

مرزا ناصر احمد: اس کا کوئی جواب ہی نہیں دیا۔

جناب یحییٰ بختیار: .... اور ان کا کوئی جواب نہیں دیا ....

مرزا ناصر احمد: صرف یہ کہ ....

جناب یحییٰ بختیار: .... یہاں تک کہ انھوں نے ان کی ہتک کی ....

مرزا ناصر احمد: ٹھیک ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: .... ان کا کوئی جواب نہیں دیا؟

مرزا ناصر احمد: کوئی جواب نہیں، قطعاً قطعاً کوئی جواب نہیں دیا۔

جناب یحییٰ بختیار: بس ٹھیک ہے، اس کے آگے کوئی ضرورت ہی نہیں۔

اب تو آپ کی توجہ دلانا چاہتا ہوں، میں نے کل ''آئینہ کمالات'' صفحہ ۵۴۷ میں مرزا صاحب کا ایک حوالہ کل پڑھ کر سنایا تھا جس میں وہ کہہ رہے ہیں کہ:

''کل مسلمانوں نے مجھے قبول کیا اور میری دعوت کی تصدیق کر لی۔ مگر کنجریوں اور بدکاروں کی اولاد نے مجھے نہیں مانا۔''

یہ دیکھیں کہ یہ ٹھیک ہے یا نہیں؟ یہاں تو صرف مسلمانوں کا ذکر آ گیا۔

مرزا ناصر احمد: یہاں ''ذریۃ البغایا'' کا استعمال ہوا ہے، پانچ سو ....

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، مرزا صاحب! یہ درست ہے؟

مرزا ناصر احمد: یہ یہاں ہے۔ اور میں اس کا جواب ابھی میں دے چکا ہوں پہلے اپنے .... ہاں جی، ''ذریۃ البغایا'' کا ترجمہ جو کیا گیا وہ غلط ہے۔ یہاں تو ترجمہ ہے ہی نہیں۔

جناب یحییٰ بختیار: یہ ''بغایا'' ....

مرزا ناصر احمد: یہ تو ہے ہی نہیں۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، آپ تو پہلے جو وہی .... یہاں جو ہے ناں ''بدکار۔''

''مگر کنجریوں اور بدکار عورتوں کی اولاد نے مجھے نہیں مانا'' ....

مرزا ناصر احمد: نہیں، نہیں، یہاں کوئی ترجمہ یہاں نہیں ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، آپ کی کتابوں میں کسی جگہ ایسا ترجمہ نہیں ہے؟

مرزا ناصر احمد: نہیں، بالکل نہیں ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: اور دوسرے آپ یہ فرمائیے کہ کیا عربی میں ''بغایا'' کے سوائے ''بدکار'' کے کوئی اور معنی بھی ہیں؟ قرآن شریف میں کسی اور sense میں use ہوا ہے............

مرزا ناصر احمد: ''ذُریۃ البغایہ'' کسی اور sense میں استعمال نہیں ہوا۔

جناب یحییٰ بختیار:............ سوائے ''بدکار'' کے؟

مرزا ناصر احمد:............ استعمال؟ میرے خیال میں استعمال ہی نہیں ہوا ہے، قرآن کریم کا یہ محاورہ ہی نہیں۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں ''بغایہ'' کس sense میں استعمال ہوا ہے؟

مرزا ناصر احمد: ذُریت البغایہ'' بھی نہیں قرآن کریم میں ''بغیہ'' ہے ''ذریۃ البغایہ'' کا محاورہ نہیں ہے۔

مولوی مفتی محمود: ''بغایہ'' جمع ہے ''بغیہ'' مفرد ہے۔

وما کان

اس کے معنٰی کیا ہیں؟

یا حدیث میں آتا ہے:

البغایہ

''بغایہ'' حدیث میں بھی ہے۔ اس کے معنی کیا ہیں؟

جناب یحییٰ بختیار: آپ............

مرزا ناصر احمد: مجھے اطلاع دی گئی تھی کہ میں صرف آپ کے سوالات کا جواب دوں۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، بعض چیزوں سے جو میں واقف نہیں ہوں، اس پر کمیٹی نے فیصلہ کیا تھا کہ مولانا انصاری یا کوئی اور مجھے assist کریں گے۔ اور بعض چیزوں پر کل کسی وقت مولانا ہی آپ سے سوال پوچھیں گے۔ یہ کمیٹی کی اتھارٹی کے مطابق کہ اگر میں assistance کے............

مرزا ناصر احمد: یہ، اس کی ہمیں اطلاع کوئی نہیں ملی۔

جناب یحییٰ بختیار: یہ آپ کی اطلاع کے لیے ضروری بھی نہیں ہے۔

مرزا ناصر احمد: پہلے کی اطلاع تو ہمیں مل گئی تھی۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، یہ رُول یہ بنایا تھا کہ اٹارنی جنرل۔

But he will be assisted by anybody he wants..

But اپنی طرف سے کوئی اُٹھ کے سوال نہیں پوچھیں گے، میرے through پوچھیں گے۔ اور مجھے assistance کی ضرورت ہے، فرض کرو میں تھک جاتا ہوں، میں کہتا ہوں کہ کوئی اور ایڈووکیٹ ہے، وہ یہ مزید سوال پوچھے، تو یہ چیئرمین صاحب اور کمیٹی کی approval سے یہ فیصلہ ہوا ہے، یہ نہیں کہ یہ کررہے ہیں۔

مرزا ناصر احمد: ہاں، نہیں، میں تو اطلاع چاہتا ہوں۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، اگر آپ کو اعتراض ہے کہ............

مرزا ناصر احمد: ہاں، میں تو صرف یہ پوچھ رہا ہوں کہ مجھے ابھی اطلاع کوئی نہیں۔

جناب یحییٰ بختیار: تو اس لیے اگر آپ کچھ فرمانا چاہتے ہیں، مفتی صاحب نے جو کہا............

مرزا ناصر احمد: میں بڑے ادب سے مفتی صاحب سے یہ کہوں گا کہ ''ذریۃ البغایہ'' کی بات چونکہ لغت عربی سے تعلق رکھتی ہے، اس لیے کل اٹارنی جنرل صاحب کی وساطت سے آپ کو لغت عربی کے حوالے سے دے دیے جائیں گے۔

جناب یحییٰ بختیار: جی، اور ان آیات............

مرزا ناصر احمد: جی ہاں ''ذریۃ'' اور آیات کے بھی۔

جناب یحییٰ بختیار: اچھا جی۔

اب اسی سوال پر جب مرزا صاحب فرماتے ہیں کہ:

''کل مسلمانوں نے مجھے قبول کرلیا اور میری دعوت کی تصدیق کی مگر (جو بھی مطلب ہے) کنجریوں کی............''

مرزا ناصر احمد: نہیں، یہ غلط بات ہماری طرف نہ منسوب کریں۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، نہیں، میں یہ سمجھتا ہوں کہ جو لکھا گیا ہے............

مرزا ناصر احمد: ''ذُریۃ البغایہ'' کہا ہے؟

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، جو بھی مطلب ہو وہ، ''ان کی اولاد نے ....''

مرزا ناصر احمد: نہیں، نہیں، کسی کی اولاد نہیں جی۔

جناب یحییٰ بختیار: ''.......... کسی نے مجھے نہیں مانا'' ....

مرزا ناصر احمد: تو پھر عربی کا لفظ استعمال کر لیں۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، ہاں، وہ آ گئے .... میں کہتا ہوں کہ وہ تو آپ بیان کریں گے۔ میرا سوال جو ہے یہ ہے کہ یہاں مرزا صاحب جو کہتے ہیں کہ:

''کل مسلمانوں نے مجھے قبول کر لیا۔''

کل مسلمان کون تھے؟ اور کس، کب ان کو قبول کیا؟ جہاں تک میں نے ____ ابھی میں ایک بات ذرا اور بھی واضح کر دوں ....

مرزا ناصر احمد: جی، جی۔

جناب یحییٰ بختیار: .... جہاں تک میں آپ سے سوالات پوچھتا رہا ہوں۔ اس سے یہ اندازہ ہوا کہ 1901ء میں ۱۸۰۰ یا ۱۹۰۰ احمدی تھے۔ 1908ء میں جب مرزا صاحب کی وفات ہوئی تو ہمارے ریکارڈ میں، سرکاری ریکارڈ میں، ۱۹,۰۰۰ کے قریب احمدی تھے جنھوں نے ان کو قبول کیا۔ تو جب یہ کہتے ہیں ''کل مسلمان'' میں عرض کر رہا ہوں جی ....

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: .... کہ جو ہمیں Facts or Figures ملے ہیں، جن کے مطابق میں نے کہا کہ یہ ہیں، آپ نے کہا ہو سکتے ہیں، آپ کے اندازہ کے مطابق چار لاکھ تھے جب مرزا صاحب کی وفات ہوئی۔ اور پھر میں نے پوچھا کہ اگر وہ لوگ چار لاکھ تھے تو آپ نے خود ہی رپورٹ دی باؤنڈری کمیشن کو کہ آپ کے دو لاکھ تھے اس وقت۔ تو یہ سوال کرنا، contradiction میں ہم نہیں جاتے، کوئی بھی تعداد ہو، اٹھارہ ہزار ہو، ....

مرزا ناصر احمد: باؤنڈری کمیشن میں دو لاکھ کی کوئی فگر نہیں آئی۔ پہلے میں نے ....

جناب یحییٰ بختیار: ڈھائی لاکھ؟

مرزا ناصر احمد: نہیں، ڈھائی لاکھ کی بھی نہیں آئی۔

جناب یحییٰ بختیار: خیر وہ میں، وہ پھر سوال آپ سے پوچھ لوں گا۔

Mirza Nasir Ahmed: Half a million does not mean two and fifth.

Mr. Yahya Bukhtiar: In the whole sub-continent, Sir.

مرزا ناصر احمد: وہ تھوڑے رہ گئے وہاں۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، تو پھر چار لاکھ سہی، مرزا صاحب! یعنی چار لاکھ ۱۹۴۷ء میں اور چار لاکھ ۱۹۰۸ء میں، یہ آپ کی contradiction نہیں ....

مرزا ناصر احمد: نہیں، میری کوئی contradiction نہیں ....

جناب یحییٰ بختیار: بعض اوقات ....

مرزا ناصر احمد: .... بالکل contradiction نہیں ہے، اس لیے کہ میں نے کہا کہ census، مردم شماری نہیں ہوئی، اور مختلف آدمیوں نے مختلف اوقات میں ....

جناب یحییٰ بختیار: جی، بالکل، بالکل۔

مرزا ناصر احمد: .... مختلف اندازے کیے۔ Contradiction کہاں سے آ گئی؟

جناب یحییٰ بختیار: بجا فرمایا، آپ نے بجا فرمایا۔ آپ نے یہ کہا۔ جب میں نے یہ کہا کہ census کے مطابق ۱۹۰۸ء میں احمدیوں کی تعداد انیس ہزار ہے، آپ نے کہا کہ آپ کے اندازے کے مطابق اور آپ کی فگرز کے مطابق چار (۴) لاکھ قریب تھی۔ ایک بات پھر ابھی فرما رہے ہیں کہ ۱۹۴۷ء میں جو آپ نے فگر دی ____ half a million in the whole of the sub-continent.

اب بہت کم وہاں رہ گئے، تو پھر بھی چار لاکھ، قریب ساڑھے چار لاکھ کے بن جاتے ہیں۔

مرزا ناصر احمد: جو ہم نے فگر دی وہ مردم شماری کی نہیں دی۔

جناب یحییٰ بختیار: میں نہیں کہہ رہا ہوں، یہ آپ کی فگر کہہ رہا ہوں، ۱۹۰۸ء میں اور ۱۹۴۷ء میں آپ کے فگرز یہی ہیں۔

مرزا ناصر احمد: اندازے تھے۔

جناب یحییٰ بختیار: اندازے تھے؟

مرزا ناصر احمد: نہیں، نہیں، ایک آدمی کا اندازہ نہیں ....

جناب یحییٰ بختیار: مرزا صاحب! چالیس سال میں ....

مرزا ناصر احمد: .... ۱۹۰۸ء میں اندازہ کرنے والا اور گروہ ہے، اور ۱۹۴۷ء میں اندازہ کرنے والے اور گروہ ہیں۔

جناب یحییٰ بختیار: ٹھیک ہے، آپ کی طرف سے ہیں، آپ کے مختلف گروہ............

مرزا ناصر احمد: نہیں، میں نے اسی واسطے کہا تھا مردم شماری کوئی نہیں ہوئی۔

جناب یحییٰ بختیار: مردم شماری نہیں ہوئی، آپ نے خود فگرز دیے؟

مرزا ناصر احمد: .... اس واسطے کوئی exact فگر نہیں دی جاسکتی۔ مختلف اوقات میں مختلف انسانوں نے مختلف اندازے کیے۔ اور جب دو مختلف آدمی اندازے مختلف کرتے ہیں تو اس کو کوئی زبان contradiction نہیں کہتی۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، مرزا صاحب! میں اس بات پر جانا نہیں چاہتا تھا مگر چونکہ آپ یہ کہہ رہے ہیں، میں صرف جو ریکارڈ پر چیز آچکی ہے اس کی طرف آپ کی توجہ دلانا چاہتا ہوں کہ میں نے کہا کہ ۱۹۰۸ء میں مرزا صاحب کی وفات کے وقت census رپورٹ کے مطابق احمدیوں کی تعداد انیس ہزار کے لگ بھگ ہے، "Less than ninteen thousand" the Report says.

پھر اس کے بعد آپ نے فرمایا کہ "نہیں، ہمارے اندازے کے مطابق چار لاکھ کے قریب تھی۔" ایک۔ پھر ابھی میں نے کہا کہ ۱۹۴۷ء میں آپ نے، خود جو فگر دیئے ہیں، اپنے اندازے کے مطابق، وہ Half a million ہے in whole of the sub-continent پانچ لاکھ، چار لاکھ، پانچ لاکھ۔ اس میں سے، میں نے کہا، پاکستان میں آدھے ہوں گے: آپ کہتے ہیں نہیں بہت زیادہ آگئے تھے، کم رہ گئے۔

but it remains more or less four lakhs. But we leave that now...

اس کو ہم چھوڑ دیتے ہیں فی الحال۔ میں اس لحاظ سے پوچھ رہا ہوں کہ چار (۴) لاکھ تھے یا دو (۲) لاکھ تھے، مرزا صاحب کے زمانے میں، کل مسلمان تو اتنے نہیں تھے............

مرزا ناصر احمد: ہاں جی۔

جناب یحییٰ بختیار: .... کل مسلمان اس وقت مرزا صاحب کے زمانے میں ____ "مسلمان" اس نقطۂ نظر سے میں کہہ رہا ہوں جو ہم، آپ define کر رہے ہیں، جو

محمد صلی اللہ علیہ وسلم اور خدا کو مانتے ہیں، ملتِ اسلامیہ کی defination میں جو آتے ہیں ____ اس وقت وہ صرف وہ نہ انیس (۱۹) ہزار تھے، نہ چار لاکھ تھے۔ مگر یہاں جو مرزا صاحب فرماتے ہیں کہ: "کل مسلمانوں نے مجھے قبول کرلیا" تو اُن سے مراد کیا تھی؟ احمدیوں کی تھی؟ باقیوں کو مسلمان نہیں سمجھتے تھے وہ؟ یہ میں آپ سے سوال پوچھنا چاہتا ہوں۔

مرزا ناصر احمد: "کل مسلمان مجھے قبول کرلیں گے" ....

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، یہ نہیں ہے۔ "کل مسلمانوں نے مجھے قبول کرلیا۔"

مرزا ناصر احمد: "قبول کرلیا" کہاں ہے؟ (اپنے وفد کے ایک رکن سے) نکالو۔

جناب یحییٰ بختیار: یہ الفاظ یہ ہیں، جو میرے پاس ترجمہ ہوا ہے............

مرزا ناصر احمد: جو میرے پاس عربی کے الفاظ ہیں

"الا الذی ___ مین ___ الذین ختم الله علی قلوبهم فهم لایقبلون"

یہ مضارع کا ہے۔ قبول "وہ لوگ قبول نہیں کریں گے۔"

جن کے متعلق زیادہ تفصیل سے دوسری جگہ آتا ہے کہ اسلام ساری دنیا میں پھیل جائے گا اور ساری دنیا محمد صلی اللہ علیہ وسلم کے جھنڈے تلے جمع ہو جائے گی، سوائے ان چند کے جن کی حیثیت دنیا میں کوئی نہیں رہے گی۔

جناب یحییٰ بختیار: یہ آپ کا مطلب ہے کہ جب............ یہاں

"یہاں تو کل مسلمانوں نے مجھے قبول کرلیا اور میری دعوت کی تصدیق کرلی۔"

یہ جو میں ترجمہ سنا رہا ہوں ____ ممکن ہے غلط ہو ____ اس کا یہ مطلب ہے کہ Future میں؟

مرزا ناصر احمد: "کرلیا" عربی میں ہے ہی نہیں "کرلے گا" ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: "تصدیق کرلی" نہیں ہے؟

مرزا ناصر احمد: نہ، نہ، نہ، یہاں کوئی نہیں ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: آپ پڑھ کر سنا دیجیے۔

مرزا ناصر احمد:

تِلْکَ کتبٌ یَنْظُرُ اِلَیْهَا

"یَنظُرُ" کے معنی ہیں اس کو، اس کو دیکھتا ہے" یعنی تو، وہ دیکھے گا، وہ انھیں شکر کی نگاہ سے، قبولیت کی نگاہ سے ___ "یَنظُرُ" مضارع کا صیغہ ہے ___ دیکھے گا۔ اور ینتفِعُ من مَعَارِ فیھاَ

(اور وہ اس کے معارف سے فائدہ حاصل کرے گا اور مجھے قبول کر لے گا اور میری تصدیق کرے گا، سوائے اس کے جن کے دلوں پر اللہ نے مہر لگائی ہے، وہ قبول نہیں کریں گے۔)

سارے مضارع کے صیغے چلے آرہے ہیں، حال اور مضارع کے، اور یہاں مضارع سے مراد ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: یہ ٹرانسلیشن ہے اس میں لکھا ہوا؟

مرزا ناصر احمد: اس میں تو ٹرانسلیشن ہے ہی نہیں۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، نہیں، اور کوئی اور ٹرانسلیشن نہیں ہے آپ کے پاس؟

مرزا ناصر احمد: نہیں۔ لیکن میں وہ آپ کو لغت عربی اور نحو جو ہے عربی کی، اس کے حوالے جتنے چاہیں نکال کے لا دیتا ہوں۔

جناب یحییٰ بختیار: بس۔ ایک، ایک۔ ابھی دیر ہوگئی۔ میں اسی سوال کے ساتھ ....

مرزا ناصر احمد: (اپنے وفد کے ایک رکن سے) یہ نوٹ کرو جی، کل یہ مضارع کے متعلق ہمیں لانے ہیں۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، ہاں، "کل مسلمانوں" کا جو لفظ آ گیا۔

تو اس کے ساتھ ہی میں نے آپ سے پرسوں عرض کی تھی اور آپ نے نوٹ فرمایا تھا کہ آپ جواب دیں گے، وہ صاحبزادہ بشیر احمد صاحب کا ایک حوالہ دیا تھا جس میں انھوں نے کہا کہ: "جب مرزا صاحب اپنی کتابوں میں مسلمانوں کا ذکر کرتے ہیں تو ان کا مطلب یہ ہے کہ وہ لوگ جو اسلام اور مسلمانی کا دعویٰ کرتے ہیں، مسلمان نہیں۔" اس قسم کا مضمون میں نے پڑھ کر سنایا ہے آپ کو۔ میں پڑھ کر پھر سنا دوں گا۔ آپ نے کہا verfiy کر کے پھر جواب دیں گے۔

مرزا ناصر احمد: (اپنے وفد کے ایک رکن سے) نوٹ کیا؟ یہ دیکھتے ہیں، (اٹارنی جنرل سے) شاید اس کا جواب بھی آ چکا ہو۔

جناب یحییٰ بختیار: آپ دیکھ لیجیے۔

مرزا ناصر احمد: اگر یہ .... میری ایک بڑی ادب سے گزارش ہے۔ اگر کوئی صاحب، مثلاً ہمارے سیکریٹریان وغیرہ میں سے کوئی، جو کل کے متعلق ہوناں، وہ بھی نوٹ کر لیں، تا کہ صبح کو یہ کوئی شائبہ، گنجائش نہ رہے شبہ کی، کہ ہم نے جواب دینے سے احتراز کیا۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں جی، میں نے سب اسی لیے نوٹ کیے۔

مرزا ناصر احمد: بس ٹھیک ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: میں نے اسی لیے سب نوٹ کیے۔ میں یہ سمجھا کہ آپ خود جیسے ہی جواب تیار ہوں گے دیتے رہیں گے۔

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں ٹھیک ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: تو ابھی میں نے کہا کہ ٹائم کم ہوتا جا رہا ہے، اور جو بھی ابھی سوالات کے جواب آ رہے ہیں، ایک ایسا jig-saw puzzle بن گیا ہے، کیونکہ ایک چیز کو ہم اٹھاتے ہیں، مضمون کو، پھر حوالہ نہیں ملتا اور اس کو چھوڑ کر پھر میں کسی اور مضمون پر جاتا ہوں۔ تو اس لیے وہ خانہ پُری جب تک نہ ہو، وہ jig-saw puzzle کی شکل ٹھیک نہیں آتی کہ یہ کیا شکل بن گئی ہے۔ تو اس لیے بیچ میں میں نے نوٹ کیے۔ اور میں نے جو نوٹ کیے ہیں وہ تو کوئی دس پندرہ ہیں۔ اس میں سے تین پر ہم پہنچے ہیں پھر تو سیشن ختم ....

مرزا ناصر احمد: ہاں جی۔

جناب یحییٰ بختیار: آج صرف تیسرے پر میں پہنچا ہوں۔

مرزا ناصر احمد: اچھا۔

جناب یحییٰ بختیار: یعنی جو نوٹ کیے ہیں، جن سے حوالے آپ کو میں لکھوائے تھے اور آپ نے جواب دینے تھے۔

مرزا ناصر احمد: پندرہ؟

جناب یحییٰ بختیار: ہاں۔ میں آپ کو بتاتا ہوں ناں جی ....

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں، وہ تو پھر یعنی اگر تو ہماری طرف سے سہو ہوا ہے ....

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، آپ نے نوٹ کیے ہوئے ہیں ....

مرزا ناصر احمد: ہاں۔

جناب یحییٰ بختیار: .... مگر یہ کہ آپ بھی کام کرتے رہے ہیں۔ ہم بھی کام کرتے رہے ہیں تو یہ چیز رہ گئی ہے کہ ابھی تو ممکن ہے کہ آپ نے تیار کیے ہوں یا نوٹ کیے ہوں......

مرزا ناصر احمد: ہاں، بعض ہیں، بعض ہیں میرے سامنے۔

جناب یحییٰ بختیار: تو یہ آپ فی الحال مجھے اس کا یہ بتا دیں صاحبزادہ صاحب! اگر آپ تیار ہیں.........

مرزا ناصر احمد: (اپنے وفد کے ایک رکن سے) یہ قول ''الفضل ہے''

جناب یحییٰ بختیار: مجھے یاد نہیں۔

مرزا ناصر احمد: ہمارا خیال ہے......... بعض ہمارے ڈیلی گیشن کے ایک دو ممبرز کا خیال ہے کہ کل اس کا جواب مل چکا ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، نہیں، نہیں آیا۔

مرزا ناصر احمد: نہیں آیا؟ وہ کون سا تھا؟ ٹھیک ہے، یہ صفحہ کون سا ہے؟

جناب یحییٰ بختیار: آپ نے کہا کہ بشیر الدین محمود صاحب کا نہیں ہے، بشیر احمد صاحب کا ہے یہ۔

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں۔

جناب یحییٰ بختیار: ایک تو آپ نے وہ اتھارٹی جس کو آپ نے reject کر دیا ہے۔

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں، وہ تو بالکل rejected ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، نہیں، یہ وہ نہیں ہے۔

مرزا ناصر احمد: نہیں۔ نہیں، یہ کیا ہے؟

جناب یحییٰ بختیار: وہ جو ہے ناں جی، وہ میں آپ کو پڑھ کر سناتا ہوں۔ یہ انھوں نے کہا تھا کہ بعض لوگوں کا یہ خیال ہے کہ جب مرزا صاحب اپنی تحریروں میں لکھتے ہیں 'مسلمان' تو ان کا مطلب مسلمان، کہتے ہیں نہیں، ان کا مطلب وہ لوگ جو مسلمان ہونے کا دعویٰ کرتے ہیں۔

مرزا ناصر احمد: نہیں، یہ نہیں، یہ تو میرے ذہن میں بھی نہیں، یہ حوالہ تو میرے ذہن میں بھی نہیں آ رہا ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: یہ ایک اور کتاب سے تھا، ابھی اور کتاب ہے۔ ''کلمۃ الفصل''، صفحہ ۱۴۔ یہ لکھا ہے:

''معلوم ہوتا ہے کہ حضرت مسیح موعود کو بھی بعض.........''

مرزا ناصر احمد: یہ صفحہ کون سا ہے؟

جناب یحییٰ بختیار: صفحہ ۱۴، جی، جلد......... صفحہ ۱۲۶، جلد ۱۴، ''ریویو آف ریلیجن۔''

مرزا ناصر احمد: جی، یہاں کیا ہے؟

جناب یحییٰ بختیار: یہ جی، ۱۲۶ صفحہ پہ، آخری آٹھ دس لائنیں جو ہیں......

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: ...... وہاں آتا ہے کہ:

''حضرت مسیح موعود کو بھی بعض اوقات اس بات کا خیال آیا ہے کہ کہیں میری تحریروں میں غیر احمدیوں کے متعلق مسلمان کہنا، دیکھ کر مسلمان دھوکہ نہ کھائیں۔ اس لیے میں نے کہیں کہیں بطور ازالہ کے غیر احمدیوں کے متعلق ایسے الفاظ بھی لکھ دیے کہ وہ لوگ جو اسلام کا دعویٰ کرتے ہیں جہاں کہیں بھی مسلمان کا لفظ ہو اس سے مدعیِ اسلام سمجھا جاوے، نہ کہ حقیقی مسلمان۔''

مرزا ناصر احمد: یہ تو بڑی لمبی چوڑی بحث ہو گئی۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، یہ میں نے......... اگر اب نہیں تو کل کر لیجیے اس پر۔

مرزا ناصر احمد: یہ الفاظ جو آپ نے پڑھے ہیں، وہ تو ہیں یہاں۔

جناب یحییٰ بختیار: میں یہ کہہ رہا ہوں.........

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں، یہ ہیں۔

جناب یحییٰ بختیار: .... کہ یہاں مسلمان سے مطلب یہ ہے کہ مسلمان، جو مرزا صاحب کہتے ہیں کہ مسلمان.........

مرزا ناصر احمد: نہیں میں نے یہ کہا ہے کہ جو الفاظ آپ نے پڑھے ہیں، وہ یہاں ہیں.........

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، وہ ہیں۔

مرزا ناصر احمد: .... لیکن میں ان کی تصدیق نہیں کر رہا ہوں، معنوی لحاظ سے، لفظی تصدیق میں کر رہا ہوں۔

جناب یحییٰ بختیار: لفظی تصدیق آپ کر رہے ہیں؟

مرزا ناصر احمد: جی ہاں لفظی تصدیق کر رہا ہوں۔

جناب یحییٰ بختیار: بس فی الحال وہ............ پھر بعد میں جو............

مرزا ناصر احمد: اپنے وفد کے ایک رکن سے نوٹ کر لو، یہاں نشان لگا لو۔

جناب یحییٰ بختیار: اور پھر یہ میں نے ایک اور حوالہ............ تاکہ ساتھ ہی اگر آپ کو یاد رہے

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: .... کیونکہ کل............

مرزا ناصر احمد: ہاں جی۔

جناب یحییٰ بختیار: .... پھر اس چیز کو repeat کروں گا تو آپ کو شاید یہ ممکن ہے جواب تیار ہو:

''تم ایک دوسرے فرقوں کو''

کیونکہ میں Connect کر رہا ہوں۔ پہلے میں نے آپ سے عرض کیا کہ مرزا صاحب کہتے ہیں کہ جنھوں نے میری دعوت سے انکار کیا'' یہ مطلب مسلمان تھے۔ مگر آپ کہتے ہیں کہ مسلمان نہیں تھے یہ جو باتیں کہی ہیں عیسائیوں کے بارے میں، ''خنزیر'' وغیرہ جو آیا ہے............

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: .... پھر میں نے عرض کیا، اچھا، اگر وہ ہے، تو مسلمانوں کے بارے میں انھوں نے یہ کہا:

''کل مسلمانوں نے، میری دعوت قبول کر لی سوائے............''

تو پھر آپ............

مرزا ناصر احمد: نہیں، میں............ ہاں، ہاں، ....

جناب یحییٰ بختیار: .... تاکہ میں............

مرزا ناصر احمد: .... میں بولتا نہیں۔

Mr. Yahya Bukhtiar: I have got to be very fair, Mirza Sahib, so that I am not misunderstood and you are not misunderstood.

پھر میں نے کہا کہ ''کل مسلمانوں'' کا ڈائریکٹ نام آ گیا، ڈائریکٹ ذکر آ گیا کہ ''انھوں نے میری دعوت قبول کر لی اور میری دعوت کی تصدیق کر لی، سوائے ان کے............ جو ابھی آپ عربی میں ان کا ترجمہ کریں گے۔

مرزا ناصر احمد: ٹھیک ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: پھر اس کے بعد آپ نے یہ کہا کہ............

مرزا ناصر احمد: نہیں، یہ میں نے یہ نہیں کہا کہ یہ ''کر لی''، میں نے کہا ''کر لیں گے''۔

جناب یحییٰ بختیار: میں نے یہ کہا۔

مرزا ناصر احمد: آپ نے یہ کہا اور میں نے اس کا یہ جواب دیا۔

جناب یحییٰ بختیار: اس کے بعد پھر میں نے آپ کی توجہ دلائی کہ اگر ''مسلمانوں'' سے آپ کا مطلب ''مسلمان'' ہے تو بشیر احمد صاحب، بشیر احمد صاحب جو کہہ رہے ہیں کہ مرزا صاحب جب ''مسلمان'' کا لفظ استعمال کرتے ہیں تو اس کا یہ مطلب نہیں ___ لفظی معنی، باقی معنی تو اور ہوں گے ___ ''مسلمان'' کا مطلب مسلمان نہیں، ''مسلمان'' کا مطلب وہ لوگ ہیں جو مسلمان بننے کا دعویٰ کرتے ہیں، الفاظ میں۔ یہ آ گیا۔ آپ نے کہا کہ لفظی ٹھیک ہے، مگر اصل معنی یہ نہیں ہیں۔ وہ تو آپ تفصیل بتا دیں گے۔

اب میں یہاں آپ سے کہہ رہا ہوں کہ دعویٰ جب آ گیا اسلام کا، اور پھر next میرا یہ آتا ہے:

''تمھیں دوسرے فرقوں کو جو دعویٰ اسلام کا کرتے ہیں، یہ کلی ترک کرنا پڑے گا'' وہ کہتے ہیں کہ ''میں نے بعض دفعہ ''مسلمان'' لفظ استعمال کیا اور بعض دفعہ یہ استعمال کیا ''دعویٰ اسلام کا کرتے ہیں'' ___ یہ حاشیہ ''تحفۂ گولڑیہ'' کے صفحہ ۲۷ پر ___ تو اس پر بھی آپ نے اگر جواب تیار نہیں ہے............

مرزا ناصر احمد: میں ابھی دیکھ لیتا ہوں۔ یہ وہی ۱۲۶ کے اوپر ہے؟

جناب یحییٰ بختیار: نہیں جی، یہ میرے............ یہ صفحہ ۲۷.............

مرزا ناصر احمد: کس کتاب کا ہے یہ؟

جناب یحییٰ بختیار: حاشیہ ''تحفہ گولڑویہ'' صفحہ ۲۷۔

مرزا ناصر احمد: ہاں، یہ چیک کر لیں گے۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، چیک کر لیں آپ۔

مرزا ناصر احمد: ہاں، پھر۔ (اپنے وفد کے ایک رکن سے) لکھیں جی۔

جناب یحییٰ بختیار: اور پھر میں نے، مرزا صاحب! میں نے یہ بھی عرض کیا تھا کہ ''انوار الاسلام'' صفحہ ۳۰ پر:

''جو ہماری فتح کا قائل نہیں ہوگا تو صاف سمجھا جائے گا کہ اس کو ولد الحرام بننے کا شوق ہے۔''

یہ آپ نے نوٹ کیا تھا اس دن۔

مرزا ناصر احمد: جی، یہ میں دیکھ رہا ہوں۔ (اپنے وفد کے ایک رکن سے) ہاں، وہ کہا ہے؟ (اٹارنی جنرل سے) ہاں جی، یہ ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: جی، اس کا جواب تیار ہے؟

مرزا ناصر احمد: میں دیکھتا ہوں، شاید تیار اس میں ہو نوٹ۔

جناب یحییٰ بختیار: پھر اکٹھے تینوں دیجیے.............

مرزا ناصر احمد: نہیں، دیکھ لیتے ہیں۔

جناب یحییٰ بختیار: .... کیوں کہ ایک اور میں پڑھ کر سنا دیتا ہوں تا کہ.............

مرزا ناصر احمد: نہیں، یہ ''ولد الحرام'' اور ''ذریۃ البغایہ'' کا یہ نوٹ ہے۔ مل گیا۔ یہ فرماتے ہیں ''انوار الاسلام'' میں:

''اگر کسی کو ایسا ہی اسلام سے بغض اور عیسائیت کی طرف میل ہے اور بہر صورت عیسائیوں کو فتح یاب بنانا چاہتا ہے تو اس راہ کے سوا اور تمام راہیں بند ہیں۔ نہ ہم کسی کو ولد الحرام کہتے، حرام زادہ نام رکھتے، بلکہ جو شخص ایسے سیدھے اور صاف فیصلے کو چھوڑ کر زبان درازی سے باز نہیں رہے گا وہ آپ یہ تمام نام اختیار کرے گا۔''

ہم نہیں کہتے۔

اور ''ذریۃ البغایہ'' ....

جناب یحییٰ بختیار: ''جو مجھے کہتا ہے وہ ہے یہ''؟

مرزا ناصر احمد: نہیں، نہیں، ....

جناب یحییٰ بختیار: یہ ____ کا فتویٰ ....

مرزا ناصر احمد: نہیں، نہیں، اس کا مطلب یہ ہے کہ مثلاً ''ذریۃ البغایہ'' ہے۔ اس کے معنی ہیں ''سرکش''۔ آپ نے لکھے ہیں خود سرکش' آپ نے خود لکھے ہیں' بانی سلسلہ نے۔ لیکن اگر کوئی شخص اب ہی کہے: ''نہیں جی، اس کے معنی ولد الحرام کے ہیں'' تو اس کا علاج بانی سلسلہ کے پاس نہیں، نہ میرے پاس اور نہ کسی اور کے پاس۔ تو جس معنی میں لکھنے والا کہتا ہے کہ میں نے اس کو استعمال کیا ہے، اس معنیٰ کو چھوڑنا نہیں چاہیے.............

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، یہاں تو، مرزا صاحب! یہاں تو سوال یہ ہوتا ہے کہ.............

مرزا ناصر احمد: .... اور ابھی میں نے آپ کو حوالہ پڑھ کر سنایا تھا.............

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، میں تو کہتا ہوں.............

مرزا ناصر احمد: (اپنے وفد کے ایک رکن سے) وہ کہاں ہے؟

جناب یحییٰ بختیار: ''جو ہماری فتح کا قائل نہیں ہوگا تو صاف سمجھا جاوے گا کہ اس کو ولد الحرام بننے کا شوق ہے۔''

یہ سارا اسی Context میں ہے۔

مرزا ناصر احمد: جو شخص یہ کہتا ہے .... اصل میں اس میں یہ دقت پڑ گئی ہے کہ ''ہماری فتح'' سے مراد لی جاتی ہے بانی سلسلہ احمدیہ کی فتح۔ اور ہم مراد لیتے ہیں اسلام کی فتح۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، مرزا صاحب! میں اس واسطے...... اس کے لیے میں نے آپ کی توجہ ایک اور حوالے کی طرف اسی کے ساتھ پڑھنے کے سنائی تھی، وہ ہے آپ کے خلیفہ ثانی کا کہ:

''ہم فتح یاب ہوں گے اور ضرور تم مجرموں کی طرح ہمارے سامنے پیش ہو گے۔ اور اس وقت تمہارا حشر بھی وہی ہوگا جو فتح مکہ کے دن ابوجہل اور اس کی پارٹی کا ہوا۔''

میں نے ....

مرزا ناصر احمد: اس جواب ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی، میں نے ....

مرزا ناصر احمد: نہیں، اس کا جواب میرے پاس تیار ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: ٹھیک ہے، پڑھ کے سنائیے۔

مرزا ناصر احمد: یہ ہے ہی نہیں۔

اٹارنی جنرل............

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں، بنایا ہوا ہے۔ جس .... جو حوالہ جس اخبار کا دیا ہے، اس میں ہے ہی کوئی نہیں۔

جناب یحییٰ بختیار: یہ جو میں نے آپ کو پڑھ سنایا جی؟

مرزا ناصر احمد: ہاں۔ یہ ''الفضل'' ۱۳............۳/جولائی ۱۹۵۲ء کا آپ نے حوالہ دیا ہے؟

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی۔

مرزا ناصر احمد: ٹھیک ہے ناں؟

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی۔

مرزا ناصر احمد: یہ ''الفضل'' ۳/جولائی ۱۹۵۲ء کا آپ نے حوالہ دیا ہے؟

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی۔

مرزا ناصر احمد: ٹھیک ہے ناں؟

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی۔

مرزا ناصر احمد: یہ ''الفضل'' ۳/جولائی ۱۹۵۲ء میں اس نوعیت کا کوئی حوالہ موجود ہی نہیں۔

جناب یحییٰ بختیار: کسی اور ''الفضل'' میں ہے یا نہیں؟

مرزا ناصر احمد: ہمارے علم میں نہیں۔

جناب یحییٰ بختیار: اچھا مرزا صاحب اس پر ایک اور بات مجھے یاد آگئی پیشتر اس کے کہ یہ مضمون ختم ہو۔ آپ نے اس دن فرمایا کہ جو قصیدہ مرزا صاحب کی تعریف میں اکمل صاحب نے

لکھا، میں نے کہا کہ یہ مرزا صاحب کی موجودگی میں ___ جو مجھے instructions ملی تھیں اور مجھے کہا گیا تھا ___ کہ مرزا صاحب کی موجودگی میں یہ سنایا گیا اور انھوں نے ''جزاک اللہ'' کہا۔ تو آپ نے کہا: ''نہیں، یہ بات غلط ہے، یہ اس کے سامنے کبھی نہیں سنایا گیا اور اس بات کی تردید ہو چکی ہے۔''

مرزا ناصر احمد: جی۔ اور خود جو یہ لکھنے والے ہیں قاری اکمل صاحب............

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی۔؟

مرزا ناصر احمد: .... ان کی طرف سے بھی تردید ہو جانے کے گواہ ہیں ہمارے پاس......

جناب یحییٰ بختیار: تو وہ انھوں نے تردید............

مرزا ناصر احمد: ....اور، اور............

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، یعنی آپ نے کہا تردید ہو چکی ہے۔ میں............

مرزا ناصر احمد: ہاں۔

جناب یحییٰ بختیار: ....وہ مجھ سے پوچھ رہے ہیں: کیا ہوئی تردید؟ تو آپ نے کوئی نوٹ کیا ہوگا۔

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں ٹھیک ہے۔ یہ، یہ مجھے یاد تھا کہ انھوں نے مجھے کہا تھا کہ وہ میرے پاس ہے حوالہ۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی، جو تو آپ نے کہا کہ .... تو ان کے پاس ہوگا وہ۔ یہ ''بدر'' اخبار ہے جس میں وہ نظم چھپی ہے۔ مگر یہ بات جو میں نے کہی............

مرزا ناصر احمد: ہاں، وہ تردید اور چیز ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، وہ میں نے کہا، آپ نے کہا کہ تردید کی تھی کہ مرزا صاحب کی موجودگی میں یہ ہوا اور مرزا صاحب............

مرزا ناصر احمد: ہاں، یہ تردید ہو چکی ہے ہے۔ یہ (اپنے وفد کا ایک رکن) کچھ نروس سے ہیں۔ یہ لے کے آئے ہوئے تھے۔ مجھے انھوں نے بتایا تھا کہ میں لے کے جا رہا ہوں۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، میں نے تو............ اس کے بعد مجھے پھر پوچھا گیا۔

مرزا ناصر احمد: اس کی تردید ہوئی ’’الفضل‘‘ ۱۹؍اگست ۱۹۳۴ء میں۔

جناب یحییٰ بختیار: کس نے کی ہے؟

مرزا ناصر احمد: خلیفہ ثانی نے، جو اتھارٹی تھے اپنے وقت میں۔

جناب یحییٰ بختیار: انھوں نے کہا کہ ان کی موجودگی میں نہیں ہوئی ہے؟

مرزا ناصر احمد: انھوں نے کہا کہ یہ ساری ہے ہی غلط۔ انھوں نے یہ کہا:

’’اگر اس کا مطلب یہ ہے کہ درجہ میں بڑے ہیں تو یقیناً کفر ہے۔‘‘

بڑی سخت تردید کی ہے۔ لیکن اگر مراد یہ ہے کہ اس زمانے میں اشاعت دین زیادہ ہوئی تو یہ قرآن کریم کے.........

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، مرزا صاحب! میرا سوال ہی مختلف تھا۔ اسی واسطے......... کیا یہ نظم مرزا صاحب کی موجودگی میں پڑھی گئی؟‘‘ آپ نے کہا: ’’نہیں‘‘.........

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں، میں یہ کہتا ہوں.........

جناب یحییٰ بختیار: ....وہ تو دوسری بات ہو جاتی ہے کہ اس کا مطلب کیا ہے، نظم کا۔ دیکھیئے ناں جی.........

مرزا ناصر احمد: خلیفہ ثانی نے کہا کہ کفر ہے، جس معنی میں لیا جا رہا ہے ناں۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، نہیں، میں وہ نہیں کہہ رہا ہوں۔ میرا سوال.........

مرزا ناصر احمد: میں ویسے ہی بات کر رہا ہوں۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں جی، وہ تو ٹھیک ہے۔ تو آپ.........

مرزا ناصر احمد: خلیفہ ثانی نے کہا یہ کفر ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: یہ مطلب جو ہے، کفر ہے؟

مرزا ناصر احمد: ہاں، وہی ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: اگر اس مطلب میں لفظی.........

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں، یہ کفر ہے.........

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، میرا سوال ہی اور تھا۔

مرزا ناصر احمد: ....اور میں یہ کہتا ہوں کہ بانی سلسلہ احمدیہ کے سامنے یہ نظم پڑھی جاتی اور رووہ اس کو سنتے تو اس شخص کو جماعت سے باہر نکال دیتے۔

جناب یحییٰ بختیار: تو پھر یہ انھی کی حیات میں ’’البدر‘‘ میں شائع ہوا اور ان کو جماعت سے نہیں نکالا گیا۔

مرزا ناصر احمد: ان کے علم میں نہیں آیا ہوگا۔ اب اس وقت ’’الفضل‘‘ پچھلے دس سال.........

جناب یحییٰ بختیار: ۱۹۰۳ء میں، ۱۹۰۶ء میں شائع ہوا، مرزا صاحب کا دو سال بعد......... ’’بدر‘‘ ہے۔ یہ ۲۵؍اکتوبر، ۱۹۰۶ء کے ’’البدر‘‘ میں شائع ہوا ہے۔

مرزا ناصر احمد: ’’بدر‘‘ میں شامل.........شائع ہوا ہے۔ اور ہم نے.........اس کے بعد جو ’’بدر‘‘ کے سارے جو پرچے ہیں ناں، ان میں سے ہم نہیں گزرے، اس تردید کی تلاش میں، اس کے لیے وقت چاہیے۔

جناب یحییٰ بختیار: تو میں پھر آپ کی توجہ کے لیے.........

یہ مجھے دکھا دیجیے۔ میرا خیال ہے.........

(To Maulana Muhammad Zafar Ahmed Ansari) Ansari Sahib, if you don't mind, you read it, because I am tired.

(مرزا ناصر احمد سے) یہ ایک لمبا مضمون ہے، اسی سلسلے میں ’’الفضل‘‘ میں، وہ آپ کو پڑھ کر سنا دیتے ہیں۔

مرزا ناصر احمد: یہ ’’الفضل‘‘ کا نمبر کیا ہے؟ پرچہ کون سا ہے؟

ایک رکن: ’’الفضل‘‘ مورخہ ۲۲؍اگست، ۱۹۴۴ء۔

جناب یحییٰ بختیار: ۱۹۳۴ء کے بعد ۱۹۴۴ء کی بات ہے اور میرے خیال میں اکمل صاحب کی طرف سے یہ کوئی.........

مولانا محمد ظفر احمد انصاری: اس میں اس کی سرخی ہے:

’’کیا مولوی محمد علی صاحب سراسر غلط اور بے بنیاد الزام واپس لیں گے؟

اخبار ’’الفضل‘‘ ۱۳؍اگست ۱۹۴۴ء میں یہ بوضاحت بتایا گیا ہے کہ جس شعر کے مفہوم کو مولوی محمد علی صاحب نے بہ ایں الفاظ:

’’اندر بیٹھ کر یہی سبق دیا جاتا تھا‘‘

اور اسی کو پڑھ کر شاعر نے کہا تھا کہ ایک جو حضرت محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم دنیا میں آئے ہیں تو پہلے سے بڑھ کر شان میں آئے ہیں (پیغام صلح نمبر ۳۰، ۲؍ اگست، ۱۹۴۴ء)۔ بگاڑ کر خلافت ثانیہ کی تعلیم و تربیت کا نتیجہ قرار دیا ہے اور اس نظم کا ایک حصہ ہے جو حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کے حضور میں پڑھی گئی اور خوش خط لکھے ہوئے قطعہ کی صورت میں پیش کی گئی، اور حضور اسے اپنے ساتھ اندر لے گئے۔ اس وقت کسی نے اس شعر پر اعتراض نہیں کیا............؟

مرزا ناصر احمد: یہ جب پڑھ لیں گے تو کر لیں گے۔

مولانا محمد ظفر احمد انصاری: ''..........حالانکہ..........''

مرزا ناصر احمد: اچھا، سنا دیجیے۔

مولانا محمد ظفر احمد انصاری:

''......حالانکہ مولوی محمد علی صاحب اور اعوانہم موجود تھے اور جہاں تک حافظہ مدد کرتا ہے، بوثوق کہا جا سکتا ہے کہ سن رہے تھے۔ اگر وہ اس پر بوجہ مرور زمانہ انکار کریں تو یہ نظم ''بدر'' میں چھپی اور شائع ہوئی۔ اس وقت ''بدر'' کی پوزیشن وہی تھی، بلکہ اس سے کچھ بڑھ کر تھی اس عہد میں جو ''الفضل'' کی ہے۔ حضرت مفتی محمد صادق صاحب ایڈیٹر سے ان لوگوں کے محبانہ و بے تکلفانہ تعلقات تھے۔ وہ خدا کے فضل سے زندہ موجود ہیں۔ ان سے پوچھ لیں اور خود کہہ دیں کہ آیا آپ میں سے کسی نے بھی اس پر ناراضی یا ناپسندیدگی کا اظہار کیا؟ اور حضرت مسیح موعود علیہ السلام کا شرف سماعت حاصل کرنے اور ''جزاکم اللہ تعالیٰ'' کا صلہ پانے اور اس قطعہ کو اندر خود لے جانے کے بعد کسی کو حق ہی کیا پہنچتا تھا کہ اس پر اعتراض کر کے اپنی کمزوری ایمان و قلت عرفان کا ثبوت دیتا۔ اس واقعہ سے صاف ظاہر ہے کہ اس وقت اس شعر کے وہی معنی سمجھے گئے جو ''خطبۂ الہامیہ'' کی عبارت کے ہیں۔ اور جو ''الفضل'' میں مع ترجمہ شائع کیے جا چکے ہیں۔ اس کے بعد کسی غیر احمدی اخبار نے بھی کچھ نہیں لکھا اور شیخ رحمت اللہ صاحب، مرزا یعقوب بیگ صاحب، سید محمد حسین صاحب..........''

مرزا ناصر احمد: ''خطبہ الہامیہ'' کا اس میں کوئی حوالہ ہے؟ صفحہ؟

مولانا محمد ظفر احمد انصاری: ''..........خواجہ کمال الدین صاحب، جب قادیان آتے تو حضرت مفتی صاحب کی ملاقات کے ساتھ ہی مجھ سے بھی ملتے رہتے، بلکہ میرے کمرے میں بوجہ ''بدر'' کے کاروبار کے آ کر بیٹھ بھی جاتے۔ خواجہ صاحب نے مجھے کہا کہ میں حضرت صاحب (مسیح موعود) کی نظم فارسی کو اردو کا لباس پہنانا چاہتا ہوں، آپ اس میں شریک ہوں۔ چنانچہ اسی وقت ہم نے

بدہ است چشم خود آب درختان محبت را

نظم کا ترجمہ اردو شعروں میں کیا۔ ابتدائی زمانہ تھا اور میری طبیعت بھی حاضر رہتی، کئی شعر فی البدیہہ ہوتے اور خواجہ صاحب احسنت و مرحبا کہہ کر لکھ لیتے۔ دیر جو ہوئی تو مولوی محمد علی صاحب بھی تشریف لے آئے اور خواجہ صاحب سے شکوہ کیا کہ کام ضروری تھا اور آپ یہاں بیٹھے ہیں۔ پھر خود بھی تھوڑی دیر بیٹھ گئے؟

اس واقعہ کا ذکر یہ بتانے کے لیے کیا گیا کہ گو میری ابتداء عمر تھی، مگر یہ معزز اصحاب میرے پاس بیٹھنے اور آنے جانے سے احتراز نہیں کرتے تھے اور کچھ تکلف درمیان میں نہ تھا۔ اگر کوئی امر ناپسندیدہ ہوتا تو مجھے کہہ سکتے تھے مفتی صاحب سے کہہ کہ اس کی تردید یا کم از کم تشریح یا مجھے تنبیہ کرا سکتے تھے۔ خیر یہ تو ہوا میری نسبت، جہاں تک مجھ سے تعلق ہے۔ مگر یہ ثابت اور معلوم ہونے کے باوجود اس وقت برسر پیکار یہ لوگ تھے جواب ''پیغام صلح'' سے متعلق ہیں۔ اور حضرت امیر المومنین ایدہ اللہ تعالیٰ کی عمر ۱۷ سال کی تھی۔ وہ ان پر ۳۸ سال کے بعد یہ الزام کیوں دیتے ہیں کہ آپ کی تعلیم کے نتیجے میں یہ شعر کہا گیا۔ حالانکہ یہ شعر ''خطبۂ الہامیہ'' کو پڑھ کر حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کے زمانے میں کہا گیا اور ان کو سنا بھی دیا گیا اور چھاپا بھی گیا۔ پس کیا مولوی محمد علی صاحب تسلیم کریں گے کہ الزام لگانے میں وہ حق بجانب نہیں ہیں اور صفائی کے ساتھ اسے واپس لیں گے، جس کے نیچے دراصل وہ خود آتے ہیں۔ یہ بُنُّو وتوجَّد معمہ کوئی حدیث الاحد حل نہیں کر سکتا اور نہ شیخ انعام الحق حل کر سکتے ہیں، جو اسلام کے

بارے میں اپنی عملی رائے دے کر اپنی حیثیت اور درائت فہم واضح کر چکے ہیں اور نہ شیخ عبدالرحمٰن صاحب مصری کا منصب ہے، کیونکہ وہ اس وقت طالب علم ہائی اسکول کے تھے۔

داستانِ اہلِ گل را بشنوید از عندلیب
زاغ و بوم آشفتہ تر گوئیند ایں افسانہ را
اکمل عفی اللہ عنہ"

اور یہ نظم جو ہے، یہ نظم گویا یہ ہے......
اب اکمل آپ بولے ____ کہ:

امام اپنا عزیزو! اس زماں میں
غلام احمد ہوا دارالاماں میں
غلام احمد ہے عرشِ رب اکرم
مکاں اس کا ہے گویا لامکاں میں
غلام احمد رسول اللہ ہے برحق
شرف پایا ہے نوع انس و جاں میں
غلام احمد مسیحا سے ہے افضل
بروز مصطفےٰ ہو کر جہاں میں
غلام احمد کا خادم ہے جو دل سے
بلاشک جائے گا باغِ جناں میں
تسلی دل کو ہو جاتی ہے حاصل
یہ ہے اعجاز احمد کی زباں میں
بھلا اس معجزے سے بڑھ کے کیا ہو
خدا اس قوم کا مارا جہاں میں
قلم سے جو کام کر کے دکھایا
کہاں طاقت تھی یہ سیف و سناں میں

محمد پھر اتر آئے ہیں ہم میں
اور آگے سے ہیں بڑھ کر اپنی شان میں
محمد دیکھنے ہوں جس نے اکمل
غلام احمد کو دیکھے قادیاں میں
غلام احمد مختار ہو کر
یہ رتبہ تو نے پایا ہے جہاں میں
تیری مدحت سرائی مجھ سے کیا ہو
کہ سب کچھ لکھ دیا رازِ نہاں میں
خدا ہے تو، خدا تجھ سے ہے واللہ
تیرا رتبہ نہیں آتا بیاں میں"

مرزا ناصر احمد: ہاں، پڑھ لیں اسے۔

Mr. Chairman: This file may be.... This file of newspapers may be given to the witness, may be sent to him. The librarian may take this. If they can check up just now.

Mr. Yahya Bukhtair: I have to refer to some other questions from it. Sir, but the dates have been noted down.

مرزا ناصر احمد: ہاں جی؟

جناب یحییٰ بختیار: Date آپ نے نوٹ کر لی ہے ناں جی اس کی؟

مرزا ناصر احمد: ہاں، یہ دوبارہ پڑھ دیجیے dates۔

میاں محمد عطاءاللہ: یہ "الفضل" جو ہے جس میں وہ تردید نکلی ہے کہ یہ صحیح ہے۔

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں۔

میاں محمد عطاءاللہ: وہ ۲۲راگست، ۱۹۴۴ء۔

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں، ۱۹۴۴ء۔

میاں محمد عطاء اللہ: اور جو نظم چھپی ہے وہ "البدر" کے اندر ہے اور اس کی تاریخ ہے ۲۵/اکتوبر، ۱۹۰۶ء۔

مرزا ناصر احمد: ۲۵/اکتوبر، ۱۹۰۶ء۔

میاں محمد عطاء اللہ: ہمارے پاس دونوں اصل موجود ہیں۔

مرزا ناصر احمد: جی۔

میاں محمد عطاء اللہ: آپ دیکھ لیں ان کو۔

مرزا ناصر احمد: ہاں جی۔

Mr. Chairman: It may be given to the witness. And if he can say that.........

Mr. Yahya Bakhtiar: No, they have got their own records. I have to refer to some other passages from this.

Mr. Chairman: I see.

Mr. Yahya Bakhtiar: But if they do not have it, and if they do not have the records, then, naturally....

جناب چیئرمین: ہاں۔

Mr. Yahya Bakhtiar: نہیں, if they do not have it......

(مرزا ناصر احمد سے) اگر آپ کے پاس نہ ہو............

مرزا ناصر احمد: نہیں، ہمارے پاس نہیں ہے یہ۔

جناب یحییٰ بختیار: آپ کے پاس ۱۹۴۴ء کا "الفضل" نہیں ہوگا؟

مرزا ناصر احمد: نہیں اور یہ "بدر" بھی نہیں ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: "بدر" میں تو صرف نظم چھپی ہے۔ وہ تو یہ آپ کو دکھا دیتے ہیں۔

مرزا ناصر احمد: ہاں۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں۔

Mr. Chairman: It may be shown to the witness, in original. It may be shown to the witness. Why not? Is it not shown?

جناب یحییٰ بختیار: آپ دیکھ لیجیے۔

Mr. Chairman: Just it may be sent to the witness. The other may be also sent.

میاں عطاء اللہ صاحب! ان کو چھوڑ دیں ناں۔ حکم دین کو دے دیں تو یہ پہنچ جائے گی۔

مرزا ناصر احمد: یہ اخبار "بدر" میں، جس میں یہ نظم چھپی ہے، اس میں یہ نوٹ نہیں ہے یہاں..........

Mr. Chairman: No.

مرزا ناصر احمد: .... صرف نظم ہے یہاں۔

جناب یحییٰ بختیار: میں نے عرض کی ....

مرزا ناصر احمد: جی۔

جناب یحییٰ بختیار: ....مرزا صاحب حیات تھے، ۱۹۰۶ء میں، جب یہ چھپی ہے۔

مرزا ناصر احمد: ہاں۔ ویسے اس میں نوٹ نہیں ہے۔

جناب یحییٰ بختیار: نہیں، کچھ بھی نہیں ہے۔

مرزا ناصر احمد: اس میں نوٹ یہ نہیں ہے...........

جناب یحییٰ بختیار: مگر وہ writer جو ہے...........

مرزا ناصر احمد: ....وہ ۱۹۴۴ء کا۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں۔

مرزا ناصر احمد: اس میں یہ ہے کہ وہ پڑھ کے سنے گئے۔

جناب یحییٰ بختیار: وہ، وہ مولوی محمد علی صاحب نے کچھ اعتراض کیا تھا...........

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں۔

جناب یحییٰ بختیار: .... کچھ مرزا صاحب نے کچھ کہا تھا، کچھ مرزا صاحب! بشیر الدین صاحب نے۔ تو پھر محمد علی مولوی صاحب نے...........

Mr. Chairman: No, the first question would be that the witness, after having seen 'Badr", 1906, will give his opinion whether it is correct or not.

Mr. Yahya Bakhtiar: He has said that there is not note by the writer.

Mr. Chairman: But it is correctly recorded?

جناب یحییٰ بختیار: ہاں۔

Mr. Chairman: So, this note will come. And then that dated 1944 or 46. This the witness has replied that he will tell tomorrow.

Mr. Yahya Bakhtair: Then, he will..........

Mr. Chairman: So far as 1906 is concerned, it is on the record that it was correctly recorded.

Mr. Chairman: No, No, explanation can come.

جناب یحییٰ بختیار: چیئرمین صاحب صحیح کہہ رہے ہیں۔

مرزا ناصر احمد: جی ہاں، وہ تو دیکھ لیا۔

جناب یحییٰ بختیار: ہاں، آپ نے دیکھ لیا، تسلی کر لی اور آپ نے یہ فرمایا کہ جہاں تک ''بدر'' کا تعلق ہے، اس میں کوئی اس قسم کا نوٹ نہیں..........

مرزا ناصر احمد: ہاں، ہاں۔

جناب یحییٰ بختیار: .... جو یہ کہے۔ سوائے اس کے کہ نظم چھپی ہے۔ مگر یہ نوٹ نہیں کہ یہ مرزا صاحب کی موجودگی میں پڑھی گئی یا انھوں نے ''جزاک اللہ'' کہا، کچھ ایسی بات نہیں ہے۔ باقی جو ہے، وہ آپ نے دیکھ لیا کہ جو controversy کو تفصیل سے بیان کر رہے ہیں..........

Mr. Chairman: Yes.

جناب یحییٰ بختیار: .... اس کا جواب آپ کل دیں گے۔

Mr. Chairman: No, there are two points: one is publication of the poem in the 'Al-Badr'..........

Mr. Yahya Bukhtiar: Those are not denied, Sir.

Mr. Chairman: That's not denied.

Mr. Yahya Bukhtiar: That's not denied.

Mr. Chairman: That is admitted.

Mr. Yahya Bakhtiar: They say that in the publication of 'Al-Badar'....

Mr. Chairman: Yes.

Mr. Yahya Bakhtiar: .... The poem, is given without any comments or note.

Mr. Chairman: Without any comments.

Mr. Yahya Bakhtiar: And so far as the other is concerned,.....

Mr. Chairman: Yes.

Mr. Yahya Bakhtiar:........They have seen it; they will give the reply tomorrow.

Mr. Chairman: Yes.

The Delegation is permitted to withdraw.

جناب یحییٰ بختیار: وہ تو آ گیا ناں جی، قاضی اکمل کا بیان ہے جو اس..........

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی: اٹارنی جنرل صاحب کے توسط سے ایک بات عرض کرنی تھی، وہ یہ کہ ڈیلیگیشن نے آج بعض فتاویٰ کا ذکر کیا ہے، witness نے۔ تو وہ اور یجنل فتاویٰ..........(مداخلت) دیکھئے ناں، ہم تمام اور یجنل بکس ان کو سپلائی کرتے ہیں تو وہ اور یجنل فتاویٰ..........

Mr. Chairman: That we will discuss just afterwards.

<u>مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی</u>: ان سے اوریجنل فتاویٰ طلب کیے جائیں۔

Mr. Chairman: That we will discuss.

<u>مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی</u>: انھوں نے کہا ہے کہ اہل حدیث نے جو فتاویٰ دیے ہیں، ....

Mr. Chairman: Just afterwards.

<u>مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی</u>: ان سے اوریجنل مانگے جائیں تاکہ وہ داخل کریں۔

<u>جناب یحییٰ بختیار</u>: میں پوچھ لیتا ہوں، مولانا! میں پوچھ لیتا ہوں۔

<u>مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی</u>: بغیر اوریجنل کے ان کا بیان مکمل نہیں ہونا چاہیے۔

<u>جناب یحییٰ بختیار</u>: نہیں، مولانا! میں پوچھ رہا ہوں، مجھے مولانا نے پہلے ہی کہا تھا۔

<u>مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی</u>: جب ہم اوریجنل داخل کرتے ہیں ....

<u>جناب چیئرمین</u>: ٹھیک ہے، ٹھیک ہے۔

<u>مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی</u>: .... وہ کیوں نہیں داخل کرتے ہیں؟

<u>جناب چیئرمین</u>: ٹھیک ہے، وہ پوچھ رہے ہیں۔

<u>جناب یحییٰ بختیار</u>: آپ نے مجھے کہا اور میں بھول گیا۔ وہ میں نے مرزا صاحب سے عرض کرنی تھی۔

(مرزا ناصر احمد سے) جو فتاویٰ کا ذکر کیا آپ نے صبح کی نشست میں ....

<u>مرزا ناصر احمد</u>: جی، جی۔

<u>جناب یحییٰ بختیار</u>: .... جب آج صبح کی نشست میں، یہ جو بریک سے پہلے کی نشت تھی، آپ نے جو ذکر کیا کہ یہ فتاویٰ بریلویوں، وہابیوں نے دیے ہیں ....

<u>مرزا ناصر احمد</u>: ہاں، اس زمانے میں دیے ہیں۔

<u>جناب یحییٰ بختیار</u>: تو وہ جو کتابیں ہیں ______ اوریجنل سے ان کا یہ مطلب نہیں کہ جو انھوں نے پہلے لکھا تھا ______ جو کتابیں ہیں وہ آپ ذرا دکھا دیں ان کو، جہاں سے آئی ہیں۔

<u>مرزا ناصر احمد</u>: ٹھیک ہے۔

<u>جناب یحییٰ بختیار</u>: ہاں۔

<u>مرزا ناصر احمد</u>: ٹھیک ہے، وہ کل پیش کر دیں گے؟ یہاں رکھ دیں گے۔

<u>جناب چیئرمین</u> کل آجائیں گی کتابیں۔

The witness has promised to bring the books tomorrow____ the original books.

<u>مرزا ناصر احمد</u>: ہاں، اوریجنل بکس، وہ لائبریری میں دے دیں گے۔

Mr. Chairman: The Delegation is permitted to withdraw; tomorrow at 10.00 a.m.

دس بجے صبح جی۔

(The delegation left the Chamber.)

Mr. Chairman: Honourable members may kindly keeps sitting.

نہیں، ہاں، بند کر دیں جی،

<u>مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی</u>: ان کو تو چونکہ جانے سے پہلے بتانا تھا کہ وہ لے کے آئیں گے واپس۔

<u>جناب چیئرمین</u>: نہیں، نہیں۔

PRODUCTION OF ORIGINAL FATWAHS

<u>مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی</u>: مطلب عرض کرنے کا یہ ہے نہیں، نہیں، میں دوسری بات عرض کر رہا ہوں، آپ کے توسط سے آنریبل عزت مآب اٹارنی جنرل صاحب سے عرض کروں گا کہ کتابیں جو ہیں مختلف ، وہ انھوں نے بھی اپنے یہاں چھاپی ہیں، مسلمانوں میں misunderstanding پیدا کرنے کے لیے، ان کو آپس میں لڑانے کیلئے۔ اوریجنل فتاویٰ ____ ''اوریجنل'' کا مطلب یہ ہے کہ وہ فتاویٰ جو علمائے ہندوستان نے، پاکستان نے اہلحدیث نے، غیر مقلد نے، کسی نے بھی issue کئے جائیں، اس پر مفتیوں کی مہر ہوتی ہے ....

جناب چیئرمین: نہیں، نہیں، اس میں عرض کروں ....

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی: .... مثلاً دیوبند دارالعلوم، میں عرض کرتا ہوں، ....

جناب چیئرمین: میری سن لیں۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی: ایک منٹ، میں عرض کرلوں۔

جناب چیئرمین: ایک منٹ میری ....

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی: مجھے عرض کرنے دیں آپ ....

جناب چیئرمین: ایک منٹ، ....

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی: میری بات پوری ہونے دیں آپ ....

جناب چیئرمین: Controversy ختم ہو جائے گی، وہ کتاب اپنی پیش کریں گے جس میں ان فتاویٰ کا ذکر ہوگا۔ آپ ان سے صرف ایک سوال کر سکتے ہیں کہ یہ فتاویٰ، سوائے آپ کی کتابوں کے، اگر واقعی ان علماء نے دیے تھے، تو کسی اور کتاب میں ان عالموں کی یا ان مدرسوں کی یا ان مکتبوں کی ہے یا نہیں ہے۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی: بالکل، میں اس کی تائید کرتا ہوں کہ ....

Mr. Chairman: This one question will solve the problem.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی: ''فتاویٰ'' کی شکل ____ میں ایک بات عرض کر دوں ____ فتویٰ جو ہوتا ہے، مثلاً دارالعلوم دیوبند سے ایک فتویٰ نکلا، اس پر مفتی کی اصل مہر لگی ہوئی ہوتی ہے، اور دارالعلوم دیوبند سے وہ فتوے شائع ہوتے ہیں۔ اور بریلی سے جو فتاویٰ نکلے ان پر مفتی کی مہر ہوتی ہے باقاعدہ ....

جناب چیئرمین: اور جو فتوے آپ جاری کرتے ہیں!

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی: .... علمائے فرنگی محل سے جو فتاویٰ نکلتے ہیں، مثلاً ملتان سے، خیر المدارس سے، قاسم العلوم سے، انوار العلوم سے، فتاویٰ نکلتے ہیں ....

جناب چیئرمین: اور جو آپ فتاویٰ جاری کرتے ہیں!

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی: .... اوریجنل ہوتی ہے وہ، اس پر، سب پر مہر ہوتی ہے مفتی کی۔ تو وہ اوریجنل فتاویٰ ان کو پروڈیوس کرنے چاہئیں۔ اگر وہ اوریجنل فتاویٰ پروڈیوس نہیں کرتے تو اس کا مطلب یہ ہے کہ وہ گواہی غلط دے رہے ہیں۔ اور ہم کو تردید کرنی چاہیے۔

جناب یحییٰ بختیار: دیکھیں! میں ....

Mr. Chairman: ٹھیک ہے۔ The question will come.

Yes, Mr. Attorney-General.

جناب یحییٰ بختیار: میں جناب مولانا صاحب سے ....

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی: .... کا طریقہ معلوم ہو جائے۔

جناب یحییٰ بختیار: میں مولانا صاحب! میں مولانا صاحب ....!

Mr. Chairman: The reporters can go. They are free...........

جناب یحییٰ بختیار: .... میں نے اتنا عرض کیا کہ جب آپ نے کہا ....

Mr. Chairman: It is just our discussion.

The Special Committee of the whole House subsequently adjourned to meet at ten of the clock, in the morning, on Saturday, the 10th August, 1974.